PETOJEZIČNI ELEKTROENERGETSKI RJEČNIK
Josip Moser

Izdavač:
Kigen d.o.o, Zagreb

Za izdavača:
Nenad Lihtar

Recenzenti:
prof. dr. Vladimir Muljević, emeritus
prof. dr. Vladimir Mikuličić

Grafički urednik:
Branko Jurak

Redaktura:
Vera Vujović

Tisak:
GZH d.o.o., Zagreb

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i sveučilišna knjižnica - Zagreb
UDK 621.31(038)=00

MOSER, Josip
Petojezični elektroenergetski rječnik / Josip Moser. - Zagreb : Kigen, 2005.

ISBN 953-6970-14-7
I. Elektroenergetika

441129256

ISBN 953-6970-14-7

Josip Moser

PETOJEZIČNI ELEKTROENERGETSKI RJEČNIK

HRVATSKI, ENGLESKI, FRANCUSKI, NJEMAČKI, TALIJANSKI

• NADZEMNI VODOVI • KABELSKI VODOVI •
PROIZVODNJA, PRIJENOS I DISTRIBUCIJA ELEKTRIČNE ENERGIJE

Kigen

Zagreb, 2005.

Višejezični rječnik iz elektroenergetike autora Josipa Mosera sadrži stručne izraze na hrvatskom, engleskom, francuskom, njemačkom i talijanskom jeziku. Rječnik obrađuje stručne riječi iz područja nadzemnih vodova, kabelskih vodova, proizvodnje i razdiobe električne energije.

Za svako od navedenih područja načinjen je abecedni indeks na svih pet jezika posebno, s numeričkom naznakom svake riječi.

Rječnik je izrađen veoma solidno i opsežno, a obuhvaća područja koja do sada nisu bila obrađivana u višejezičnom obliku. Veliko iskustvo autora pruža garanciju za iznimnu kvalitetu ovog prvog višejezičnog elektrotehničkog rječnika u Hrvatskoj. Rječnik će vrlo dobro poslužiti pri proučavanju strane literature iz ovog područja elektrotehnike.

Vladimir Muljević

Zamoljen od izdavačke kuće "Kigen" da recenziram rukopis gospodina Josipa Mosera od samog sam početka bio svjestan neispunjivosti zadatka: ovako ambiciozno zamišljeno i po mom sudu i znanju, vrlo uspješno započeto i nadasve kvalitetno realizirano djelo može "recenzirati" samo struka i to tek nakon godina uporabe.

Stoga bih, umjesto pokušaja recenzije, želio izraziti svoje oduševljenje da se takav rječnik pojavljuje, čestitati autoru na dosad urađenom, svesrdno podržavajući nakanu i golemi pionirski trud autora i izdavača da našu tehničku literaturu obogate s ovakvim projektom nužnim za razvoj elektroenergetike.

Vladimir Mikuličić

PREDGOVOR

Višejezični rječnik iz Elektroenergetike sastavljen je od pojmova koji se odnose na tematiku nadzemnih vodova, kabelskih vodova, te pojmova vezanih za proizvodnju, prijenos i distribuciju električne energije. U drugom dijelu tog tezaurusa elektroenergetike nalaze se drugi pojmovi vezani za opskrbu, kvalitetu, sigurnost opskrbe, te niz drugih područja koji se mogu obuhvatiti pojmom elektroenergetika. Priređivač je uz hrvatski jezik dao izraze na engleskom, francuskom, njemačkom i talijanskom jeziku. Temelj izbora pojmova bio je Međunarodni elektrotehnički rječnik Međunarodne elektrotehničke komisije (IEC).

Imajući u vidu da mnoštvo pojmova nema definirano i normirano hrvatsko standardno nazivlje, priređivač je konzultirao nizom dosad objavljenih knjiga, priručnika i rječnika, nastojeći odrediti najpogodnije i, često, najčešće rabljene izraze. Naravno, ponajprije je nastojao vezati pojmove uz dosadašnju elektroprivrednu i elektrotehničku praksu u Hrvatskoj, pogotovo, zato što se najčešće radi o višesložnim terminima koji su i na stranim jezicima često teško prevodivi. Zato priređivač ovog rječnika ne smatra pojmove na hrvatskom jeziku konačnima, već će rado prihvatiti svaki dobronamjerni savjet čitatelja i korisnika, pogotovo stručnjaka za jezik. Time se samo može doprinijeti da se u hrvatskoj praksi jasno odrede pojmovi iz ove struke.

Kome je namijenjen ovaj rječnik? Jednostavni odgovor je: prije svega inženjerima i tehničarima iz struke i elektroindustrije, kao i svima kojima može poslužiti u poslovanju. Kako se Hrvatska bliži ulasku u Europsku Uniju, to se sve više nameće problem komuniciranja na glavnim europskim jezicima. Kako je većina tih pojmova vrlo specijalizirana, mnogi se pojmovi ne mogu naći u standardnim rječnicima, a mnoge pojmove nije ni zgodno izravno prevoditi, pa je priređivač smatrao da će rječnik biti od koristi svima onima koji se budu bavili prevođenjem elektrotehničkih pojmova i tekstova. Također, trebao bi biti koristan i studentima elektrotehnike i strojarstva sa smjerova elektroenergetike i elektrostrojarstva, pogotovo što se s približavanjem nastavnih planova ovih studija omogućava lakše studiranje i korištenje literature na stranim jezicima.

Kako se služiti rječnikom? Rječnik je podijeljen u I. dijelu na tri dijela: za nadzemne vodove, za kabelske vodove i za proizvodnju, prijenos i distribuciju električne energije. Pojmovi su redom obilježeni numeričkim oznakama te redom nabrojani od hrvatskog, preko engleskog, francuskog, njemačkog do talijanskog jezika. Ako u nekom od jezika postoje dva ili više pojmova, oni su pobrojani jedan iza drugoga. Na kraju knjige su redom složena abecedna kazala svih pojmova s istim brojčanim oznakama. Tako da, ako korisnik zna hrvatski pojam, u hrvatskom abecedom indeksu će naći uz njega brojčanu oznaku, kojom se može poslužiti za druge jezike. Kao priređivač, smatram da je to najjednostavniji način rada.

Na kraju ovog uvoda priređivač izražava poštovanje i zahvalnost izdavaču, redaktorici Veri Vujović te recenzentima koji su svojim savjetima i mišljenjima bitno doprinijeli kvaliteti rukopisa. Zahvalnost ide i Hrvatskoj elektroprivredi dd, koja je poduprla izdavanje rječnika.

Josip Moser

Sadržaj

PETOJEZIČNI RJEČNIK

RJEČNIK ZA NADZEMNE VODOVE

Vocabulary for overhead lines
Vocabulaire des lignes aériennes
Wörterverzeichnis für Freileitungen
Vocabolario degli elettrodotti

1.01. opći pojmovi
Eng. general terms
Fran. généralités
Njem. Allgemeine Begriffe
Tal. generalità

1.01.01. nadzemni vodovi
Eng. overhead lines
Fran. les lignes aériennes
Njem. Freileitungen
Tal. elettrodotti

1.01.02. raspored vodiča
Eng. shape
Fran. l'armement support
Njem. Mastbilder
Leiterordnung
Tal. disposizione dei conduttori

1.01.03. horizontalni raspored
Eng. horizontal formation
Fran. nappe horizontale
Njem. Horizontalanordnung
Tal. disposizione dei conduttori in piano

1.01.04. horizontalni raspored (jednosistemski)
Eng. horizontal formation (single circuit)
Fran. nappe horizontale (1 terne)
Njem. Einebnenmaste (1 Stromkreis)
Horizontalanordnung -Einsystem
Tal. disposizione dei conduttori in piano (1 terna)

1.01.05. horizontalni raspored (dvosistemski)
Eng. horizontal formation (double circuit)
Fran. nappe horizontale (2 ternes)
Njem. Einebnenmaste (2 Stromkreis)
Horizontalanordnung - Zweisystem
Tal. disposizione dei conduttori in piano (2 terne)

1.01.06. vertikalni raspored
Eng. vertical formation
Fran. drapeau
Njem. Verikalanordnung
Tal. a pettina

1.01.07. bačva
Eng. vertical formation (double circuit)
Fran. double drapeau
Njem. Tonnenmast
Tal. normale per doppia terna

1.01.08. trokut
jela
Eng. triangular
delta
Fran. triangle
Njem. Dreieckanordnung
Tal. a triangolo

1.01.09. Dunav
Eng. triangular double
Fran. danube

Njem. Donaumast
Tal. a ombrello
a Danubio

1.01.10. **nosivi stup**
Eng. straight line
tangent line
Fran. alignement
Njem. Tragmast
Tal. sospensione (in rettifilo)

1.01.11. **kutno nosivi stup**
Eng. flying angle
Fran. angle souple
Njem. Winkeltragmast
Tal. angolo in sospensione

1.01.12. **kutno zatezni stup**
Eng. angle
Fran. ancrage
Njem. Winkelabspannmast
Tal. ormeggio
omderro

1.01.13. **krajnji stup**
Eng. terminal
Fran. arrêt
Njem. Endmast
Tal. astremità
capolinea

1.02. **uzdužni profil**
Eng. the profiles
Fran. le profil en long
Njem. Längsprofil
Tal. profilo assiale o
longitudinale

1.02.01. **lančanica**
Eng. catenary
Fran. chaînette
Njem. Kettenlinie
Tal. catenario

1.02.02. **provjes**
maksimalni ugib
Eng. mid span sag
Fran. flèche médiane
Njem. Durchhang in Spannfeldmitte
Tal. freccio

1.02.03. **uzdužni profil**
Eng. profile
Fran. profil en long
Njem. Längsprofil
Tal. profilo longitudinale

1.02.04. **raspon**
Eng. span
Fran. portée
travée
Njem. Spannweite
Tal. campata

1.02.05. **bočni profil na ... m**
paralelni profil na ... m
Eng. side slopes at ... m
Fran. profil parallèle ... m
contreprofil ... m
Njem. Seitliche Überhöhung ... m
Parallelprofil ... m
Seitenansicht ... m
Tal. profilo destra e sinistra a ... m

1.02.06. **poprečni profil**
Eng. cross section
Fran. profil en travers
Njem. Querprofil
Tal. profilo trasversale

1.02.07. **horizontalni raspon**
Eng. level span
Fran. portée de niveau
Njem. Ebene Aufhängung
horizontale Spannweite
Tal. campata in piano

1.02.08. **razmak odstojnika**
Eng. subspan
Fran. sous portée
Njem. Teillänge
Distanzstück
Tal. subcampata

1.02.09. **kosi raspon**
Eng. inclined span
Fran. portée dénivelée
Njem. schräge Spannweite
Tal. campata in doslivello

1.02.10. **maksimalni provjes**
Eng. midspan sag
Fran. flèche médiane
Njem. Durchhang in Spannfeldmitte
Tal. freccia in mezzeria

1.02.11. **stvarni kosi raspon**
Eng. (nema engleskog termina)
Fran. creux de portée
Njem. (nema njemačkog termina)
Tal. (nema talijanskog termina)

1.02.12. **stvarni raspon**
Eng. sloping span
Fran. portée oblique
Njem. reale Spannweite
Tal. compata obliqua

1.02.13. **reducirani raspon**
Eng. horizontal span
Fran. portée horizontale
Njem. reduzirte Spannweite
Tal. compata orizzontale

1.02.14. **horizontalni raspon**
Eng. horizontal span
Fran. portée horizontale
Njem. horizontale Spannweite
Tal. compata orizzontale
vidi: 1.02.13. **reducirani raspon**

1.02.15. **visinska razlika ovjesišta**
Eng. difference in level
Fran. dénivellation
Njem. Höhenunterschied der Gehänge
Tal. differenza in livello
dislivello

1.03. **sile i deformacije**
Eng. stresses and strains
Fran. efforts et déformations
Njem. Spannungen und Dehnungen
Tal. sforzi e deformazioni

1.03.01. **zglob**
Eng. pin-joint
Fran. rotule
Njem. Gelenk
Tal. cerniero

1.03.02. **greda**
Eng. support
beam
Fran. support
poutre
Njem. Stützung
Balken
Tal. appoggio
trave

1.03.03. **konzola**
uklještenje
Eng. rigid fixing
cantilever
bracket
Fran. encastrement
support
Njem. Feste Einspannung
Konsole
Tal. incastro

1.03.04. **oslonac ležaja**
Eng. simple prop
simple support
Fran. appui simple
Njem. einfach Gelagert
Lagerhalter
Tal. appoggio semplice

1.03.05. **naprezanje**
Eng. stress
Fran. contrainte (force par unité
surface)
Njem. Spannung
Anspannung
Tal. tensione
sollicitazione unitaria

1.03.06. **težište**
Eng. gravity center
Fran. centre de gravité

Njem. Schweraclise
Schwerpunkt
Tal. baricentro

1.03.07. moment inercije
moment tromosti
Eng. moment of inertia
Fran. moment d'inertie
Njem. Trägheitsmoment
Tal. momento d'inerzia

1.03.08. zatezanje
vlak
Eng. tension
Fran. extension
Njem. Zug
Anspannung
Tal. trazione

1.03.09. pritisak
tlak
Eng. compression
pressure
Fran. compression
pression
Njem. Druck
Tal. compressione
pressione

1.03.10. deformacija
Eng. buckling
Fran. flambement
Njem. Knicken
Deformation
Tal. instabilità

1.03.11. deformacija od torzije
Eng. torsional buckling
Fran. flambement de torsion
Njem. Drehknicken
Distorsion
Tal. instabilità torsionale

1.03.12. lokalna deformacija
Eng. local buckling
Fran. flambement local
Njem. Beulen
lokale Deformation
Tal. instabilità locale

1.03.13. deformacija od izvijanja
Eng. flexural buckling
Fran. flambement de flexion
Njem. Ausknicken
Biegedeformation
Tal. instabilità di presso flessione o carico di punta

1.03.14. smicanje
Eng. shear
Fran. cisaillement
Njem. Abscheren
Gleiten
Tal. taglio

1.03.15. pritisak na omotač
gnječenje
Eng. bearing stress
Fran. pression diamétrale
Njem. Lochleibungsdruck
Umhüllungsdruck
Aussendruck
Tal. rifallomento

1.03.16. krivulja naprezanja
Eng. stress straint curve
Fran. courbe contrainte allongement
Njem. Anspannungsdiagramm
Tal. curva sforzi-deformazioni

1.03.17. izduženje u postotcima
rastezanje u postotcima
Eng. strain %
Fran. allongement %
Njem. Dehnung %
Tal. allungamento %

1.03.18. granica elastičnosti
Eng. yeld stress
elastic limit
Fran. limite élastique
Njem. Streckgrenze
Tal. limite elastico a snervamento

1.03.19. naprezanje pri prekidu
Eng. ultimate tensile stress
Fran. contrainte de rupture en tension
Njem. Brechgrenze
Tal. tensione di rottura

1.03.20. izduženje pri prekidu
Eng. strain by ultimate tensile stress
Fran. allongement à la rupture
Njem. Zerreisspunkt
Dehnungspunkt
Tal. allungamento a rottura

1.03.21. slobodna dužina izvijanja
Eng. buckling length
Fran. longueur libre de flambement
Njem. geometrische Länge
freie Biegelänge
Tal. lunghezza geometrica

1.03.22. slobodna dužina deformacije
Eng. buckling length
Fran. longueur libre de flambement
Njem. geometrische Länge
Tal. lunghezza geometrica
vidi: **1.03.21. slobodna dužina izvijanja**

1.03.23. efektivna dužina
Eng. effective length
Fran. longueur effective
Njem. Knicklänge
effektive Länge
Tal. lunghezza libera di inflessione

1.03.24. prijevojna točka
Eng. point of contraflexure
Fran. point d'inflexion
Njem. Wendepunkt der Biegelinie
Tal. flesso

1.03.25. koeficijent mehaničkog izvijanja L'/r
Eng. effective slenderness ratio L'/r
Fran. élancement mécanique L'/r
Njem. wirksamer Schlenkheitsgrad L'/r
Tal. snelleza L'/r

1.03.26. koeficijent geometrijskog izvijanja L/r
Eng. slenderness ratio L/r
Fran. élancement géométrique L/r
Njem. Schlankheitsgrad L/r
Tal. lunghezza libera di inflessione

1.03.27. poprečni presjek
Eng. cross section
Fran. section droite
Njem. Querschnitt
Tal. sezione retta

1.03.28. aplicirana sila
primijenjena sila
Eng. applied force
Fran. force appliquée
Njem. angreifende Kraft
Anwendungskraft
Tal. forza applicata

1.03.29. moment savijanja
Eng. bending force
Fran. moment fléchissant
Njem. Biegemoment
Tal. momento flottante

1.03.30. poprečna sila
Eng. shearing moment
shearing force
Fran. effort tranchant
Njem. Scherkraft
Tal. sforza di taglia

1.03.31. sprega sila-torzija
Eng. torsion couple
Fran. couple de torsion
Njem. Drehmoment
Ausübungskraft
Tal. momento torcente

1.03.32. vršna sila
Eng. head load
Fran. effort en tête
Njem. Kopfbelastung
Tal. tiro

PETOJEZIČNI RJEČNIK

1.03.33. centar rotacije
Eng. axis of rotation
Fran. centre de rotation
Njem. Drehpunkt
Rotationszentrum
Tal. centro di rotazione

1.03.34. moment prevrtanja
Eng. overturning moment
Fran. moment de renversement
Njem. Kippmoment
Tal. momento di roverciamento

1.03.35. pritisak na tlo
Eng. soil presure
Fran. pression sur le sol
Njem. Bodenpression
Bodendruck
Tal. pressione sul terreno

1.03.36. sila pritiska
Eng. compression
Fran. effort de compression
Njem. Druck
Tal. sforza di compressione

1.03.37. sila čupanja
Eng. uplift
Fran. effort de soulèvement
Njem. Zug
Raufkraft
Tal. forza di strappamento

1.03.38. sila izvlačenja
Eng. uplift
Fran. effort de soulèvement
Njem. Zug
Tal. forza di strappamento
vidi: 1.03.37. **sila čupanja**

1.04. stupovi
Eng. sopports
Fran. supports
Njem. Maste
Tal. sostegni

1.04.01. klasični kruti stupovi
slobodno stojeći stupovi
Eng. rigid towers
Fran. pylônes rigides
Njem. selbsttragende Maste
Tal. sostegni autoportanti

1.04.02. stablo stupa
trup stupa
Eng. tower body
Fran. fût
Njem. Mastschaft
Tal. fusto

1.04.03. stup tipa "Jela"
stup tipa "Trokut"
Eng. single circuit tower (triangular configuration)
Fran. pylône triangle
Njem. Maste mit Dreiecksanordnung
Tal. sostegno trancopiro midale

1.04.04. stup tipa "Y"
Eng. single circuit tower (horizontal configuration)
Fran. pylône nappe
Njem. Stromkreis horizontal
“Y” Mast
Tal. sostegno a delta

1.04.05. rešetkasti portal
Eng. lattice portal
Fran. portique à treillis
Njem. Gitterportalmast
Tal. portale a traliaccio

1.04.06. stupovi sa zategama
Eng. stayed towers
guyed towers
Fran. pylônes houbanés
Njem. abgespannte Maste
Tal. sostegni strallati

1.04.07. zatega
Eng. stay
guy
Fran. hauban
Njem. Verankerung
Tal. strallo

1.04.08. portalni stup sa zategama
Eng. strayed portal
guyed portal
Fran. pylône π houbané
Njem. abgespannter Portalmast
Anspannungsportalmast
Tal. sostegno strallato π (finlandese)

1.04.09. V-stup sa zaprekama
Eng. strayed V-tower
guyed V-tower
Fran. pylône en Vé houbané
Njem. abgespannter V-Mast
Tal. sostegno strallato a V (canadese)

1.04.10. Darrieusov stup
Eng. Darrieus tower
Fran. pylône Darrieus
Njem. Darrieus-Mast
Tal. sostegno autostrallato

1.04.11. igla
Eng. single member strayed
single member guyed tower
Fran. pylône à fût houbané
Njem. abgespannter Einschaftmast
Tal. sostegno trancopiramidale strallato

1.04.12. "Y" igla sa zategama
Eng. strayed Y-tower
guyed Y-tower
Fran. pylône en Y houbané
Njem. abgespannter Y-Mast
Tal. sostegno strallato a Y

1.04.13. drveni stupovi
Eng. poles
Fran. poteaux
Njem. Holzmaste
Tal. pali

1.04.14. kanadski tip glave stupa "Kanada"
Eng. vishbove type
"Canadian type"
Fran. armement canadien
Njem. (u Njemačkoj se ne koristi)
Tal. canadese

1.04.15. betonski stup
Eng. concrete pole
Fran. poteau béton
Njem. Betonmast
Tal. palo in cemento armato
palo in c. a.

1.04.16. glava stupa "ombrela", "kišobran", (nije u uporabi u Hrvatskoj)
Eng. umbrella type crossarm
Fran. armement nappe voûte
voûte "parapluie"
Njem. Lyro-Traverse
Tal. disposizione a ombrella

1.04.17. drveni stup samica
Eng. wood pole
Fran. poteau bois
Njem. Holzmast
Tal. palo in legno

1.04.18. drveni portal
Eng. wood portal
Fran. portique bois
Njem. Holzportal
Tal. portale in legno

1.04.19. jarbol
Eng. legs
Fran. piedroits
Njem. Stütze
Tal. ritti a puntoni

1.04.20. prečka
Eng. crossarm
Fran. poutre
barre
Njem. Riegel
Querbrett
Tal. mensola

1.04.21. **jednostruke dijagonale**
Eng. single lattice
Fran. treillis simple
Njem. einfache Streben
Tal. traliccio semplice

1.04.22. **ukrštene dijagonale**
Eng. double lattice
Fran. treillis double
Njem. gekreuzte Streben
Tal. traliccio doppio

1.04.23. **višestruke dijagonale (nisu u primjeni u Hrvatskoj)**
Eng. triple lattice
Fran. treillis triple
Njem. mehrfache Streben
Tal. traliccio triplo

1.04.24. **K ispuna**
Eng. K-triangulation
Fran. triangulation en K
Njem. K-Fachwerk
Tal. tralicciatura a K

1.04.25. **sekundarna ispuna**
Eng. lozenge triangulation
Fran. triangulation en losange
Njem. ausgefachte Streben
Tal. tralicciatura doppia con rampitratto

1.04.26. **temeljni dio stupa**
Eng. tension pánel
Fran. tronçon de base
Njem. Mastunterteil
Mastgrundteil
Tal. tronco di base

1.04.27. **metalizacija**
Eng. metal spray finish
Fran. métallisation
Njem. Spritzverzinkung
Tal. metallizzazione

1.04.28. **pocinčenje**
Eng. hot dip galvanising
galvanising
Fran. galvanisation
galvanisation à chaud
Njem. Verzinkung
Feuer verzinkung
Tal. zincatura a caldo

1.04.29. **bojenje stupa**
Eng. painting
Fran. peinture
Njem. Anstrich
Mastbeschichtung
Tal. pitturazione

1.04.30. **zaštita od korozije**
Eng. protection against corrosion
Fran. protection contre la corrosion
Njem. Korrosionsschutz
Tal. protezione contro la corrosione

1.05. **rešetkasti stup**
Eng. lattice towers
Fran. pylône à treillis
Njem. Gittermaste
Tal. sostegno a traliccio

1.05.01. **noga stupa**
Eng. foot
Fran. pied
Njem. Mastfuß
Tal. piede

1.05.02. **nejednaka noga**
Eng. hiliside extension
Fran. pied dissymétrique
Njem. Schrägfuß
Tal. piede allungato

1.05.03. **čvor**
Eng. node
panel point
Fran. noeud
Njem. Knotenpunkt
Tal. nodo

1.05.04. **nosač opomenske tablice**
Eng. tower plates
Fran. porte plaques
Njem. Mastschilder
Tal. porto targa

1.05.05. **zaštita od penjanja**
Eng. anticlimbing guard
Fran. défenses
Njem. Kletterschutz
Tal. difesa a parasolita

1.05.06. **pojasnik**
pojasni štap
Eng. main leg
main member
Fran. membrure
montant
Njem. Eckstiel
Tal. montante

1.05.07. **sekundarna ispuna**
Eng. panel bracing
Fran. croisillons de contre-flambage
treillis de contre-flambage
Njem. Ausfachungsstab
Tal. rompitratto

1.05.08. **ugao nagiba pojasnog štapa tg α**
kut nagiba pojasnog štapa tg α
Eng. leg slope tan α
Fran. pente de membrane tg α
Njem. Eckstielneigung tg α
Tal. pendanza dei montanti tg α

1.05.09. **dijagonala**
Eng. diagonal
Fran. diagonale
Njem. Diagonale
Tal. diagonale a traliccio principale

1.05.10. **torziono ukrućenje**
Eng. plan bracing
Fran. cadre au ceinture
Njem. Querverbund
Tal. crocara

1.05.11. **struk**
Eng. waist
Fran. corset
Njem. Einschnürung
Tal. vita

1.05.12. **rašlja**
Eng. fork
Fran. fourche
Njem. Gabel
Tal. corna della delta

1.05.13. **konzola**
Eng. crossarm
Fran. console
Njem. Traverse
Konsole
Tal. mansola

1.05.14. **prečka rešetkastog stupa**
Eng. beam
gantry
Fran. poutre
barre
Njem. Riegel
Tal. trava

1.05.15. **nosač zaštitnog užeta**
Eng. earth wire peak
Fran. chevalet de câble de garde
Njem. Erdseilstütze
Schutzseilhalter
Tal. cimino

1.05.16. **zaštitno zemno uže**
Eng. earth wire
Fran. câble de garde
Njem. Erdseil
Erdschutzseil
Tal. fune di guardia

1.05.17. **vodič**
Eng. conductor
Fran. conducteur
Njem. Leiterseil
Tal. conduttore

1.05.18. **izolatorski lanac**
Eng. insulator set
Fran. chaine d'isolateurs
Njem. Isolatorenkette
Tal. catena di isolatori

1.05.19. sigurnosni razmak od mase
Eng. earth clearance
Fran. distance à la masse
Njem. Sicherheitsabstand von Erde
Tal. distanza a franco contro terra

1.05.20. otklon izolatora
Eng. swing
Fran. balancement
Njem. Ausschwingen
Tal. deviazione

1.05.21. razmak između vodiča
Eng. conductor spacing
Fran. distance entre conducteurs
Njem. Leiterseilabstand
Tal. distanza fra i conduttori

1.05.22. visina do konzole
Eng. height to crossarm
Fran. hauteur sous console
Njem. Höhe bis Traverse
Höhe bis Konsole
Tal. alteza alla mansola

1.05.23. trup rešetkastog stupa
Eng. tower body
Fran. fût
Njem. Mastschaft
Tal. tronco a fusto

1.05.24. glava stupa
Eng. top hamper
Fran. tête du pylône
Njem. Mastkopf
Tal. testa

1.05.25. visina trupa stupa
Eng. height of tower body
Fran. hauter de fût
Njem. Höhe des Mastschaftes
Tal. alteza del tronco a fusto

1.05.26. visina glave stupa
Eng. height of top hamper
Fran. hauter de tête du pylône
Njem. Höhe des Mastkopfes
Tal. alteza della testa del tronco

1.05.27. armirano-betonski stup
Eng. reinforced concrete tower
Fran. poteau béton armé
Njem. Stahlbeton-Mast
Tal. palo in cemento armato

1.05.28. armatura
Eng. reinforcing
Fran. armature
armement
feraillage
Njem. Bewehrung
Armatur
Tal. armatura

1.05.29. prednapregnuti betonski stup
Eng. prestressed concrete pole
Fran. poteau précontraint
Njem. vorgespannter Betonmast
Tal. palo in cemento armato
precompresso

1.05.30. centrifugirani betonski stup
Eng. spun concrete pole
Fran. poteau centrifugé
Njem. Schleuderbetonmast
Tal. palo centrifugato

1.05.31. lijevani betonski stup
beton bez prednaprezanja
Eng. reinforced concrete pole
Fran. poteau moulé
poteau non précontraint
Njem. Stahlbetonmast
Tal. palo gettato

1.06. elementi metalnih konstrukcija
Eng. structural elements
Fran. éléments de charpantes métalliques
Njem. Bauteile der Metallkonstruktionen
Tal. elementi strutturali della
carpenteria metallica

1.06.01. kutnik
Eng. angle
Fran. cornière
Njem. Winkelprofil
Tal. angolare

1.06.02. rub
brid
Eng. heel
Fran. angle
bord
Njem. Rücken
Kante
Tal. spigolo

1.06.03. krak
Eng. flange
Fran. aile
Njem. Schenkel
Tal. ala

1.06.04. krivina
Eng. fillet
root
Fran. conge
Njem. Ausrundung
Abrundung
Tal. raccordo

1.06.05. zaobljeni rub
Eng. radius edge
Fran. angle arrondi
Njem. abgerundete Kante
Tal. spigolo arrondato

1.06.06. specijalni profili
Eng. equal flanges
Fran. ailes égales
Njem. gleichschen Winkel
Tal. ali uguali

1.06.07. hladno oblikovani profil
Eng. bent plate
Fran. cornière en pôle pliée
Njem. Abkantprofil
Tal. angolare in lamiera piegata

1.06.08. ravni rub
Eng. square edge
Fran. angle vie
Njem. Rechteckkante
Gerade Kante
Tal. spigolo

1.06.09. pojačani profil
Eng. bulb angles
Fran. cornière à boudin
Njem. Wulstwinkel
Verstarktes Profil
Tal. angolo a bulbo

1.06.10. pojačani rub
Eng. bulb
Fran. boudin
Njem. Wulst
Tal. bulbo

1.06.11. Y-profil
Eng. Y section
Fran. cornière à Y
Njem. Y-Winkel
Tal. angolare a Y

1.06.12. U-profil
Eng. channel
Fran. fer à U
Njem. U-Stahl
Tal. ferro a C

1.06.13. I-profil
Eng. I section
Fran. fer à I
Njem. I-Stahl
Tal. ferro a I

1.06.14. T-profil
Eng. T section
Fran. fer à T
Njem. T-Stahl
Tal. ferro a T

1.06.15. obrađeni brid, rub
Eng. bosom angle
Fran. angle abattu
Njem. abgefaster Winkel
Tal. spigolo smussato

1.06.16. korijen Y-profila
Eng. heel
Fran. talon
Njem. Wurzel
Tal. bulbo

1.06.17. **zasječeni krak**
Eng. cropped end
Fran. grugeage
Njem. ausgeklinktes Ende
eingeschnittener Schenkel
Tal. mortesatura

1.06.18. **vijak**
Eng. bolt
Fran. boulon
vis
Njem. Schraube
Tal. bullone

1.06.19. **protumatica**
kontramatica
Eng. lock nut
Fran. contre-écrou
Njem. Kontermutter
Tal. contro dado

1.06.20. **matica**
Eng. nut
Fran. écrou
Njem. Mutter
Tal. dado

1.06.21. **podložna pločica**
Eng. vasher
Fran. rondelle
tôle
Njem. Unterlegscheibe
Tal. rondella

1.06.22. **dijametar jezgre vijka**
Eng. core diameter
Fran. diamètre à fond de filet
Njem. Kerndurchmesser
Schraubenkerndurchmesser
Tal. diametro del nocciolo

1.06.23. **navoj vijka**
Eng. thread
Fran. filetage
Njem. Gewinde
Schraubengewinde
Tal. filettatura

1.06.24. **hod navoja vijka**
Eng. pitch
Fran. pas
Njem. Steigung
Tal. passo

1.06.25. **tijelo vijka**
struk vijka
Eng. shank
Fran. tige
Njem. Schaft
Schaubenschaft
Tal. gambo

1.06.26. **glava vijka**
Eng. head
Fran. tête
Njem. Kopf
Tal. testo

1.06.27. **spoj**
nastavak
Eng. joint
Fran. assemblage
Njem. Anschluss
Tal. collegamento

1.06.28. **podmetač**
Eng. packing
Fran. fourrure
Njem. Futterblech
Tal. imbottitura

1.06.29. **podvezica od lima**
spojnica limena
Eng. cover plate
Fran. couvre-plate
éclisse
Njem. Stoßblech
Tal. coprigiunto

1.06.30. **zakovica**
zakivak
Eng. rivet
Fran. rivet
Njem. Niet
Tal. chiudo

1.06.31. **čvorni plet**
Eng. gusset plate
Fran. gousset
Njem. Knotenblech
Tal. fazoletto

1.06.32. **zasjek**
Eng. crop
Fran. coupe blaise
Njem. Zuschnitt
Tal. mortesatura

1.06.33. **razmak do kraja profila u pravcu sila**
Eng. end distance
Fran. pince longitudinale
Njem. Endabstand
Tal. pinza longitudinale

1.06.34. **razmak do kraja profila okomito na pravac sile**
Eng. edge distance
Fran. pince transversale
Njem. Randabstand
Tal. pinza laterale

1.06.35. **penjalica limena**
Eng. step plate
Fran. échelon
Njem. Steigblech
Tal. pedarola
pedarola a piastra

1.06.36. **penjalica s vijkom**
Eng. step bolt
Fran. échelon à vis
Njem. Steigbolzen
Tal. pedarola
pedarola a buttone

1.06.37. **položaj linije zakovica**
Eng. gauge distance
Fran. côte de trusquinage
Njem. Reissmaß
Tal. quota di truschinaggio

1.06.38. **linija zakovica**
Eng. gauge line
Fran. ligne de trusquinage
Njem. Nietlinie
Tal. asse di truschinaggio

1.06.39. **cijev**
Eng. tube
Fran. tube
Njem. Rohr
Tal. tubo

1.06.40. **vanjski promjer cijevi**
Eng. overall diameter
Fran. diamètre extérne
Njem. Rohraussendurchmesser
Tal. diametro
diametro esterno

1.06.41. **nastavak prirubnicama**
Eng. flange assembly
Fran. assemblage par brides
Njem. Flanschverbindung
Tal. collegamento a flangio

1.06.42. **rebra prirubnica**
Eng. flange stiffaner
Fran. renfort
raidisseur
Njem. Stegblech
Flanschrippen
Tal. squadretto di irrigidimento

1.06.43. **varni šav**
Eng. fillet weld
Fran. cordon de soudure
Njem. Schweißnaht
Tal. cordone di soldatura

1.06.44. **stijenka cijevi**
Eng. thickness
Fran. épaisseur
Njem. Wanddicke
Tal. spessore

1.06.45. **spoj zavarenim tuljkom**
Eng. sleeved joint
Fran. assemblage par manchon soudé
Njem. geschweisste Muffenverbindung
Tal. collegamento a manicatto soldato

1.06.46. dijafragma
Eng. diaphragms
Fran. diaphragmes
Njem. Diaphragma
Tal. diaframmi

1.07. tlo i temeljenje
Eng. soil and foundation
Fran. sol et fondations
Njem. Baugrund und fundamente
Tal. terreno e fondazioni

1.07.01. temelj sa stopom
Eng. pad and chimney foundation
Fran. fondation à dalle et fût
Njem. unterstochenes Stufenfundament
Tal. fondazione a pilastrina e risega

1.07.02. podkop
Eng. undercut
Fran. redan
Njem. Unterstechung
Untergraben
Tal. sottosquadro

1.07.03. anker
sidro
Eng. reinforcing rod
Fran. épingle
barre d'ancrage
Njem. Bewehrungsstab
Anker
Tal. armatura

1.07.04. nivo podzemne vode
razina podzemne vode
Eng. watertable
Fran. nappe phréatique
Njem. Grundwasserspiegel
Tal. falda fréatica

1.07.05. nabijena zemlja
nasip
Eng. backfill
Fran. remblai
Njem. Einfüllung
Tal. terreno di riporto

1.07.06. pojasni štap
Eng. stub
Fran. embase
Njem. Mastfuß
Tal. montante di fondazioni

1.07.07. kapa temelja, (nema izraza u hrvatskom jeziku)
Eng. muff
Fran. pointe de diamant
Njem. Fundamentenkopf
Fundamentenkappe
Tal. punta di diamante

1.07.08. temeljna jama
Eng. excavation
Fran. fouille
Njem. Fundamentgrube
Aushub
Tal. scavo

1.07.09. trup temelja
Eng. chimney
Fran. cheminée
Njem. Fundamentschaft
Tal. pilastrina

1.07.10. uzemljivač
Eng. earth connection
Fran. câble de mise à la terre
Njem. Erdungsanschluss
Erdung
Tal. conduttura di terra

1.07.11. stopa temelja
temeljna ploča
Eng. pad
Fran. semelle du dalle
Njem. Fundamentfuß
Tal. soletto a piastre di base

1.07.12. blok temelja
Eng. block foundation
Fran. fondation massive
Njem. Blockfundament
Tal. fondazione a bloco unico

1.07.13. pojedinačni temelji
rastavljeni temelji
Eng. separate footing foundation
Fran. fondation à pieds separés
Njem. ausgeteilte Fundamente
Tal. fondazioni a piedini separati

1.07.14. temelj s roštiljem
Eng. grillage foundation
Fran. fondation à grille
Njem. Schwallenfundament
Rastfundament
Tal. fondazioni a griglia

1.07.15. zabijeni šip
Eng. driven pile
Fran. pied battu
Njem. Rammpfahl
Tal. palo battuto

1.07.16. injektirani šip
Eng. bored pile
pressure injected pile
Fran. pieu injecté
Njem. Injektionspfahl
Tal. palo gettato

1.07.17. bušeni šip
Eng. augered pile
bored pile
Fran. pieu foré
Njem. Bohrfundament
Tal. palo trivellato

1.07.18. kuglasta noga, (nije u upotrebi u Hrvatskoj)
Eng. expanded pile
bulbe pile
Fran. pied à bulbe
Njem. Bohrfundament mit Birne
Tal. palo trivellato con bulbo

1.07.19. slonova noga
Eng. under reamed pile
elephant foot
Fran. pied d'éléphant
Njem. unterschnittenes Bohrfundament
Tal. palo trivellato con sottosquadro

1.07.20. sidrena ploča
ankerna ploča
Eng. anchor rod
Fran. tirant d'ancrage
Njem. Ankerstab
Ankerplatte
Tal. tirante a ancoraggio

1.07.21. temeljenje zatege
Eng. stay anchor
guy anchor
Fran. fondation de hauban
Njem. Anker Fundamentenspannung
Tal. fondazione di ancoraggio

1.07.22. sila čupanja
Eng. uplift force
Fran. effort d'arrachement
Njem. Zugkraft
Tal. strappomento

1.07.23. krajnja sila čupanja
Eng. ultimate load
Fran. effort limite
Njem. Grenzlast
Tal. carico massimo di strappomento

1.07.24. izdizanje
Eng. uplift movement
Fran. soulèvement
Njem. Hebung
Tal. spostamento

1.07.25. kut unutarnjeg trenja
Eng. angle of internal friction
Fran. angle de frottement interne
Njem. Winkel der inneren Reibung
Tal. angolo di attrito interno

1.07.26. kohezija
Eng. cohesion
Fran. cohésion
Njem. Kohesion
Tal. coesione

1.07.27. kut otpora tla
Eng. angle of shearing resistance
Fran. angle de cisaillement
Njem. Scherwiderstand
Bodenwiederstand
Tal. angolo

1.07.28. elastičnost
Eng. elasticity
Fran. élasticité
Njem. Elastizität
Tal. elasticità

1.07.29. mulj
Eng. sludge
Fran. vase
Njem. Schlamm
Tal. fango

1.07.30. treset
Eng. peat
Fran. tourbe
Njem. Torf
Tal. torbo

1.07.31. masna glina
Eng. fat clay
Fran. argile grasse
Njem. fetter Ton
Tal. argilla grassa

1.07.32. vlažna glina
Eng. damp clay
Fran. argile humide
Njem. feuchter Ton
Tal. argilla umida

1.07.33. posna glina
Eng. lean clay
Fran. argile maigre
Njem. magerer Ton
Tal. argilla magra

1.07.34. zasićena glina
Eng. saturated clay
Fran. argile saturée
Njem. gesättigter Ton
Tal. argilla satura

1.07.35. pjeskovita glina
Eng. sandy clay
Fran. argile sableuse
Njem. sandiger Ton
Tal. argilla sabbiosa

1.07.36. krupni pijesak
Eng. coarse sand
Fran. sable gros
Njem. grosser Sand
Grobsand
Tal. sabbia grossa

1.07.37. sitni pijesak
Eng. fine sand
Fran. sable fin
Njem. feiner Sand
Feinsand
Tal. sabbia fine

1.07.38. živi pijesak
Eng. hunning sand
Fran. sable boulant
Njem. Fließsand
Tal. sabbia sciatta

1.07.39. glinoviti pijesak
Eng. clayish sand
Fran. sable argileux
Njem. toniger Sand
Tonsand
Tal. sabbia argillosa

1.07.40. nanos blata
Eng. silt
Fran. limon
Njem. Schluff
Tal. lima

1.07.41. šljunak
Eng. gravels
Fran. graviers
Njem. Kies
Tal. ghiacio

1.07.42. humus
Eng. organic soil

Fran. terre végétale
Njem. organischer Boden
Humus
Tal. terreno organico

1.07.43. lapor
Eng. marl
Fran. marne
Njem. Mergel
Tal. marna

1.07.44. kreda
Eng. chalk
Fran. craie
Njem. Kreide
Tal. gesso

1.07.45. škriljevac
Eng. shale
Fran. schiste
Njem. Schiefer
Tal. scisti

1.07.46. krečnjak
Eng. limestone
Fran. calcaire
Njem. Kalkstein
Tal. calcare

1.07.47. stijena
Eng. rock
Fran. rocher
Njem. Fels
Tal. roccia

1.08. izolatorski lanci
Eng. insulator sets
Fran. les chaines d'isolateurs
Njem. Isolatorenketten
Tal. catene d'isolatori

1.08.01. izolatori
Eng. insulators
Fran. isolateurs
Njem. Isolatoren
Tal. isolatori

1.08.02. vrste izolatorskih lanaca
Eng. tipe of insulators sets
Fran. types de chaînes
Njem. Isolaterenkettenarten
Tal. tipi di catene

1.08.03. nosivi izolatorski lanci
Eng. suspension sets
Fran. chaînes de suspension
Njem. Tragketten
Hängeketten
Tragisolatorenketten
Tal. catene di sospensione

1.08.04. jednostruki lanac
Eng. single set
Fran. chaîne simple
Njem. Einfachkette
einfache Kette
Tal. catena semplice

1.08.05. dvostruki lanac
Eng. duplicate set
Fran. chaîne double
Njem. Doppelkette
Tal. catena doppia

1.08.06. A-lanac
Eng. A Set
Fran. chaîne en A
Njem. Halbverankerungskette (A-Kette)
Tal. catena di semiamarro

1.08.07. V-lanac
Eng. V Set
Fran. chaîne en V
Njem. V-Kette
Tal. catena a V

1.08.08. zatezni izolatorski lanci
Eng. tension sets
Fran. chaînes d'ancrage
Njem. Abspannketten
Zugisolatorenketten
Tal. catena di amarro
catena d'ancoraggio

1.08.09. **jednostruki zatezni lanac**
Eng. single tension set
Fran. chaîne simple d'ancrage
Njem. Einfachabspannkette
einfache Anspannungsketten
Tal. catena semplice di amarro

1.08.10. **dvostruki zatezni lanac**
Eng. double tension set
Fran. chaîne double d'ancrage
Njem. Doppelabspannkette
Doppelanspannungskette
Tal. doppia catena di amarro

1.08.11. **potporni izolator**
Eng. pin type insulator
Fran. rigide isolateur
Njem. Stützisolator
Tal. isolatore portante

1.08.12. **čašica izolatora**
Eng. shell
Fran. capiche
Njem. Schirm
Tal. campana

1.08.13. **kapasti izolator**
Eng. cap and pin insulator unit
Fran. capot et tige
Njem. Kappenisolator
Tal. isolatore a cappa e pernio

1.08.14. **batić**
Eng. pin
Fran. tige
Njem. Klöppel
Tal. pernio

1.08.15. **rebra izolatora**
Eng. groove
Fran. reinure
Njem. Rille
Tal. scanolatura
alettatura

1.08.16. **strujna staza**
puzna staza
Eng. leakage path
greepage path
Fran. ligne de fuite
Njem. Kreichweg
Stromkreis
Tal. linea di fuga

1.08.17. **vezivo**
Eng. cement
Fran. scellement
ciment
Njem. Zement
Tal. cementatura
sigiliatura

1.08.18. **kapa izolatora**
Eng. insulator cap
Fran. capot d'isolateur
Njem. Kappe
Tal. cappa d'isolatore

1.08.19. **tanjur izolatora**
Eng. disc
shead
Fran. jupe
Njem. Schirm
Tal. campana

1.08.20. **visina izolatora**
Eng. pitch
Fran. pas
Njem. Baulänge
Tal. passo

1.08.21. **rebra izolatora**
Eng. shed
Fran. ailette
Njem. Schirm
Isolatorenrippen
Tal. aletta

1.08.22. **štapni izolator**
Eng. long rod type insulator
Fran. insolateur à long fût
Njem. Langstabinsulator
Tal. isolatore a bastone

1.08.23. **unutarnja armatura štapnog izolatora**
Eng. mole end fixing
Fran. armatures internes

Njem. Innenkittung
Tal. armatura interna di estremità

1.08.24. **vanjska armatura štapnog izolatora**
Eng. cap end fixing
Fran. armatures externes
Njem. Aussenkittung
Tal. cappo di estremità

1.08.25. **tijelo štapnog izolatora**
Eng. shank
Fran. noyau
Njem. Strunk
Tal. nocciolo

1.08.26. **dvostruki batić**
Eng. ball coupling
Fran. coupleur
Njem. Klöppel
Doppelklöppel
Tal. perno di accompimento

1.09. **ovjesna oprema**
Eng. line equipment
Fran. matériel d'équipement
Njem. Armatur
Tal. morseteria

1.09.01. **izolatorski niz**
izolatorski lanac
Eng. string of insulators
Fran. file d'isolateurs
Njem. Isolatorenkette
Tal. fila a catena di isolatori

1.09.02. **članak izolatora**
Eng. unit of the string
Fran. élément de la chaîne
Njem. Kettenisolator
Tal. elemento della catena

1.09.03. **zaštitni rog**
Eng. arcing horn
Fran. corne de garde
Njem. Schutzhorn
Tal. corno di guardio

1.09.04. **odstojnik**
razmačnik
Eng. yoke plate
Fran. palonnier
Njem. Abstandshalter
Tal. giogo

1.09.05. **reket**
Eng. live end type
Fran. raquette
Njem. Racket
Tal. racchetta

1.09.06. **nosiva stezaljka**
Eng. suspension clamp
Fran. pince
Njem. Tragklemme
Hängeklemme
Tal. pinza a morsetto di sospensione

1.09.07. **utezi**
Eng. counterweight
Fran. contrepoids
Njem. Belastungsgewichte
Gewichte
Tal. contrapeso

1.09.08. **element utega**
Eng. element of counterweight
Fran. galette
Njem. Einzelgewicht
Tal. elemento di contrapeso

1.09.09. **V-stremen**
Eng. dropper
Fran. Vé de suspension
Njem. Schwinge V-Bügel
Tal. pendolo

1.09.10. **U-stremen**
Eng. U bolt
Fran. étrier
Njem. U-Bügel
U-Steigbügel
Tal. cavallotto

1.09.11. **stremen s ušicama**
škopac s ušicama
Eng. shackle
Fran. manille
Njem. Schäkel
Tal. bride

1.09.12. **karika**
Eng. link
Fran. maillon
Njem. Kettenglied
Tal. maglia

1.09.13. **ušica**
Eng. eye
Fran. oeillet
Njem. Öse
Tal. occhiello

1.09.14. **zastavica**
Eng. tower swivel clevis
Fran. chape tourillon
Njem. Abspanngelenk
Tal. forcello oscillante

1.09.15. **svornjak**
Eng. axle
Fran. axe
Njem. Achse
Bolzen
Tal. asse

1.09.16. **stezaljka za zategu**
Eng. wire rope clamp
Fran. culot de hauban
Njem. Klemme für Ankerseile
Tal. terminale di straglio

1.09.17. **dvostruka ušica prava**
Eng. extension link
Fran. connecteur droit
Njem. Verlängerungslasche
Doppelöse
Tal. raccordo diritto occhiello

1.09.18. **dvostruka ušica zaokrenuta**
Eng. 90° double tongue
Fran. connecteur chaîne tourné
Njem. gedrehte Doppelöse
Tal. raccordo a 90° occhiello

1.09.19. **H-dio**
Eng. pair of extension
Fran. jumelle
Njem. doppelte Verlängerungslasche
Tal. raccordo a doppia plastrina

1.09.20. **W-zatik**
W-rascjepka
Eng. W-clip
Fran. agrafe
Njem. W-Splint
Tal. capiglia a W

1.09.21. **zatik**
rascjepka
Eng. security clip
Fran. goupille
Njem. Splint
Stift
Spalte
Tal. capiglia

1.09.22. **batić**
Eng. pin ball
Fran. téton
rotule
Njem. Klöppel
Tal. battocchio

1.09.23. **zdjelica**
Eng. socket
Fran. ball-socket
Njem. Klöppelpfanne
Tal. orbito

1.09.24. **zatezač**
Eng. turnbuckle
Fran. tendeur d'ancrage
Njem. Spannerschtoss
Tal. tenditore

1.09.25. **tijelo zatezača**
Eng. turnbuckle body
Fran. lanterne d'ancrage
Njem. Spannerkörper
Tal. congulo

1.09.26. **vilica**
viljuška
Eng. clevis
Fran. chape
Njem. Gabel
Tal. forcello

1.09.27. **ušica**
Eng. tongue
Fran. ténon
Njem. Lasche
Öse
Tal. linguetto

1.09.28. **V-vilica**
V-viljuška
Eng. Y-clevis
Fran. chape en Vé
Njem. Y-Gabel
Tal. forcello a Y

1.09.29. **kompresijska spojnica**
kompresijski nastavak
Eng. compression mid span joint
Fran. manchon de jonction comprimé
Njem. Kompressionsklemme
Tal. marsa d'amarro a compressione
manicotto d'amarro a compressione
morsetto d'amarro a compressione

1.09.30. **priključna stezaljka**
Eng. jumper terminal
Fran. cosse de dérivation
Njem. Stromschlaufen-Endklemme
Anschlussklemme
Tal. derivazione per collo morto

1.09.31. **spojna pločica**
odvojna pločica
Eng. jumper lug
Fran. plaque de dérivation
Njem. Stromschlaufen-Anschluss
Anschlussplatte
Tal. pattelo

1.09.32. **produžna spojnica**
Eng. drawn type midspan joint
Fran. manchon étiré
Njem. Verlängerungskupplung
Tal. giunta trafilata

1.09.33. **zatezna kompresijska stezaljka**
Eng. dead end compression joint
Fran. manchon d'ancrage
manchon d'ancrage comprimé
Njem. Kompressionsverbinder
Tal. giunta a compressione
giunta a compressione in campato

1.09.34. **konusna spojnica**
Eng. mid span joint cone type
mid span joint wedge type
Fran. manchon de jonction à
coincement conique
Njem. Konus-Verbinder
Tal. giunto a coni

1.09.35. **stezaljka s kontrolom pritiska**
Eng. controlled pressure suspension
clamp
Fran. pince à serrage contrôlé
Njem. Tragklemme
Hängeklemme
Druckontrollklemme
Tal. morsetto di sospensione a
serraggio controllato

1.09.36. **iskočna stezaljka**
otpusna stezaljka
Eng. release type suspension clamp
Fran. pince à échappement
Njem. Auslöseklemme
Tal. morsetto a suspensione di
sicurezza

1.09.37. **nosiva stezaljka**
Eng. suspension clamp
Fran. pince de suspension oscillante
Njem. Tragoder Hängeklemme
Tal. morsetto di sospensione oscillante

1.09.38. čep nosive stezaljke
Eng. trunnion
Fran. tourillon
Njem. Bolzen
Tal. perno

1.09.39. tijelo nosive stezaljke
Eng. body of suspension clamp
Fran. gouttière
Njem. Klemmkörper
Tal. calla
navicello

1.09.40. nosač nosive stezaljke
Eng. suspension straps
Fran. lanterne
Njem. Traglaschen
Klemmhalter
Tal. staffa

1.09.41. zatezna stezaljka klinasta
Eng. cone type tension clamp
Fran. pince d'ancrage
pince d'ancrage à coins
Njem. Konus-Abspannklemme
Bolzenklemme
Tal. morsettone a cuneo

1.09.42. odstojnik
razmačnik
Eng. spacer
distancer
Fran. entretoise
Njem. Feldabstandhalter
Distanzstück
Tal. distanziatore

1.09.43. produžna spojnica
Eng. drawn type midspan joint
Fran. manchon étiré
Njem. Verlängerungskupplung
Tal. giunta trafilata

1.09.44. zatezna kompresijska stezaljka
Eng. dead end compression joint
Fran. manchon d'ancrage comprimé
Njem. Kompressionsverbinder
Kompressionsklemme
Tal. giunto in compressione
giunto compatto

1.09.45. kompresijska preša
Eng. compressor
Fran. presse à manchon
Njem. Presse
Kompressionspresse
Tal. presso

1.09.46. matrice
Eng. pais of dies
dies
Fran. matrices
Njem. Presseinsätze
Matrizen
Tal. stampi

1.09.47. zatezna stezaljka
čizma stezaljka
Eng. bolted type anchor clamp
Fran. pince d'ancrage
pince d'ancrage à étriers
Njem. Abspannklemme mit U-Bugel
Tal. morsetto di amarro
morsetto di amarro passante

1.09.48. tijelo stezaljke
Eng. clamp groove
Fran. goutière
Njem. Klemmkörper
Tal. culla

1.09.49. U-stremenovi
Eng. U-bolts
Fran. étriers
Njem. U-Bügel
Tal. cavallotti

1.09.50. elastične podložne pločice
Eng. lock washers
Fran. plaquettes freins
Njem. Sicherungsscheiben
Tal. blocchetti di serraggio

1.09.51. osovina
Eng. pin
bolt
axle
Fran. axe
boulon
Njem. Achse
Tal. perno
asse

1.09.52. svornjak
Eng. pin
bolt
axle
Fran. axe
boulon
Njem. Bolzen
Tal. perno
asse
vidi: 1.09.51. **osovina**

1.09.53. prigušivači vibracija
Eng. armour rods
Fran. amortisseurs
Njem. Dämpfer
Tal. amotzatori

1.09.54. zaštita od korone
Eng. corona shield
Fran. anneau pareffluves
Njem. Koronaschutz
Tal. anello pareffluvio

1.09.55. štapni prigušivač
Eng. preformed armour rods
Fran. garniture à hélice
Njem. vorgespannte Leiterschutzspirale
Stäbdampfer
Tal. sbarrette antivibrante preformato

1.09.56. prutasti prugušivač
Eng. twisted armour rods
Fran. armor rods
Njem. gedrehte Leiterschutzspirale
Stäbdampfer
Tal. sbarrette antivibrante

1.09.57. stokbridž prigušivači
Eng. stockbridge damper
Fran. amortisseur stockbridge
Njem. Stockbridge-Dämpfer
Tal. smorzatore Stockbridge

1.09.58. elgro prigušivači
Eng. Elgra damper
Fran. amortisseur Elgra
Njem. Elgra Dämpfer
Tal. smorzatore Elgra

1.09.59. bretela
Eng. bretelle damper
Fran. bretelle antivibratoire
Njem. Belseil
Band
Tal. bretella antivibrante
festone antivibrante

1.09.60. girlanda (nema hrvatskog izraza)
Eng. festoon damper
Fran. bretelle feston
Njem. Girlande
Tal. smorzatore a festone

1.09.61. višestruka girlanda (nema hrvatskog naziva)
Eng. multiple festoon damper
Fran. bretelle multiple
Njem. Mehrfachgirlande
Tal. smorzatore a festone multiple

1.09.62. oznake dalekovoda za zračni promet
Eng. aircraft warning devices
Fran. balises
Njem. Flugwarnvorrichtungen
Tal. dispositivi per segnalamento aereo

1.09.63. sferna oznaka
baloni za označavanje dalekovoda
Eng. aircraft warning sphere
Fran. balise diurne sphérique

Njem. Flugwarnkugel
Warnschilder
Tal. sfera per segnalamento aereo

1.09.64. "Balisor" svjetiljke na dalekovodu
Eng. night warning device
Fran. balise lumineuse
Njem. Flugwarnlampe
Tal. segnalazione luminosa

1.10. vodiči
Eng. conductors
Fran. câbles
Njem. Leiterseile
Leiter
Tal. conduttori

1.10.01. jezgra užeta
Eng. core
Fran. âme
Njem. Seilenkern
Tal. anima

1.10.02. plašt užeta
Eng. layer
Fran. couche
Njem. Lage
Seilenmantel
Tal. strato

1.10.03. smjer pletenja užeta
Eng. direction of lay
Fran. sens de câblage
Njem. Flechtrichtung
Tal. senso di cordatura

1.10.04. korak pletenja užeta
Eng. length of lay
Fran. pas de câblage
Njem. Flechtlange
Tal. passo di cordatura

1.10.05. žica
žila
Eng. strand
wire
Fran. fil
brin
Njem. Ader
Draht
Tal. filo

1.10.06. kut odvijanja
moment odvijanja
Eng. angle of unwinding
couple of unwinding
Fran. angle de détorsion
moment de détorsion
Njem. Abwicklungswinkel
Tal. angolo di torsione
cappio di torsione

1.10.07. aluminijsko uže
Al uže (kratica)
Eng. all aluminium conductor (AAC)
Fran. Aluminium homogène
Njem. Aluminiumseil
Tal. conduttore di alluminio

1.10.08. alučelično uže
alče uže (kratica)
Eng. aluminium conductor steel reinforced (ACSR)
Fran. Aluminium acier
Njem. Aluminiumstahlseil (Al/St)
Tal. alluminio-acciaio

1.10.09. uže od aluminijske legure (Almelec)
Eng. all aluminium alloy conductor (AAAC)
Fran. Almelec homogène
Njem. Aldrey-Seil
Aluminiumlegierungsseil
Tal. conduttore in lega di alluminio

1.10.10. uže od aluminijske legure s čeličnom jezgrom
Eng. aluminium alloy conductor steel reinforced (AACSR)
Fran. Almelec acier
Njem. Aldrey-Seil
Tal. lega di alluminio e acciaio

1.10.11. almelec čelik
Eng. aluminium alloy conductor steel reinforced (AACSR)
Fran. Almelec acier
Njem. Aldrey-Seil
Tal. lega di alluminio e acciaio

1.10.12. vodič sa žicama jednakog promjera (nema hrvatskog izraza)
Eng. conductor with dia strands
Fran. câble équibrins
Njem. Leiterseil aus Drähten gleichen Durch messers
Tal. conduttore con fili elementari di uguale diametro

1.10.13. bubanj
Eng. drum
Fran. touret
Njem. Trommel
Tal. bobino

1.10.14. valjak bubnja
Eng. internal drum
Fran. tambour
Njem. Trommelkern
Tal. tamburo

1.10.15. stranica bubnja
prirubnica
Eng. flange
Fran. flanque
Njem. Flansch
Tal. flangia

1.10.16. vodič s glatkom površinom
Eng. smooth bodied conductor
Fran. câble lisse
câble clos
Njem. Seil mit Segmentdrähten
Tal. conduttore flacio

1.10.17. šuplji vodič
Eng. hollow conductor
expanded conductor
Fran. câble creux
Njem. Hohlseil
Tal. conduttore cavo

1.10.18. prošireni vodič (nema hrvatskog izraza)
Eng. expanded conductor
Fran. câble expanse
Njem. Seil mit Fülldrähten
Tal. conduttore espanso

1.10.19. jednostruki vodič
Eng. single conductor
Fran. conducteur simple
Njem. Einzelseil
Tal. conduttore semplice

1.10.20. snop s dva vodiča
Eng. twin bundle
Fran. faisceau double
Njem. Zweierbündel
Tal. conduttore binato

1.10.21. snop s četiri vodiča
Eng. quod bundle
Fran. faisceau quadruple
Njem. Viererbündel
Tal. conduttore quadrinato

1.10.22. termička dilatacija
termičko rastezanje
Eng. thermal expansion
Fran. dilatation thermique
Njem. Wärmeausdehnung
Tal. dilatazione termica

1.10.23. modul elastičnosti
temperaturni koeficijent izduženja
Eng. Young's modulus
Young's modulus of elasticity
Fran. module d'Young
module d'Young d'élasticité
Njem. Elastizitätsmodul
Tal. modulo di Young
modulo di Young di elasticità

1.10.24. otpuštanje
Eng. strand setting
Fran. relaxation de cablage
Njem. Ausrecken
Entlassung
Tal. assestomento dei fili

1.10.25. istezanje
Eng. creep
Fran. fluage
Njem. Kriechen
Ausstrecken
Tal. assestomento dei creep

1.10.26. ukupno elastično izduženje
Eng. total elastic elongation
Fran. relaxation d'élasticité globale
Njem. gesamte elastiche Dehnung
Ausdehnung
Tal. assestomento totale elastico

1.10.27. početni modul
Eng. initial modulu
Fran. module initial
Njem. vorläufinger Modul
Anfangsmodul
Tal. module iniziale

1.10.28. krajnji modul
Eng. final modulus
Fran. module final
Njem. endgültiger Modul
Endmantel
Tal. modulo finale

1.11. izgradnja
Eng. construction
Fran. construction
Njem. Konstruktion
Aufbau
Tal. montaggio

1.11.01. građevinski strojevi
Eng. construction works machinery
Fran. machines de chantier
machines de construction
Njem. Baumaschinen
Tal. macchine da cantiere

1.11.02. bušaća garnitura
bušilica
Eng. borer
auger
Fran. foreuse
Njem. Bohrmaschine
Tal. trivella

1.11.03. svrdlo
Eng. auger
drill
Fran. tarière
foret
Njem. Bohrer
Tal. trivello

1.11.04. bager
Eng. mechanical digger
hydraulic excavator
Fran. pelle mécanique
excavateur hydraulique
excavateur mécanique
Njem. Bagger
Hydraulik-Kettenbagger
Tal. escavatore meccanico

1.11.05. kašika bagera
Eng. bucklet
Fran. godet
Njem. Greifer
Tal. benna

1.11.06. zabijač šipova
Eng. pille driver
Fran. sonnette
Njem. Ramme
Tal. battipalo

1.11.07. mehanički čekić
Eng. hammer
Fran. mouton
Njem. Rammbär
Tal. maglio

1.11.08. pneumatski čekić
Eng. pneumatical drill
Fran. marteau pneumatique
Njem. Presslaufhammer
Tal. martello pneumatico

1.11.09. kompresor
Eng. compressor
Fran. compresseur
Njem. Kompressor
Tal. compressore

1.11.10. betoniranje
Eng. concreting
Fran. bétonnage
Njem. betonieren
Tal. getto

1.11.11. mješalica
mješalica za beton
Eng. mixer
Fran. bétonnière
Njem. Betonmischmaschine
Betonmixer
Mixer
Tal. impastatrice

1.11.12. ručna kolica
Eng. wheel-barow
Fran. brouette
Njem. Schubkarren
Tal. carriola

1.11.13. beton
Eng. concrete
Fran. béton
Njem. Beton
Tal. calcestruzzo

1.11.14. nabijeni beton
Eng. rammed concrete
Fran. dame béton
Njem. gestampfter Beton
Tal. battuto calcestruzzo

1.11.15. nabijač
Eng. rammer
Fran. dame
Njem. Stampfer
Tal. battitaio

1.11.16. agregat
Eng. aggregate
Fran. agrégats
Njem. Aggregat
Tal. inerti

1.11.17. pijesak
Eng. sand
Fran. sable
Njem. Sand
Tal. sabbia

1.11.18. šljunak
Eng. gravel
Fran. gravier
Njem. Kies
Tal. ghiaia

1.11.19. cement
Eng. cement
Fran. ciment
Njem. Zement
Tal. cemento

1.11.20. crpka za beton
Eng. concrete pump
Fran. pompe d'épuisement
Njem. Betonpumpe
Tal. pompa per calcestruzzo

1.11.21. vibrator
Eng. vibrator
Fran. vibrateur
Njem. Rüttler
Tal. vibratore

1.11.22. vibrirani beton
Eng. vibrated concrete
Fran. béton vibré
Njem. Rüttlerbeton
Tal. calcastruzzo vibrato

1.11.23. oplata
Eng. timberling
formwork
shutter
Fran. coffrage
Njem. Schalung
Tal. casseforma

1.11.24. pojasni štap
pojasnik
Eng. stub
Fran. embase
Njem. Mastfuß
Tal. montante di fondazione

1.11.25. šablona
Eng. template
Fran. gabarit
Njem. Setzrahmen
Schablone
Tal. dimo

1.11.26. podizanje stupa
Eng. erection
Fran. levage
Njem. Errichtung des Mastes
Tal. erezione

1.11.27. podizanje stupa rotacijom
Eng. erection par hinged derrick
Fran. levage par rotation
Njem. Errichtung des Mastes durch Rotation
Tal. erezione per rotazione

1.11.28. zglob
Eng. hinge
Fran. charnière
Njem. Gelenk
Tal. carniero

1.11.29. podizanje stupa element po element nadziđivanjem
Eng. piece-small-erection
Fran. levage à l'avancement
Njem. Stabweises Stocken
Errichtung des Mastes durch Anbauelemente
Tal. erezione asto per asto

1.11.30. igla za podizanje
Eng. climbing derrick
Fran. mât de levage
Njem. Stockbaum
Tal. falconcino

1.11.31. podizanje stupa stranica po stranica
Eng. erection by panels
Fran. levage par panneaux
Njem. wandweises Stocken
Errichtung des Mastes Seite bei Seite
Tal. erezione per fioncato

1.11.32. igla
Eng. derrick
Fran. mât
Njem. Stockbaum
Tal. falcone

1.12. razvlačenje užeta
Eng. stringing
Fran. déroulage
Njem. Seilzug
Tal. tesatura

1.12.01. razvlačenje u zategnutom stanju
Eng. stringing under tension
Fran. déroulage sous tension
Njem. schleiffreier Seilzug
Tal. standimento meccanico - tesatura frenata

1.12.02. motorno vitlo
Eng. motor winch
Fran. treuil à moteur
Njem. Motorwinde
Tal. argano

1.12.03. pomoćno uže
Eng. bondwire
pullingwire
Fran. câblette
Njem. Hilfsseil
Tal. cordina
cordina di standimento

1.12.04. zaštitna skela
Eng. scaffolding
gantry
Fran. échafaudage de protection
Njem. Schutzgerüst
Tal. piantana di protezione

1.12.05. kočnica
Eng. tensioner
Fran. freineuse
Njem. Bremse
Tal. freno

1.12.06. tahimetar
Eng. tacheometer
Fran. tachéomètre
Njem. Tachymeter
Tal. tacheometro

1.12.07. usidrenje na zemlji
Eng. ground anchor
ground dead man
Fran. ancrage au sol
Njem. Erdanker (toter Mann)
Tal. ancoraggio a uomo morto

1.12.08. žabica
Eng. come-along slamp
Fran. grenouille
Njem. Froschklemme
Tal. morsettone autoserrante

1.12.09. čarapica
Eng. stocking
Fran. chaussette de tirage
Njem. Ziehstrumpf
Tal. calza

1.12.10. stezaljka za razvlačenje
Eng. wedge type come-along clamp
Fran. pince de tirage à coins
Njem. Keil-Arbeitsklemme
Zugklemme
Tal. morsettone a cuneo

1.12.11. kotur
Eng. sheave
Fran. poulie
Njem. Rolle
Tal. carrucola

1.12.12. kotur za razvlačenje užeta
Eng. sheave
runnunig out block
Fran. poulie de déroulage
Njem. Seilrolle
Tal. carrucola

1.12.13. žljeb
Eng. gutter
Fran. réa
Njem. Rinne
Tal. carchione

1.12.14. koloturnik
Eng. block and tackle
Fran. moufle
Njem. Flaschenzug
Tal. taglia
bozzello

1.12.15. kuka
Eng. hook
Fran. crochet
Njem. Haken
Tal. gancio

1.12.16. okretna spojnica
Eng. swivel
Fran. émerillon
Njem. Drehgelenk
Tal. giunto giravelo

1.12.17. žičara
Eng. aerial ropeway
Fran. téléphérique
Njem. Seibahn
Tal. teleferica

1.12.18. donja stanica žičare
Eng. lower station
Fran. station inférieure
Njem. Talstation
Tal. stazione inferiore

1.12.19. gornja stanica žičare
Eng. upper station
Fran. station supérieure
Njem. Bergstation
Tal. stazione superiore

1.12.20. vitlo žičare
Eng. winch
Fran. treuil
Njem. Winde
Tal. argano

1.12.21. vučno uže
Eng. hauling cable
pulling rope

Fran. câble tracteur
Njem. Zugseil
Tal. fune tenente

1.12.22. **nosivo uže**
Eng. track rope
Fran. câble porteur
Njem. Tragseil
Tal. fune portante

1.12.23. **košara žičare**
Eng. bucket
Fran. benne
Njem. Förderkäbel
Seilbahnkorb
Tal. vagoncino

1.12.24. **nosivi jaram**
Eng. support structure
Fran. cabrette
Njem. Tranportal
Tal. cavalletto

1.12.25. **vješalica**
Eng. hanger
Fran. pipe
Njem. Aufhänger
Tal. pipo

1.13. **projekti**
Eng. projects
Fran. projects
Njem. Entwurf
Tal. progetti

1.13.01. **propisi**
tehničke preporuke
Eng. regulations
Fran. réglement
Njem. Vorschriften
Technische Empfehlungen
Tal. norme

1.13.02. **predpostavke za proračun opterećenja**
Eng. design of load assumption
Fran. hypothèse de calcul de charge
Njem. Berechnungsannahmen
Tal. ipotesi di carico

1.13.03. **radno opterećenje**
Eng. working load
Fran. charge de service
Njem. Betriebslast
Nutzlast
Tal. carico di servizio

1.13.04. **ispitno opterećenje**
Eng. test load
Fran. charge d'essai
Njem. Versuchstlast
Tal. carico di prova

1.13.05. **opterećenje pri prekidu**
prekidno opterećenje
Eng. ultimate load
Fran. charge de rupture
Njem. Grenzlast
Tal. carico di rottura

1.13.06. **svakodnevno naprezanje**
Eng. everyday stress (E.D.S.)
Fran. effort quotidien
Njem. Mittelzugspannung
Tal. E.D.S.

1.13.07. **nominalna vrijednost**
Eng. nominal value
(nije u primjeni u V. Britaniji)
Fran. valeur nominale
Njem. Nennwert
Nominalwert
Tal. valore nominale

1.13.08. **faktor sigurnosti**
koeficijent sigurnosti
Eng. factor of safety
Fran. coefficient de sécurité
Njem. Sichercheitsfaktor
Tal. coefficiente di sicurezza

1.13.09. **težina po metru dužnom**
Eng. weight per unit of a conductor
Fran. poid linéaire d'un câble
Njem. Gewicht pro Längeneinheit
Tal. peso lineare di un conduttore

1.13.10. **dodatno opterećenje od vjetra**
Eng. wind load
Fran. surcharge de vent
Njem. Windlast
Tal. carico di vento

1.13.11. **dodatno opterećenje od leda**
Eng. ice load
Fran. surcharge de givre
Njem. Eislast
Tal. carico di ghiaccio

1.13.12. **koeficijent preopterećenja**
Eng. loading factor
Fran. coefficient de surcharge
Njem. Faktor der Zusatzlast
Tal. coefficiente di sovracarico

1.13.13. **ravnomjerno (jednoliko) zaleđivanje kao dodatni teret**
Eng. uniform ice loading
Fran. givre uniforme en surcharge
Njem. gleichmässige Eislast
Tal. ghiaccio uniformo di carico

1.13.14. **nejednako zaleđivanje kao dodatni teret**
Eng. unequal ice loading
Fran. givre dissymétrique en surcharge
Njem. ungleiche Eislast
Tal. ghiaccio dissimmetrico di carico

1.13.15. **djelomično zaleđivanje kao dodatni teret**
Eng. partial loading
Fran. givre partiel en surcharge
Njem. partiale Aneisung
Partialefereisung
Tal. ghiaccio parziale

1.13.16. **vertikalna sila**
Eng. vertical load
Fran. effort verical
Njem. Vertikallast
Tal. carico verticale

1.13.17. **poprečna sila upravno na pravac voda**
Eng. horizontal load
transverse load
Fran. effort transversal
Njem. Horizontallast
Transversallast
Tal. carico transversale

1.13.18. **uzdužna sila u pravcu upravno na vod**
Eng. longitudinal load
Fran. effort longitudinal
Njem. Longitundinallast
Tal. carico longitudinale

1.13.19. **slučaj opterećenja**
Eng. loading case
Fran. cas de charge
Njem. Lastfall
Tal. ipotesi di carico

1.13.20. **zatezno polje**
Eng. section
Fran. conton
Njem. Abspanabschnitt
Tal. tratto

1.13.21. **raspon**
Eng. average span
Fran. portée courante
Njem. mittlere Spannweite
Tal. campata media

1.13.22. **idealni raspon**
Eng. equivalent span
Fran. portée equivalente
Njem. ideale Spannweite
Tal. campata equivalente

1.13.23. **gravitacioni raspon**
Eng. weight span
Fran. portée-poids
Njem. Gewichtsspannweite
Schwerespannweite
Tal. campata gravante

1.13.24. **srednji računski raspon**
Eng. wind span
Fran. portée-vent
Njem. Windspannweite
Tal. campata vento

1.13.25. koeficient nagiba
Eng. chord slope
(nije u primjeni u V. Britaniji)
Fran. coefficient de dénivellation
Njem. Neigungskoeffizient
Tal. coefficiente di inclinazione

1.13.26. visina najviše i najniže točke portala (nema izraza u hrvatskom jeziku)
Eng. (nema pogodnog izraza u engleskom jeziku)
Fran. creux de portée
Njem. (nema pogodnog izraza u njemačkom jeziku)
Tal. Kavita di campata (nema pogodnog izraza u talijanskom jeziku)

1.13.27. horizontalno opterećenje
Eng. horizontal tension
Fran. tension horizontale
Njem. Horizontalbelastung
Tal. componente orizzontale del tiro

1.13.28. naprezanje u točki učvršćenja (najvišoj)
Eng. tangential tension et highest support point
Fran. tension au point haut
Njem. Aufhängepunktspannung
Tal. tiro nel punto alto della campata

1.13.29. lančanica
Eng. catenary
Fran. chaïnette
Njem. Kettenlinie
Tal. catenaria

1.13.30. parabola
Eng. parabola
Fran. parabole
Njem. Parabel
Tal. parabolo

1.13.31. parametar
Eng. catenary constant
Fran. paramètre
Njem. Parameter
Tal. parametro

1.13.32. parametar regulacije
Eng. catenary constant for sag regulation
Fran. paramètre de réglage
Njem. Parameter der Regulierung
Tal. parametro di regolazione

1.13.33. parametar polaganja
Eng. catenary constant for sagging
Fran. paramètre de pose
Njem. (nema pogodnog izraza u njemačkom jeziku)
Parameter der Verlegung
Tal. parametro di tesatura di poso

1.13.34. raspisivanje licitacije
Eng. enquiry
call for tender
Fran. appel d'offre
Njem. Ausschreibung
Tal. richiesto d'offerto

1.13.35. ponuda
licitacijski elaborat
Eng. tenders
Fran. offre
Njem. Angebot
Tal. offerto

1.13.36. ugovor
Eng. contract
Fran. marché
Njem. Vertrag
Tal. contratto

1.13.37. rukovoditelj radova
šef gradilišta
Eng. purchaser
work Director
main Engineer of the site
Fran. maître de l'oeuvre
Njem. Geschäftsführer
Baustellenleiter
Tal. acquirante
direttore di lavoro

1.13.38. nadzorni inženjer
Eng. supervision engineer in charge
Fran. engineur de surveillance
Njem. Bauleiter
Tal. inginere della sorvelianza

1.13.39. ugovaratelj
naručitelj
Eng. investor
Fran. investisseur
Njem. Auftraggeber
Tal. investitore

1.13.40. izvoditelj radova
Eng. contractor
Fran. entrepreneur
Njem. Auftragnehmer
Tal. contrattista

1.14. statistika
Eng. statistics
Fran. statistiques
Njem. Statistik
Tal. statistiche

1.14.01. aritmetička sredina
Eng. arithmetic mean
arithmetic average
Fran. moyenne arithmétique
Njem. arithmetisches Mittel
Tal. medio aritmetico

1.14.02. geometrijska sredina
Eng. geometric mean
Fran. moyenne géométique
Njem. geometrisches Mittel
Tal. medio geometrico

1.14.03. srednja površina
Eng. mean of squeres
Fran. moyenne quadratique
Njem. Mittel aus der Summe der Quadrate
Durchschnittsoberfläche
Tal. medio quadratico

1.14.04. srednja vrijednost
Eng. median value
Fran. valeur médiane
Njem. Mittelwert
Tal. mediana

1.14.05. rasipanje
Eng. dispersion
Fran. dispersion
Njem. Dispersion
Tal. dispersione

1.14.06. standardna devijacija
Eng. standard deviation
Fran. écart type
Njem. Standardabweichung
Tal. ecarto tipo

1.14.07. gustoća vjerojatnosti
Eng. probability density
Fran. densité de probabilité
Njem. Dichte des Wahrscheinlichkeitsgrades
Tal. densitá di probabilitá

1.14.08. Henryjev zakon, (bez primjene u hrvatskom jeziku)
Eng. (nema pogodnog izraza u engleskom jeziku)
Fran. droit de Henry
Njem. Verteilungsgesetz
Tal. reto di Henry

1.14.09. zakon razdiobe
zakon raspodjele
Eng. distribution law
Fran. loi de distribution
Njem. Verteilungsgesetz
Tal. legga della distribuzione

1.14.10. zakon srednjih vrijednosti
Eng. law of mean values
Fran. loi des valeurs moyennes
Njem. Regel der Mittelwerte
Tal. legga dei valori medii

1.14.11. zakon maksimalnih vrijednosti
Eng. law of maximum value
Fran. loi des valeurs maximales
Njem. Regel der Maximalwerte

Tal. legga dei valori massimi
legga normale
legga Gauss-Laplace

1.15. ostalo (riječi i izrazi koji se rabe kod nadzemnih vodova)
Eng. different (words and terms in use for overhead lines)
Fran. divers (mots et terms pour des lignes aériennes)
Njem. Verschiedenes (Wörter und Ausdrücke bei Freileitungen)
Tal. diverso (Vocabulario in uso degli elettrodotti)

1.15.01. njegovati
održavati
Eng. cater
Fran. se soucier
contenter
avoir soin
Njem. sich sorgen um
warten
Tal. essere preoccupato
avere cura

1.15.02. bušiti svrdlom
Eng. drill
Fran. forer
Njem. durchbohren
durchlochen
Tal. forare
trivellare

1.15.03. curak
Eng. run
leak
Fran. goutte
fuite d'eau
coulure
Njem. Rinnen
Tal. cola

1.15.04. kapanje
kaplja
Eng. run
Fran. goutte
coulure
Njem. tropfen
Tal. cola
colata

1.15.05. čep
Eng. plug
Fran. bouchon
Njem. Stöpsel
Zapfen
Korken
Tal. tappo
stantuffo

1.15.06. čišćenje
uređenje
Eng. clean-up
Fran. nettoyage
Njem. Reinigung
Tal. pulitura
nettatura

1.15.07. dizanje
porast
Eng. heave
increase
Fran. levage
augmentation
Njem. Aufheben
Tal. accresciamento
incremento

1.15.08. rezervni dijelovi
Eng. spare parts
Fran. pièces d'echange
Njem. Ersatzteile
Tal. parti di riserva

1.15.09. dopunsko prilagođavanje
Eng. allowance
Fran. complément
adjoint
Njem. Anpassung
Tal. aggiunta
supplemento

1.15.10. dodatak
proširenje
Eng. allowance
Fran. complément
adjoint
Njem. Zugabe
Zuschlag
Erwederung
Tal. aggiunta
supplemento
vidi: 1.15.09. **dopunsko prilagođavanje**

1.15.11. dorada
uređivanje
Eng. fitting
Fran. raffinage
affinage
Njem. Finisch
Vollendung
Tal. perfezionamento
raffinamento

1.15.12. drugi korijen
Eng. square root
Fran. racine quadratique
Njem. Quadratenwurzel
Tal. radice secondario

1.15.13. glodanje
Eng. chipping
Fran. fraisage
Njem. Fräsen
Abnagen
Tal. fresaggio

1.15.14. gubljenje žilavosti (materijala)
Eng. embrittlement
Fran. perte de tenacité de fil
perte d'adherence de fil
Njem. Verlust des Sehnigsums
Verlust der Zähigkeit
Tal. perdita di robustezza

1.15.15. hrapav (rub)
Eng. burr
Fran. rude
Njem. rauh
schroff
Tal. ruvido
scabroso

1.15.16. iskop
Eng. excavation
Fran. excavation
creusement
Njem. Ausgrabung
Tal. scava

1.15.17. iskrivljenje
Eng. warping
Fran. faute
torsion
Njem. Krümmung
Tal. storcero

1.15.18. isporučiti
dostaviti
Eng. protrude
Fran. consegner
Njem. liefern
zustellen
Tal. consegnare

1.15.19. ispupčen
Eng. embossed
Fran. estampé
Njem. vorgewölbt
hervorspringend
Tal. sporgente

1.15.20. isteći
Eng. run out
Fran. se dérouleur
fuir
Njem. ausfließen
ablaufen
Tal. scolare
uscire correndo

1.15.21. izblijedjelost
Eng. fading
Fran. pâlissement
perte de couleur
Njem. Verblassen
Verbleichen

Tal. bianchezza
impallidimento

1.15.22. izložen
Eng. exposed
Fran. exposé
Njem. ausgestellt
Tal. esporrato

1.15.23. izobličiti
Eng. distort
Fran. déformer
Njem. deformieren
Tal. deformare

1.15.24. izrađen
Eng. worked
Fran. produit
exécuté
Njem. erzeugt
hergestellt
Tal. lavorato
fabbricato

1.15.25. izrezan
izbačen
Eng cut out
Fran. coupé
cisaillé
Njem. ausschnitten
ausgeworfen
Tal. tagliatto
ritagliatto

1.15.26. jak
Eng. sturdy
Fran. puissant
Njem. stark
Tal. forte
potente
vigoroso

1.15.27. kaliti
Eng. anneal
Fran. durcir
tremper
aciérer
Njem. härten
stählen
Tal. temprare

1.15.28. klizište
Eng. land-slide
Fran. scivolation du terre
Njem. Erdrutsch
Tal. scivolo di terra

1.15.29. lomljiv
urušiv
Eng. collapsible
Fran. cassable
briseable
Njem. zerbrechlich
Tal. romperabile
frangerabile

1.15.30. kos
Eng. tilted
Fran. incliné
Njem. schief
schräg
Tal. inclinato

1.15.31. kovak
Eng. malleable
Fran. flexible
piège
Njem. schmiedbar
Tal. flessibile
piegabile

1.15.32. savitljiv
Eng. malleable
Fran. piège
Njem. biegsam
Tal. flessibile
piegabile
vidi: 1.15.31. **kovak**

1.15.33. krađa
Eng. pilferage
Fran. vol
larcin
Njem. Diebstahl

Tal. furto
ruberia

1.15.34. krhotine
Eng. debris
Fran. éclats
tessons
Njem. Splitter
Tal. scheggie
frantumi

1.15.35. kvadrat
Eng. square
Fran. carée
Njem. Quadrat
Tal. quadrato

1.15.36. lijevan
Eng. cast
Fran. fondú
Njem. gießentlig
gießbar
Tal. fonderato

1.15.37. pravovremeno
pravodobno
Eng. in due course
Fran. à temps just
Njem. rechtzeitig
Tal. a tempo

1.15.38. naići na nešto
Eng. encounter
Fran. trouver
rencontrer
Njem. begegen
Tal. arrivare a caso

1.15.39. namotan
Eng. wound
Fran. enroulé
Njem. gerollt
aufgewickelt
Tal. avvoltato

1.15.40. napadno
Eng. boldly
Fran. agressivement
Njem. auffallend
Tal. strano
agressivamente

1.15.41. narezati navoj
Eng. tap
Fran. fileter
Njem. ein Gewinde schneiden
Tal. affettare l'impanatura

1.15.42. natpis
Eng. reading
inscription
Fran. indication
affichage
Njem. Inschrift
Aufschrift
Überschrift
Tal. iscrizione

1.15.43. neophodnost
Eng. must
Fran. indispensabilité
nécessité
Njem. dringend nötig
unentbehrlich
Tal. indispensabilità

1.15.44. neznatan
malen
Eng. slight
Fran. petit
insignifiant
Njem. unbedeutend
unscheinbar
Tal. insignnificante
irrilevante
di poco rilievo

1.15.45. obavijest
Eng. notification
Fran. affiche
Njem. Auskunft
Tal. avviso
avvertimento

1.15.46. obložen
Eng. jacketed
Fran. coprit
revêtu
Njem. belegt
Tal. coperto
rivestito

1.15.47. obrezivanje (granja)
šišanje (granja)
Eng. trimming (branches)
Fran. coupage (branches)
Njem. Beschneidung
Tal. taglio (rami)

1.15.48. odgovarati
pristajati
Eng. match
Fran. répondre
correspondre
Njem. beantworten
entsprechen
Tal. rispondere

1.15.49. slagati se
Eng. match
Fran. s'Accorder
Njem. zustimmen
Tal. rispondere
vidi: 1.15.48. **odgovarati**
pristajati

1.15.50. smicati
Eng. shear
Fran. cisailler
trancher
couper
Njem. abschneiden
Tal. troncare

1.15.51. odstupanje
Eng. drifting
Fran. retirage
retrait
Njem. Rücktritt
Tal. ritiraggio
ritiro

1.15.52. ogrebotina
Eng. scarping
Fran. friture
Njem. Abschürfung
Kratzer
Tal. graffiatura
scalfittura

1.15.53. okomit
Eng. plumb
Fran. verticale
Njem. senkrecht
Tal. verticale
normale

1.15.54. oljuštiti
Eng. stripping
Fran. dépouiller
peler
Njem. abschälen
Tal. sbucciare

1.15.55. omeđiti
iskolčiti
Eng. stake out
Fran. limiter
jalonner
Njem. abgrenzen
Tal. limitare
circonscivere
biffare

1.15.56. opisan
Eng. depicted
Fran. decrit
Njem. beschrieben
Tal. descritto

1.15.57. opravdavati
Eng. warrant
Fran. ajouster
justifier
Njem. rechtfertigen
Tal. giustificare

1.15.58. otpad
Eng. junk
Fran. déchet
Njem. Abfall
Tal. rifiuto

1.15.59. označavanje
Eng. designation
Fran. signalisation
marquage
Njem. Kennzeichnen
Tal. segno distintivo
marchiaggio

1.15.60. oznaka za opasnost
Eng. danger sign
Fran. marquage de risque
Njem. Kennzeichen der Gefahr
Merkmal der Gefahr
Gefahrhinweise
Tal. segno di pericoloso
segno di rischioso

1.15.61. pjeskaren
obrađen pjeskarenjem
Eng. sand blasted
Fran. émeriller
Njem. gestrahlt
Tal. sabbiato

1.15.62. pleten
Eng. straded
Fran. tressé
Njem. geflochten
Tal. intrecciarato

1.15.63. podatan
Eng. ductible
flexible
Fran. ductile
souple
Njem. geschmeidig
flexibel
Tal. dato a
flessibile

1.15.64. podnijeti
Eng. withstand
Fran. supporter
tenir
soutenir
Njem. ertragen
aushalten
Tal. sottoporre

1.15.65. područje (rada)
Eng. scope
Fran. domaine d'emploi
domaine du travail
Njem. Bereich
Tal. sfera (di lavoro)

1.15.66. pomicanje dina
Eng. dune shifting
Fran. déplacement de sable
Njem. Erdrutsch
Tal. spingeramento di sabbia

1.15.67. pomicanje
Eng. shifting
Fran. déplacement
mouvement
Njem. Verschiebung
Tal. movimento

1.15.68. popločen
Eng. paved
Fran. pavé
Njem. pflasstert
gepflastert
Tal. lasticato
pavimentato

1.15.69. popravljanje
Eng. slotting
fixing
Fran. réparation
recommodage
Njem. Ausbesserung
Reparatur
Tal. riparazione
correzione
lavoro correzionale

1.15.70. popuštanje
Eng. slacking
Fran. ramollissement
Njem. Lockern
Nachlassen
Tal. rilassaggio
rallentaggio

1.15.71. labavljenje
Eng. slacking
Fran. ramollissement
Njem. Lockern
Tal. rilassaggio
rallentaggio

1.15.72. postaviti
Eng. install
Fran. installer
Njem. installieren
Tal. mettere
installare

1.15.73. povez
petlja
Eng. rope
sling
bandage
Fran. fascie
bandage
Njem. Werband
Schlinge
Tal. fasciatura
fibbia

1.15.74. površina s plikovima koji se ljušte
Eng. blistered surface
Fran. surfase avec des sbucres
Njem. Oberfläche mit schälen den Blasen
Tal. superficie di sbucco

1.15.75. precrtati
odbaciti
Eng. delete
Fran. anoter
jeter
Njem. durchstreichen
löschen
Tal. rifiutare

1.15.76. predati
Eng. hand over
Fran. donner
livrer
passer
Njem. übergeben
Tal. consegnare
dare

1.15.77. prekoračiti
Eng. exceed
Fran. passer
excéder
Njem. überschreiten
Tal. passare
varcare
eccedere

1.15.78. prepletanje
Eng. transpozition
Fran. transposition
Njem. Transponieren
Verflechtung
Tal. trasposizione

1.15.79. presvučen bakrom
pobakren
Eng. copper clad
Fran. rammé avec du cuivre
cuivré
Njem. kupfern
Tal. ramato

1.15.80. pretjeran
Eng. undue
Fran. excessif
Njem. übertrieben
Tal. esagerato
eccessivo

1.15.81. pretpostavka
Eng. assumption
Fran. supposition
Njem. Annahme
Voraussetzung
Tal. presupposto

1.15.82. pretpostavke opterećenja
Eng. loading assumptions
Fran. prévision de charges
Njem. Annahmen der Leistung
Voraussetzungen der Tragfähigkeit
Tal. presupposto di carico

1.15.83. prije spomenut
Eng. aforementioned
Fran. précédant
noté auparavant
Njem. vorerwähnt
genannt
Tal. prima ricordato

1.15.84. prikvačen
Eng. clipped in
Fran. attaché
Njem. angeklammert
Tal. attaccato
abottonato

1.15.85. primijeniti
Eng. apply
Fran. appliquer
Njem. anwenden
Tal. scorgere
applicare

1.15.86. primjeran
Eng. pertinent
Fran. exemplaire
Njem. beispielhaft
musterhaft
Tal. esemplare

1.15.87. pripremljen
Eng. laid out
Fran. preparé
Njem. bereit
vorbereitet
Tal. adequato

1.15.88. probijati
Eng. punch
Fran. perforer
trouer
piquer
Njem. durchbrechen
durchstossen
Tal. perforare
bucare
fare un buco

1.15.89. probijen
Eng. punched
Fran. perforé
troué
piqué
Njem. durchgebrochen
Tal. perforato
bucato

1.15.90. procijeniti
Eng. estimate
Fran. évaluer
estimer
priser
Njem. bewerten
schätzen
Tal. valutare
stimare

1.15.91. prosijan
Eng. sieved
Fran. dissipé
trié
Njem. gesät
Tal. dissipato

1.15.92. provizorni
Eng. interim
Fran. provisoire
Njem. provisorisch
Tal. provisorio

1.15.93. provizorno
Eng. tentatively
Fran. provisoirement
Njem. provisorisch
Tal. provisoramente

1.15.94. pukotina
Eng. crevice
Fran. crepe
fissure
Njem. Sprung
Ritze
Tal. fessura
crepatura

1.15.95. punjenje
Eng. fill
Fran. remplissage
Njem. Füllung
Tal. riempiro

1.15.96. raspletanje
stvaranje košare od žice
Eng. basketting
Fran. défaire
découdre
Njem. Entflechten
Tal. disfare
disfacimento

1.15.97. razasuti
Eng. dissipate
Fran. dissiper
Njem. verstreuen
verschwenden
Tal. diramare

1.15.98. razbijanje
Eng. breaking-up
Fran. rompement
Njem. zerreufen
zerbrechen
Tal. rotturare
mandare in pezzi

1.15.99. proširen (rupa)
Eng. reamed
Fran. dilaté
Njem. ausschweifend
erweited
Tal. allargato
dilatato

1.15.100. razvrtati (rupu)
Eng. ream
Fran. dilater
Njem. ausschweifenden
durchbohren
Tal. dilatare la buca

1.15.101. reper
oznaka
Eng. bench mark
Fran. marque
Njem. Marke
Tal. segno

1.15.102. rezanje
Eng. cutting
Fran. taille
Njem. schneiden
schnitzen
Tal. taglio

1.15.103. rubni kamen (pločnika i sl.)
Eng. curbstone
Fran. pierre du rue
pierre du bord
Njem. Bordstein
Tal. pietra di orlo
pietra di bordo

1.15.104. savinuti
Eng. bend
Fran. torsadér
coudrer
Njem. biegen
winden
Tal. piegare
tôrcere

1.15.105. zasukan
Eng. klink
bended
Fran. embrouillé
Njem. gewürgt
Tal. slessibile

1.15.106. uzao
Eng. klink
Fran. noeud
Njem. Knoten
Tal. nodo

1.15.107. iskošen
nagnut
Eng. sloped off
Fran. incliné
Njem. gebeugt
schief
Tal. inclinato

1.15.108. slijedom
Eng. pursuant
Fran. suit à ...
Njem. gemäß
laut
Tal. séguito

1.15.109. slijeganje (tla)
Eng. settlement
Fran. settlement du terre
Njem. Erdzucken
Tal. stringeramento

1.15.110. slobodan
Eng. unobstructed
Fran. libre
Njem. frei
Tal. libero

1.15.111. spojen
zapečaćen
zaliven
Eng. sealed
joint
Fran. fousuré
Njem. verbunden
zusammengefügt
Tal. fusionato
attacato

1.15.112. starenje
Eng. ageing
Fran. vieillisement
Njem. Altern
Tal. vecchiare

1.15.113. stavljanje u pogon
primopredaja
Eng. commissioning
Fran. mettre en service
mettre en oeuvre
mettre en marche
Njem. in Betrieb setzen
in Betrieb übernahme
Tal. mettere in azione
mettere in moto

1.15.114. stvrdnjavati se (beton)
Eng. settle
Fran. rigider
sceller
durcir
Njem. betonhärten
Tal. rigidare
durare
indurare

1.15.115. susjedan
Eng. adjacent
Fran. adjacent
Njem. benachbart
angrenzend
Tal. vicino

1.15.116. svrdlom bušiti
Eng. drill
Fran. triver
Njem. bohren
Tal. trivellare

1.15.117. šarža (rastopljenog čelika)
Eng. heat
Fran. fondrière
Njem. Stahlschmelze
Charge
Tal. quantità di ferro fòndato

1.15.118. štap (za ogradu i slično)
Eng. bar
Fran. baston
Njem. Stab
Stock
Tal. bastione
canna

1.15.119. točno
Eng. accurately
Fran. exactement
Njem. richtig
genau
Tal. precisamente
essattamente

1.15.120. trajnost boje u zatvorenoj kanti
Eng. pot life
Fran. duration du couleur
Njem. Dauer der Farbe
Dauerhaftigkeit
Tal. durata di colore in latta chiusa

1.15.121. sukladan
Eng. consistent
Fran. en corcordance avec
conforme
en conformité
Njem. in Eintracht mit
in Einklang mit
Tal. in armonia con
conforma

1.15.122. slojevit
Eng. stratified
Fran. stratifié
Njem. geschichtet
schichtweise
Tal. in strato

1.15.123. dah vjetra (na mahove)
Eng. gust
Fran. resprit du vent
Njem. Hauh von Wind
Windhauh
Tal. respiro di vento

1.15.124. upadljiv
vidan
Eng. conspicuous
Fran. visible
frappant
voyant
Njem. aufallend
sichtbar
Tal. vistoso

1.15.125. ustaljen
uobičajen
Eng. steady
Fran. stabilisé
coutomé
d`usage
Njem. üblich
herkömmlich
Tal. in uso
usato

1.15.126. ustanovljen
Eng. ascertained
Fran. fondé
Njem. feststellen
festgestellt
Tal. fondato

1.15.127. uvinuti
Eng. twist
Fran. tordre
Njem. einwickeln
Tal. involtare
torcere

1.15.128. uvjetovan
Eng. stipulated
Fran. conditionné
Njem. bedingt
Tal. condizionato

1.15.129. uzemljenje
Eng. grounding
Fran. mis à la terre
prise de terre
Njem. Erdung
Tal. presa di terra

1.15.130. uzgredni troškovi
nepredviđeni troškovi
Eng. incidental charges
Fran. charges secondaires
Njem. unwesentliche Kosten
Nebenkosten
unvorgesehene Kosten
Tal. spesi secondari

1.15.131. uzorak
Eng. sample
Fran. échantillon
Njem. Muster
Tal. campione

1.15.132. vezan
Eng. tied
Fran. lié
Njem. gebunden
Tal. legato
congiunto

1.15.133. višak cinka na materijalu nakon cinčanja
Eng. excess spelter
Fran. avancement du zinc
Njem. überschuß des Materials nach dem Zinken
Zinküberschuss nach dem Verzinken
Tal. avanzo di zinco
plusvalore di zinco

1.15.134. začepljenje
Eng. plugging
Fran. tamponne
Njem. Verstopfung
Tal. tappo

1.15.135. zaokrenut
Eng. ratchet
Fran. rétourné
Njem. umgedreht
rotiert
Tal. rivoltato
svoltato

1.15.136. zarezotina
Eng. nick
Fran. reinure
encoche
découpe
Njem. Einkerbung
Schnitt
Tal. intaccatura

1.15.137. zaronjen
Eng. dipped
Fran. immergé
Njem. untertaucht
eingetaucht
Tal. immergerato
tuffato

1.15.138. zasipavanje (temelja, jaraka)
Eng. backfilling
Fran. remplissage de matériel
Njem. Verschütten
Tal. coprito di terra
riemimento

1.15.139. zatvoren
Eng. captive
Fran. captif
Njem. geschlossen
gesperrt
verhaftet
Tal. chiudato
serrato

1.15.140. u dobrom stanju
Eng. sound condition
Fran. en bon santé
Njem. gesund
Tal. sano

1.15.141. zračno
iz zraka
Eng. airborne
Fran. en plain air
Njem. aus Strahl
aus der Luft
Tal. all'ario

1.15.142. želatinozan
Eng. gelled
Fran. gélatineux
Njem. gelatinös
Tal. gellatato

1.15.143. udovoljiti
Eng. satisfy
Fran. satisfaire

Njem. befriedigen
zufriedestellen
Tal. satisfare

1.15.144. pogoršanje (parametara, uvjeta)
Eng. derating
Fran. détérioration
aggravation
Njem. Verschlechterung
Tal. peggioramento
aggravamento

1.15.145. pokositren
Eng. tinned
Fran. étainé
Njem. verzinnt
Tal. stagnato

1.15.146. ugovoriti
Eng. stipulate
Fran. contracter
Njem. vereinbaren
Tal. contrattuare

1.15.147. uvjetovati
Eng. stipulate
condition
Fran. contracter
conditionner
Njem. bedingen
vereinbaren
Tal. contrattuare
condizionare

**1.15.148. uklemavanje
pritezanje
stezanje**
Eng. clipping
Fran. attachement
serrer
sertissage
Njem. einklemmen
Tal. coniare

RJEČNIK ZA KABELSKE VODOVE

Vocabulary for electrical cables
Vocabulaire des câbles électriques
Wörterverzeichnis für Kabelleitungen
Vocabolario degli elettrodotti conduttori

2.01. vodiči
Eng. conductors
Fran. âmes
Njem. Leiter
Tal. conduttori

2.01.01. vodič (kabela)
Eng. conductor (of a cable)
Fran. âme conducteur
âme conducteur d'un câble
Njem. Leiter
Tal. conduttore (di un cavo)
conduttore di un cavo

2.01.02. goli vodič
Eng. plain conductor
Fran. âme nue
âme en metal nue
Njem. blanker Leiter
Tal. conduttore nudo

**2.01.03. kovinom prevučen vodič
metalizirani vodič**
Eng. metal-coated conductor
Fran. âme revêtue d'une couche
métallique
Njem. metallbeschichteter Leiter
Tal. conduttore con fili strato metallico

2.01.04. pokositreni vodič
Eng. tinned conductor
Fran. âme étâmé
Njem. verzinnter Leiter
Tal. conduttore stagnato

2.01.05. kovinom obloženi vodič
Eng. metal-clad conductor
Fran. âme plaquée de métal
Njem. metallumhüllter Leiter
Tal. condutture placcato

2.01.06. jednožični vodič
Eng. solid conductor
Fran. âme massive
Njem. eindrähtiger Leiter
Tal. conduttore a filo unico

2.01.07. višežični vodič
Eng. stranded conductor
Fran. âme câblée
Njem. verseilter Leiter
Tal. conduttore a corda

**2.01.08. okrugli koncentrično použeni
vodič**
Eng. concentrically stranded circular
conductor
Fran. âme (cablée) circulaire à couches
concentriques
Njem. lagenverseilter Rundleiter
Tal. conduttore a corda di sezione
circulare

2.01.09. sukani vodič
Eng. bunched conductor
Fran. âme tordonnée
Njem. verwürgter Leiter
Tal. conduttore a fascio

2.01.10. višestruko použeni vodič
Eng. multiple stranded conductor
Fran. âme de torons
Njem. mehrfach verseilter Leiter
Tal. conduttore cordato a trefoli

2.01.11. gipki vodič
Eng. flexible conductor
Fran. âme souple
Njem. flexibler Leiter
Tal. conduttore flessibile

2.01.12. oblikovani vodič
Eng. shaped conductor
Fran. âme profilé
Njem. Profilleiterconductor
Tal. conduttore niet-ronde

2.01.13. sektorski vodič
Eng. sector-shaped conductor
Fran. âme sectorale
Njem. Sektorleiter
Tal. conduttore settorale

2.01.14. zbijeni vodič
Eng. compacted conductor
Fran. âme compacte
âme retreinte
Njem. verdichteter Leiter
Tal. cunduttore compatto

2.01.15. Millikenov vodič
Eng. Milliken conductor
Fran. âme segmentée
Njem. Segmentleiter
Tal. conduttore Milliken

2.01.16. šuplji vodič
Eng. hollow conductor
Fran. âme creuse
Njem. Hohlleiter
Tal. conduttore con foro centrale

2.01.17. koncentrični vodič
Eng. concentric conductor
Fran. âme concentrique
Njem. konzentrischer Leiter
Tal. conduttore concentrico

2.01.18. vrpčasti vodič (leonski vodič)
Eng. tinsel conductor
Fran. fil rossette
Njem. Lahnleiter
Tal. conduttore in similrame

2.01.19. koncentrično použeni vodič
Eng. concentric strand
Fran. toron
Njem. verseilter Leiter (Lagenaufbau)
Tal. trefolo

2.01.20. sukano uže
Eng. bunched strand
Fran. tordon
Njem. gewürgter Leiter
Tal. corda a fascio

2.01.21. koncentrični neutralni vodič
Eng. concentric neutral (conductor)
concentric neutral conductor
Fran. neutre concentrique
Njem. konzentrischer Neutralleiter
Tal. conduttore di neutro concentrico

2.02. izolacije
Eng. insulations
Fran. isolations
Njem. Isolierung
Tal. isolanti

2.02.01. izolacija (kabela)
Eng. insulation
insulation of a cable
Fran. isolation
isolation d'un câble
Njem. Isolierung
Isolierung eines Kabels
Tal. isolante
isolante di un cavo

2.02.02. izolacija vodiča
Eng. conductor insulation
Fran. enveloppe isolante
Njem. Leiterisolierung
Tal. isolamento del conduttore

2.02.03. namotana slojevita izolacija
Eng. lapped insulation
Fran. isolation rubanée
Njem. gewickelte Isolierung
Tal. isolamento a nastri

2.02.04. izolacija od impregniranoga papira
Eng. impregnated paper insulation
Fran. isolation au papier imprégné
Njem. imprägnierte Papierisolierung
Tal. isolamento in carta impregnata

2.02.05. predimpregnirana papirna izolacija
Eng. preimpregnated insulation
preimpregnated paper insulation
Fran. isolation préimprégné
isolation au papier préimprégné
Njem. vorimprägnierte Isolierung
vorimprägnierte Papier isolierung
Tal. isolamento in carta preimpregnata

2.02.06. izolacija od papira impregnirana masom
Eng. mass-impregnated insulation
mass-impregnated paper insulation
Fran. isolation par imprégnation à masse
isolation au papier par imprégnation à masse
Njem. massimprägnierte Isolierung
massimprägnierte Papier isolierung
Tal. isolamento in carta impregnata di miscela

2.02.07. izolacija impregnirana netekućom masom
Eng. mass-impregnated non-draining insulation
Fran. isolation matière stabilisée
Njem. Papierhaftmassisolierung
Tal. isolamento in carta impregnata di miscela non migrante

2.02.08. brizgana izolacija
Eng. extruded insulation
Fran. isolation extrudée
Njem. extrudierte Isolierung
Tal. isolamento estruso

2.02.09. mineralna izolacija
Eng. mineral insulation
Fran. isolation minérale
Njem. Mineralisolierung
Tal. isolamento minerale

2.02.10. termoplastična izolacija
Eng. thermoplastic insulation
Fran. isolation thermoplastique
Njem. thermoplastische Isolierung
Tal. isolamento termoplastico

2.02.11. termostabilna izolacija
Eng. thermosetting insulation
Fran. isolation thermodurcissable
Njem. thermisch stabilisierte Isolierung
Tal. isolamento termoindurente

2.02.12. umrežena izolacija
Eng. cross-linked insulation
Fran. isolation réticulée
Njem. vernetzte Isolierung
Tal. isolamento reticolato

2.02.13. elastomerna izolacija
Eng. elastomeric insulation
Fran. isolation élastomere
Njem. elastomere Isolierung
Tal. isolamento elastomerico

2.03. električni ekrani i zaštite
Eng. electrical screens and shields
Fran. écrans électriques et blindages
Njem. Leitschicht und Schirme
Tal. pantalla funzionale ed protezione

2.03.01. ekran (kabela)
Eng. screen (of a cable)
screen of a cable
Fran. écran (d'un câble)
écran d'un câble
Njem. Leitschicht (eines Kabels)
Leitschicht eines Kabels
Tal. schermo di un cavo
schermo funzionale di un cavo

2.03.02. ekran vodiča
Eng. conductor screen
Fran. écran sur âme
Njem. innere Leitschicht
Tal. schermo sul conduttore

2.03.03. ekran izolacije
Eng. insulation screen
core screen
Fran. écran sur enveloppe isolante
Njem. äußere Leitschicht
Tal. schermo sull'isolante
schermo sull'anima

2.03.04. električna zaštita (kabela)
Eng. shield (of a cable)
shield of a cable)
Fran. écran de protection
écran de protection d'un câble
blindage (d'un câble)
blindage d'un câble
Njem. Schirm (eines Kabels)
Schirm eines Kabels
Tal. schermo (di protezione)
schermo di protezione

2.03.05. banana-lakoskidajući ekran
Eng. strippable screen
Fran. écran pelable
Njem. abziehbare äußere Leitschicht
Tal. schermo pelabile

2.03.06. slijepljeni ekran
Eng. bonded screen
Fran. écran adhérent
Njem. festverschweißte äußere Leitschicht
Tal. schermo aderente

2.03.07. kontaktni vodič
Eng. drain wirecontinuity wire
Fran. fil de continuité
Njem. Beidraht
Tal. filo di continuità

2.04. konstrukcija kabela
Eng. cabling
Fran. assemblages
Njem. Verseilverband
Tal. riunione

2.04.01. korak použnja
Eng. length of lay
Fran. pas d'assemblage
Njem. Schlaglänge
Tal. passo di riunione

2.04.02. omjer použenja
Eng. lay ratio
Fran. rapport de pas
Njem. Verseilfaktor
Tal. rapporto di passo

2.04.03. smjer použenja
Eng. direction of lay
Fran. sens d'assemblage
Njem. Schlagrichtung
Tal. senso di riunione

2.04.04. kabelska žila
Eng. core
insulated conductor
Fran. conducteur isolé
Njem. Ader
Tal. anima

2.04.05. ispuna
Eng. filler
Fran. bourrage
Njem. Zwickelfüllung
Tal. riempitivo

2.04.06. kabelski snop
Eng. twisted loomcabled assembly
Fran. torsade
Njem. Verseilverband
Tal. cavo precordato

2.04.07. SZ-použenje
Eng. SZ cabling
Fran. assemblage SZ
Njem. SZ Verseilung
Tal. riunione SZ

2.04.08. upravljački vodič
Eng. pilot core
pilot wire
Fran. fil pilote
Njem. Steuerader-Metallmantel
Tal. conduttore pilota

2.05. plaštevi i ostali sastavni dijelovi
Eng. coverings and various components
Fran. revêtements et éléments constitutifs divers
Njem. Aussenmantel und andere Teilen
Tal. guaina

2.05.01. odvojni sloj
Eng. separator
Fran. séparateur
Njem. Trennschicht
Tal. separatore

2.05.02. unutarnji omotač
Eng. inner covering
Fran. revêtement d'assemblage
Njem. gemeinsame Aderumhüllung
Tal. guainetta (interna)
guainetta interna

2.05.03. plašt
Eng. sheath
jacket
Fran. gaine
Njem. Mantel
Tal. guaina

2.05.04. vanjski zaštitni plašt
Eng. oversheath
outer sheath
protective (overall) jacket
Fran. gaine externe
Njem. Außenmantel
Tal. guaina esterna

2.05.05. tlačno ojačanje
Eng. reinforcement
Fran. frettage
Njem. Druckschutz
Tal. blindatura

2.05.06. armatura
Eng. armour
Fran. armure
Njem. Bewehrung
Armatur
Tal. armatura

2.05.07. zavojita pričvrsna vrpca
Eng. spiral binder tape
Fran. contre-spire
Njem. Halbewendel
Tal. nastro metallico controspirale

2.05.08. posteljica
Eng. bedding
Fran. matelas
Njem. Polster
Tal. imbottitura

2.05.09. vanjski omotač
Eng. serving
Fran. matelas extérieur
Njem. äußere Umhüllung
Tal. fasciatura esterna

2.05.10. oplet
Eng. braid
Fran. tresse
Njem. Umflechtung
Tal. treccia

2.05.11. klizna žica
Eng. skid wire
Fran. fil de glissement
Njem. Gleitdraht
Tal. filo di scorrimento

2.05.12. valoviti kovinski plašt
Eng. corrugated metallic sheath
Fran. gaine métallique ondulée
Njem. gewellter Metallmantel
Tal. gaina metallica corrugata

2.05.13. unutarnji plašt
Eng. inner sheath
inner jacket (North America)

Fran. gaine interne
Njem. Innenmantel
Tal. guaina interna

2.05.14. zaštitni plašt
Eng. barrier sheath
barrier jacket (North America)
Fran. gaine d'étanchéité
gaine de cloison
Njem. Sperrmantel
Schutzmantel
Tal. guaina di tenuta

2.05.15. vodobubrivi prah
nepropusni prah
Eng. water blocking powder
swelling powder
Fran. poudre d'étanchéité
poudre gonflante
Njem Quellpulver
Tal. polvere per bloccaggio acqua
polvere di tenuta

2.05.16. vodobubriva vrpca
nepropusna vrpca
Eng. water blocking tape
swelling tape
Fran. ruban d'étanchéité
ruban gonflant
Njem. Quellband
Tal. nastro per bloccaggio acqua
nastro di tenuta

2.05.17. vodobubriva smjesa
nepropusna smjesa
Eng. water blocking glue
swelling glue
Fran. matière d'étanchéité
Njem. Quellmasse
Tal. colla per bloccaggio acqua
colla di tenuta

2.05.18. višeslojni plašt
Eng. multilayered sheath
multilayered jacket
Fran. gaine multicouche
Njem. mehrschichtiger Mantel
Tal. guaina molteplice

2.05.19. odvojni plašt
Eng. separation sheath
Fran. gaine de séparation
Njem. Trennmantel
Tal. guaina di separazione

2.06. kabeli općenito
Eng. cables in general
Fran. câbles en general
Njem. Kabel
Tal. cavo isolato

2.06.01. kabel
Eng. insulated cable
Fran. câble (isolé)
Njem. Kabel
Tal. cavo
cavo isolato

2.06.02. jednožilni kabel
Eng. single-conductor cable
single-core cable
Fran. câble â un conducteur
câble unipolaire
Njem. Einleiterkabel
einadriges kabel
Tal. cavo a uno conduttore
cavo unipolare

2.06.03. kabel s više vodiča
Eng. multiconductor cable
Fran. câble multiconducteur
câble multipolaire
Njem. Mehrleiterkabel
Tal. cavo a piu conduttori

2.06.04. višežilni kabel
Eng. multicore cable
Fran. câble multiconducteur
câble multipolaire
Njem. mehradriges Kabel
Tal. cavo multipolare

2.06.05. plosnati (višežilni) kabel
Eng. flat (multicore) cable
flat multicore cable
Fran. câble méplat
Njem. Flachkabel (mehradrig)
Flachkabel mehradrig
Tal. cavo piatto (multipolare)
cavo piatto multipolare

2.06.06. kabel sa zajedničkim ekranom
Eng. collectively shielded cable
Fran. câble à écran collectif
Njem. gemeinsam geschirmtes Kabel
Tal. cavo multipolare a schermo unico

2.06.07. kabel s koncentričnim neutralnim vodičem
Eng. concentric neutral cable
Fran. câble à neutre périphérique
câble à neutre concétrique
Njem. Kabel mit konzentrischem Neutralleiter
Tal. cavo con neutro concentrico

2.06.08. jednožilni kabel s koncentričnim neutralnim vodičem
Eng. single-phase concentric neutral cable
Fran. câble monophasé à neutre peripherique
Njem. Einphasenkabel mit konzentrischem Neutralleiter
Tal. cavo monofase con neutro concentrico

2.06.09. trožilni kabel s koncentričnim neutralnim vodičem
Eng. three-phase concentric neutral cable
Fran. câble triphasé à neutre périphérique
Njem. Dreiphasenkabel mit konzentrischem Neutralleiter
Tal. cavo trifase con neutro concentico

2.06.10. kabel s razdijeljenim koncentričnim vodičem
Eng. split concentric cable
Fran. câble à conducteur périphérique segmenté
Njem. geteilt-konzentrisches Kabel
Tal. cavo con core segmentato concenticamente

2.06.11. pojasni kabel
Eng. belted cable
Fran. câble à ceinture
Njem. Gürtelkabel
Tal. cavo con cintura isolante

2.06.12. kabel s pojedinačno ekraniziranim žilama
kabel s pojedinačno zaštićenim žilama
kabel s radijalnim poljem
Eng. individually screened cable
radial field cable
Fran. câble à champ radial
Njem. einzelgeschirmtes Kabel
Radialfeldkabel
Tal. cavo con anime singolarmente schermate
cavo a campo radialea

2.06.13. kabel s tri olovna plašta
Eng. separately lead-sheathed cable
S.L. cable
Fran. câble triplomb
Njem. Dreibleimantelkabel
Tal. cavo tripolare a tre guaine di piombo

2.06.14. gipki kabel, gipki vod
Eng. flexible cable
Fran. câble souple
Njem. flexibles Kabel, Leitung
Tal. cavo flessibile

2.06.15. zgotovljeni gipki vod
Eng. cord set
Fran. cordon-connecteur
Njem. konfektionierte Leitung
Tal. cordone di collegamento

2.06.16. produžni kabel
Eng. cord extension set
Fran. cordon prolongateur
Njem. gewendelte konfektionierte Leitung
Tal. prolunga

2.06.17. uzemljivač
Eng. earth electrode
ground electrode
Fran. électrode de terre
prise de terre
Njem. Erder
Tal. elettrodo di terra
presa di terra

2.06.18. dozemni vodič
Eng. earth conductor
ground conductor
Fran. conducteur de terre
Njem. Erdleiter
Tal. conduttore di terra

2.06.19. neizolirani dozemni vodič
Eng. uninsulated earth conductor
uninsulated ground conductor
Fran. conducteur de terre non isolé
Njem. nichtisolierter Erdleiter
Tal. conduttore di terra non isolato

2.07. kabeli pod tlakom
Eng. pressure cables
Fran. câbles à pression
Njem. Druckkabel
Tal. cavi a pressione

2.07.01. kabel pod tlakom
tlačni kabel
Eng. pressure cable
Fran. câble à pression
Njem. Druckkabel
Tal. cavo a pressione

2.07.02. kabel s kovinskim plaštom pod tlakom
Eng. self-contained pressure cable
Fran. câble à pression sous gaine métallique
Njem. Manteldruckkabel
Tal. cavo a pressione sotto guaina metallica

2.07.03. cijevni kabel pod tlakom
cijevni tlačni kabel
Eng. pipe-type cable
Fran. câble en tuyau
Njem. Rohrdruckkabel
Tal. cavo tipo pipe (in tubazione di aciaio)

2.07.04. kabel s uljem pod tlakom
Eng. fluid-filled cable
liquid filled cable
oil-filled cable
Fran. câble à huile fluide
câble O.F.
Njem. Ölkabel
Tal. cavo ad olio

2.07.05. cijevni kabel s tekućinom pod tlakom, s uljem pod tlakom
Eng. fluid-filfed pipe-type
liquid-filled pipe-type cable
oil-filled pipe-type cable
Fran. câble à huile fluide en tuyau
câble oléostatique
Njem. Öl-Rohrdruckkabel
Oilostatic-Kabel
Tal. cavo ad olio tipo "pipe"

2.07.06. kabel s plinom pod tlakom
Eng. internal gas pressure cable
Fran. câble à pression interne de gaz
Njem. Gasinnendruckkabel
Tal. cavo a pressione interna di gas

2.07.07. kabel s vanjskim plinom pod tlakom
Eng. external gas pressure cable
gas compression cable
Fran. câble à pression externe de gaz
Njem. Gasaußendruckkabel
Tal. cavo a pressione esterna di gas

2.08. nadzemni kabeli
Eng. aerial insulated cables
Fran. câbles aériens isolés
Njem. Isoliertes luftkabe
Tal. cavi aerei isolati

2.08.01. nadzemni kabel
Eng. aerial (insulated) cable
aerial insulated cable
Fran. câble aérien (isolé)
câble aérien isolé
Njem. (isoliertes) Luftkabel
isoliertes Luftkabel
Tal. cavo aereo (isolato)
cavo aereo isolato

2.08.02. samonosivi kabelski snop
Eng. bundle assembled aerial cable
Fran. conducteurs isoles assembles en faisceau
Njem. isolierte Freileitungsleiter
Tal. cavo aereo riunito a fascio

2.08.03. nosivo uže
Eng. messenger
Fran. (câble) porteur
Njem. Tragorgan
Tragseil
Tal. corda portante
cavo portante

2.09. posebni kabeli
Eng. special cables
Fran. câbles spéciaux
Njem. Kabel spezial
Tal. cavi speziffici

2.09.01. grijaći kabel
Eng. heating cable
Fran. câble chauffant
Njem. Heizkabel
Tal. cavo per riscaldamento

2.09.02. hladni kraj kabela
Eng. cold lead
cold tail
non-heating lead
Fran. liaison froide
connexion froide
Njem. kaltes Ende
Tal. connessione fredda

2.09.03. upravljački kabel
Eng. control cable
Fran. câble de commande
Njem. Steuerkabel
Tal. cavo di segnalamento e comando

2.09.04. nadzorni kabel
Eng. pilot cable
Fran. câble pilote
Njem. Überwachungskabel
Tal. cavo pilota

2.09.05. mjerni kabel
Eng. measuring cable
instrument cable
Fran. câble de mesure
câble d'instrumentation
Njem. Meßkabel
Tal. cavo di misura
cavo di strumentazione

2.09.06. termoparni kabel
Eng. thermocouple extension cable
Fran. câble d'extension de couple thermoélectrique
Njem. thermisches Ausdehnungskabel
Tal. cavo di estensione per coppie termoelettriche

2.09.07. kompenzacijski kabel
Eng. thermocouple compensation cable
Fran. câble de compensation de couple thermoélectrique
Njem. thermisches Kompensationskabel
Tal. cavo di compensazione per coppie termoelettriche

2.09.08. kabel za svjećice
Eng. ignition cable
Fran. câble d'allumage
Njem. Zündkabel
Tal. cavo d'accensione

2.09.09. minerski kabel
Eng. blasting cable
Fran. câble de tir
Njem. Zündschnur
Tal. cavo d'innesco
cavo d'esplosione

2.09.10. protutorzijski kabel
Eng. anti-twist cable
Fran. câble anti-giratoire
Njem. verdrehungsfreies Kabel
Tal. cavo antitorsione

2.10. kabelski završetci
Eng. terminations
Fran. extrémités
Njem. Endenabschluss
Tal. terminazioni

2.10.01. kabelski završetak
Eng. termination
Fran. extrémité de câble
Njem. Endenabschluss
Tal. terminazione

2.10.02. nepropusni kabelski završetak
Eng. sealing end
hothead
Fran. extrémité étanche
Njem. Endverschluss
Tal. terminale a tenuta

2.10.03. priključni kabelski ormarić
Eng. terminal box
Fran. boîte d'extrémité
coffret d'extrémité
Njem. Kabel-Abschlusskasten
Tal. cassetta di terminazione

2.10.04. razdjelna kutija
Eng. dividing box
splitter box
Fran. boîte de séparation
Njem. Aufteilungskasten
Tal. cassetta di separazione

2.10.05. razdjelna tropolna kutija
Eng. trifurcating box
trifurcator
Fran. boîte de trifurcation
Njem. Dreier-Aufteilungskasten
Tal. scatola di triforcazione

2.10.06. rastavni kabelski priključak
Eng. separable connector
Fran. connecteur séparable
Njem. abziehbarer Kabelanschluss
Tal. connettore separabile

2.10.07. izolacijska kapa
Eng. pot end
stop end
insulating cap
Fran. bout perdu
Njem. Endmuffe
Tal. terminale isolante

2.10.08. navlačivi završetak
Eng. slip-on termination
Fran. extrémité enfilable
Njem. aufschiebbarer Endverschluss
Tal. terminale infilabile

2.10.09. skupljajući završetak
Eng. shrinkable termination
Fran. extrémité rétractable
Njem. schrumpfbarer Endverschluss
Tal. terminale retraibile

2.10.10. elastični završetak
Eng. elastic termination
Fran. extrémité élastique
Njem. elastischer Endverschluss
kaltschrumpfbarer Endverschluss
Tal. terminale elastico

2.10.11. vrpčani završetak
Eng. taped termination
Fran. extrémité rubanée
Njem. Wickel-Endverschluss
Tal. terminale nastrato

2.10.12. smolom zaljeveni završetak
Eng. cast resin termination
Fran. extrémité (en résine) coulée
Njem. Gießharz-Endverschluss
Tal. terminale in resina colata

2.10.13. unutarnji završetak
Eng. indoor termination
Fran. extrémité intérieure
Njem. Innenraum-Endverschluss
Tal. terminazione interna

2.10.14. vanjski završetak
Eng. outdoor termination
Fran. extrémité extérieure
Njem. Freiluft-Endverschluss
Tal. terminazione esterna

2.10.15. ekranizirani rastavni kabelski priključak
oklopljeni rastavni kabelski priključak
Eng. screened separable connector
Fran. connecteur séparable avec écran
Njem. geschirmter abziehbarer Kabelanschluss
Tal. connettore separabile schermato

2.10.16. neekranizirani rastavni kabelski priključak
neoklopljeni rastavni kabelski priključak
Eng. unscreened separable connector
Fran. connecteur séparable sans écran
Njem. ungeschirmter abziehbarer Kabelanschluss
Tal. connettore separabile non schermato

2.10.17. utični rastavni kabelski priključak
Eng. plug-in type separable connector
Fran. connecteur séparable embrochable
Njem. steckbarer abziehbarer Kabelanschluss
Tal. connettore separabile di tipo separabile

2.10.18. vijčani rastavni kabelski priključak
Eng. bolted-type separable connector
Fran. connecteur séparable boulonné
Njem. schraubbarer abziehbarer Kabelanschluss
Tal. connettore separabile di tipo bullonato

2.10.19. beznaponski rastavni kabelski priključak
Eng. deadbreak connector
Fran. connecteur séparable hors charge
connecteur débrochable hors charge
Njem. nicht unter Spannung trennbarer Kabelanschluss
Tal. connettore a vuoto

2.10.20. naponski rastavni kabelski priključak
Eng. loadbreak connector
Fran. connecteur débrochable en charge
connecteur séparable en charge
Njem. unter Last trennbarer Kabelanschluss
Tal. connettore sotto carico

2.10.21. zaštićeni kabelski završetak za unutarnju ugradnju
Eng. shrouded termination
Fran. extrémité intérieure entièrement isolée
Njem. geschützter Endverschluss
Tal. terminazione a volta

2.11. spojnice
Eng. joints
Fran. jonctions-derivations
Njem. Muffen
Tal. giunzioni

2.11.01. ravna spojnica
Eng. straight joint
Fran. jonction simple
Njem. Verbindungsmuffe
Tal. giunzione semplice

2.11.02. razdjelna trožilna spojnica
Eng. trifurcating joint
Fran. jonction tri-mono
Njem. Dreier-Aufteilungsmuffe
Tal. giunzione di trifurcazione

2.11.03. zaporna spojnica
Eng. stop joint
Fran. jonction à joint d'arret
Njem. Sperrmuffe
Tal. giunzione di arresto

2.11.04. prijelazna spojnica
Eng. transition joint
Fran. jonction mixte
Njem. Übergangsmuffe
Tal. giunizione mista
giunizione di transizione

2.11.05. izolirajuća spojnica
Eng. sectionalising joint
Fran. jonction de sectionnement
Njem. Isoliermuffe
Tal. giunzione di sezionamento

2.11.06. T-spojnica
Eng. T joint
Fran. dérivation en T
Njem. T-Abzweigmuffe
Tal. giunzione a "T"

2.11.07. Y-spojnica
Eng. breeches joint
Y joint
Fran. derivation tangente
derivation en Y
Njem. Y-Abzweigmuffe
Tal. giunzione a "Y"

2.11.08. probojna stezaljka
Eng. insulation piercing connector
Fran. connecteur à perforation d'isolant
Njem. isolationdurchdringender Verbinder
Tal. connettore a perforazione d'isolante

2.11.09. dvostruka odvojna spojnica
Eng. double branch joint
double tap off
Fran. double dérivation
Njem. Doppel-Abzweigmuffe
Tal. derivazione doppia

2.11.10. kućište spojnice
Eng, joint casing
joint box
Fran. corps de boite
Njem. Muffengehäuse
Tal. casseta di giunzione

2.11.11. spojnica zaljevena smolom
Eng. cast resin joint
potted joint
Fran. jonction coulée
jonction en résine coulée
dérivation coulée
dérivation en résine coulée
Njem. Gießharzmuffe
Tal. giunzione in resina colata
derivazione in resina colata

2.11.12. spojnica s ubrizganom smolom
Eng. injection joint
Fran. jonction ou dérivation injectée
Njem. gespritzte Gießharzmuffe
Tal. giunzione a resina iniettata
derivazione a resina iniettata

2.11.13. predgotovljena spojnica
Eng. premoulded joint
Fran. jonction ou dérivation préfabriquée
Njem. vorfabrizierte Muffe
Tal. giunzione prefabbricata
derivazione prefabbricata

2.11.14. elastična spojnica
Eng. elastic joint
Fran. jonction élastique
Njem. aufschiebbare Muffe
Tal. giunzione elastica

2.11.15. spojnica s vrpčanom izolacijom
Eng. taped joint
Fran. jonction ou dérivation rubanée

Njem. elastische Muffe
kaltschrumpfende Muffe
Tal. giunzione o derivazione nastrata

2.11.16. spojnica s papirnom izolacijom
Eng. paper-roll type joint
Fran. jonction par fuseau de papier
Njem. Wickelmuffe
Tal. giunzione a cannotto di carta

2.11.17. odvojna spojnica
Eng. branch-joint
Fran. dérivation
Njem. Abzweigmuffe
Tal. giunzione di diramazione

2.11.18. spojnica s radijalnim poljem
Eng. radial field joint
Fran. jonction à champ radial
dérivation à champ radial
Njem. Muffe mit radialem Feld
Tal. giunzione a campo radiale

2.11.19. spojnica s neradijalnim poljem
Eng. non-radial field joint
Fran. jonction à champ non radial
dérivation à champ non radial
Njem. Muffe mit nichtradialem Feld
Tal. giunzione a campo non radiale

2.12. različiti pribor
Eng. miscelaneous
accessories
Fran. accessoires divers
Njem. verschidenes Zubehör
Tal. diverso

2.12.01. redukcijski vodič
redukcijski kabel
Eng. shielding conductor
Fran. conducteur écran
Njem. reduzierender Leiter
Tal. conduttore con funzione schermante

2.12.02. tlačni spremnik
Eng. pressure tank
pressure reservoir
Fran. réservoir de pression
poumon
Njem. Drucktank
Tal. serbatoio a pressione

2.12.03. posuda za izjednačenje
ekspander
Eng. compensator
Fran. compensateur
Njem. Augleichsgefäß
Tal. compensatore

2.13. načini polaganja
Eng. practices of laying
Fran. modes de pose
Njem. Kabelanordnung
Tal. disposizione di cavo

2.13.01. polaganje u trokut
Eng. trefoil formation
Fran. trefle
disposition en trefle
Njem. Dreiecksanordnung
Tal. trifoglio
disposizione a trifoglio

2.13.02. polaganje u ravnini
Eng. flat formation
Fran. nappe
disposition en nappe
Njem. ebene Anordnung
Tal. disposizione in piano

2.13.03. preplet kabela
Eng. transposition
transposition of insulated cables
Fran. transposition
transposition de câbles isolés
Njem. Auskreuzen
Auskreuzen von Kabeln
Tal. trasposizione
trasposizione di cavi isolati

2.14. spajanje ekrana
Eng. shield bonding
Fran. connexions d'écrans
Njem. Schirmverbindung
Tal. connessione degli schermi

2.14.01. uzemljeni ekran
Eng. solidly bonded single-core cable system
Fran. circuit de câbles unipolaires à écran en court-circuit
Njem. festverbundenes einadriges Kabelsystem
Tal. sistema di cavi unipollari con schermi in corto circuito

2.14.02. posebni spoj ekrana
Eng. special bonding of shields
Fran. connexions spéciales d'écrans
Njem. Spezial-Schirmverbindung
Tal. connessione speciale degli schermi

2.14.03. kabelski sistem s izoliranim ekranima
Eng. insulated shield cable system
Fran. circuit de câbles à écrans isolés
Njem. Kabelsystem mit isoliertem Schirm
Tal. sistema di cavi con schermi isolati

2.14.04. temeljna dionica kabela
Eng. elementary section
Fran. section élémentaire
Njem. Grundabschnitt
Tal. sezione elementare

2.14.05. izravni spoj ekrana
Eng. solid bound
Fran. connection directe
Njem. feste Schirmverbindung
Tal. connessione diretta

2.14.06. izravno uzemljenje ekrana
Eng. single point bonding
Fran. mise à la terre en un seul point
Prise de terre en un seul point
Njem. Einpunktverbindung
Tal. connessione in un unico punto
connessione a terra in un unico punto
presa di terra in un unico punto

2.14.07. preplet ekrana
Eng. cross-bonding
Fran. permutation
Njem. Auskreuzen
Tal. connessione trasposta

2.14.08. preplet ekrana u dionicama
Eng. sectionalised cross-bonding
Fran. permutation ternaire
Njem. unterteiltes Auskreuzen
Tal. connessione trasposta a sezioni ternarie

2.14.09. glavna dionica
Eng. uniform major section
Fran. section ternaire uniforme
Njem. gleichmäßiger Hauptabschnitt
Tal. sezione ternaria uniforma

2.14.10. neprekinutost prepleta
Eng. continuous cross-bonding
Fran. permutation continue
Njem. kuntinuierliches Auskreuzen
Tal. connessione trasposta continua

2.14.11. trajni napon ekrana
Eng. shield standing voltage
Fran. tension d'écran en régime permanent
Njem. Schirmspannung
Tal. tensione permanente dello schermo

2.15. pribor za spajanje ekrana
Eng. shield bonding accessories
Fran. accessoires de connexion d'écrans
Njem. Schirmverbindungsleitung
Tal. conduttore di connessione degli schermi

2.15.01. usporedni dozemni vodič
Eng. parallel earth continuity conductor
Fran. conducteur de terre en parallèle
Njem. kontinuierlicher paralleler Erdungsleiter
Tal. conduttore di terra parallelo

2.15.02. ograničivač prenapona na ekranu
Eng. shield voltage limiter
Fran. limiteur de surtension d'écran
Njem. Schirmspannungsbegrenzer
Tal. limitatore di tensione dello schermo

2.15.03. spojna kutija, u kabelskim mrežama s izoliranim ekranima
Eng. link box, for insulated shield system
Fran. boite de connexion, pour circuit à l'écran isolé
Njem. Auskreuzkasten für Kabelsysteme mit isolierten Schirmen
Tal. cassetta di connessione (per sistemi a schermi isolati)

2.15.04. spojni vodič ekrana
Eng. shield bonding lead
Fran. conducteur de connexion d'écran
Njem. Schirmverbindungsleitung
Tal. conduttore di connessione degli schermi

2.15.05. izolacija kućišta spojne kutije
Eng. joint-sleeve insulation
Fran. isolation de la boîte de jonction
Njem. Muffengehäuseisolierung
Tal. isolante della cassetta di giunzione

2.16. ostalo nazivlje
Eng. miscellaneous terms
Fran. termes divers
Njem. Verschidene Namen
Tal. termi diversi

2.16.01. toplinski otpor (sastavnoga dijela kabela)
Eng. thermal resistance
thermal resistance of an element of a cable
Fran. résistance thermique
résistance thermique d'un élément de câble
Njem. thermischer Widerstand
thermischer Widerstand eines Kabelaufbauelementtes
Tal. resistenza termica
resistenza termica di un componente del cavo

2.16.02. razmak zavoja (kod kabela)
Eng. butt gap (for cables)
Fran. déjoint (pour câbles)
Njem. Wicklungslücke (bei Kabeln)
Tal. discontinuità

2.17. sastavni dijelovi pribora
Eng. components of accesories
Fran. constituants d'accessoires
Njem. Kabelschuh und kabelverbinder Zubehörteile
Tal. capocorda e connettore

2.17.01. kabelska stopica
Eng. lug
terminal lug
Fran. cosse d'extrémité
Njem. Kabelschuhterminal
Tal. capocorda

2.17.02. glatka kabelska stopica
Eng. streamlined terminal lug
Fran. cosse d'extrémité à par-effluve
Njem. geglätteter Kabelschuh
Tal. capocorda non ionizzante

2.17.03. spojna čahura
Eng. connector
connector of cables
Fran. raccord
raccord de connexion
raccord de câbles
Njem. Kabelverbinder
Tal. connettore

2.17.04. nastavna spojna čahura
Eng. joint ferrule through connector of cables
Fran. raccord de jonction des câbles
Njem. Verbindungshülse
Tal. connettore di giunzione

PETOJEZIČNI RJEČNIK

2.17.05. spojna čahura za odvojak
Eng. branch connector
branch ferrule
Fran. raccord de dérivation
Njem. Abzweigverbinder
Abzweighülse
Tal. connettore di derivazione

2.17.06. kontaktna čahura
Eng. barrel
Fran. fût
Njem. Kontakthülse
Tal. fusto

2.17.07. spojna lopatica
Eng. palm
palm of terminal lug
Fran. plage de raccordement
plage de raccordement d'une cosse d'extrémité
Njem. Anschlußlasche
Tal. zona di fissagio
zona di fissagio di un capocorda

2.17.08. bimetalna stopica
Eng. bimetallic lug
Fran. cosse bimétallique
Njem. Bimetall-Kabelschuh
Tal. capocorda bimetallico

2.17.09. bimetalna spojna čahura
Eng. bimetallic connector
Fran. raccord bimétallique
raccord bimétallique de câbles
Njem. Bimetallverbinder
Tal. connettore bimetallico

2.17.10. stožac za oblikovanje polja
Eng. stress-cone
Fran. cône déflecteur
Njem. Feldsteuerkonus
Tal. cono deflettore

2.17.11. linearni djelitelj napona
Eng. resistive stress grader
Fran. RLT répartiteur linéaire de tension
Njem. Widerstands-Feldsteuerung
Tal. ripartitore lineare di tensione

2.17.12. spojnica ekrana
spojnica električne zaštite
Eng. screen connector
shield connector
Fran. prise d'écran
Njem. Schirmverbinder
Tal. presa di schermo

2.18. pribor za nadzemne kabele
Eng. aerial insulated cable accessories
Fran. accessoires de câbles aériens isolés
Njem. Klemme und Verbindungen für Luftkabel
Tal. ancoraggio per cavi isolati

2.18.01. zatezna stezaljka
zatezna stezaljka za izolirani kabel
Eng. tension clamp
tension clamp for insulated cables
Fran. pince d'ancrage
pince d'ancrage des câbles isolés
Njem. Abspannklemme
Tal. morsa d'ancoraggio
morsa d'ancoraggio per cavi isolati

2.18.02. ovjesna stezaljka
ovjesna stezaljka za nadzemne kabele
Eng. suspension clamp
suspension clamp for insulated cables
Fran. pince de suspension
pince de suspension des câbles isolés
Njem. Tragklemme
Halteklemme
Tal. pinza di sospensione

2.19. načini spajanja
Eng. connecting methods
Fran. méthodes de raccordement
Njem. Verbindungsmethode
Tal. metodi di connessionne

2.19.01. prešani spoj
Eng. crimped connection
Fran. raccordement par sertissage
Njem. gepreßte Verbindung
Tal. connettore a compressione

2.19.02. okrugli prešani spoj
Eng. circular compressed connection
Fran. raccordement par rétreint circulaire
Njem. Rundpreßverbindung
Tal. connettore a compressione circolare

2.19.03. šesterokutni prešani spoj
Eng. hexagonal compressed connection
Fran. raccordement par rétreint héxagonal
Njem. Sechskantverbindung
Tal. connettore a compressione esagonale

2.19.04. duboki nazupčani spoj
Eng. deep indented connection
Fran. raccordement par poinçonnage profond
Njem. Tiefnutpreßverbindung
Tal. profundoconnettore a punzona-tura profonda

2.19.05. spoj vijčanom stezaljkom
Eng. bolted connection
Fran. raccordement par serrage mécanique
Njem. Schraubklemmverbindung
Tal. connettore a serragio meccanico

2.19.06. spoj probojem izolacije
Eng. insulation piercing connection
Fran. raccordement par perforation d'isolant
Njem. Verbindung mit Isolationsdurch-dringung
Tal. connettore a perforazione d'isolante

2.20. rukovanje kabelima
Eng. handling of cables
Fran. manutention des câbles
Njem. Handhabung mit Kabeln
Tal. manutazione dei cavi

2.20.01. kabelski bubanj
Eng. cable drum
cable reel
Fran. touret de câble
Njem. Kabeltrommel
Tal. bobina di cavo

2.20.02. kabelski svitak
Eng. cable spool
Fran. bobine de câble
Njem. Kabelspule
Tal. bobinetta

2.20.03. jezgra
jezgra kabelskog bubnja ili svitka
Eng. barrel
barrel of a cable drum or spool
Fran. fût
fût d'un touret ou d'une bobine de câble
Njem. Kern
Kern einer Kabeltrommel oder Spule
Tal. mandrino
mandrino di una bobina di cavo

2.20.04. zaštitna oplata
Eng. lagging
Fran. douvage
Njem. Verschalung
Tal. dogatura

2.20.05. oplatna letva
Eng. cable
lagcable batten
Fran. douve
Njem. Verschalbrett
Tal. fasso

2.20.06. kabelski kolut
Eng. cable coil
Fran. couronne de câble
Njem. Kabelring
Leitungsring
Tal. matassa di cavo

PETOJEZIČNI RJEČNIK

2.20.07. završna kapa
vodonepropusna kapa
Eng. capsealed cable end (USA)
Fran. capot d'étanchéité
Njem. Kabelabschluß
Tal. cappuccino di ermeticita
cappellotto di ermeticita

2.21. polaganje kabela
Eng. cable laying
Fran. pose des câbles
Njem. Kabel verlegen
Tal. rullo di cavo

2.21.01. valjak (za polaganje)
Eng. roller
Fran. galet
Njem. Verlegeroller
Tal. rullo
rulliera

2.21.02. valjak za polaganje s pogonom
Eng. motorized roller
motor-driven roller
Fran. galet motorisé
Njem. angetriebene Verlegeroller
Tal. rullo motorizzato
rulliera motorizzata

2.21.03. remenski pogon (za polaganje)
Eng. caterpillar drive
Fran. chenille de tirage
Njem. Verlegeraupe
Tal. dispositivo lineare di tiro

2.21.04. vučna čarapica
Eng. cable gripcable stocking
Fran. chaussette de tirage
Njem. Ziehstrumpf
Tal. calza di tiro

2.21.05. vučna ušica
Eng. pulling eye
Fran. oeillet de tirage
clou de tirage
Njem. Zugöse
Tal. anello di tiro

2.21.06. upozoravajuća vrpca
signalna vrpca
Eng. indicating tape
warning tape
Fran. dispositif avertisseur
Njem. Warnband
Tal. nastro segnaletico

2.21.07. termostabilna ispuna
Eng. stabilized backfill
thermal backfill
Fran. remblai contrôlé
remblai thermique
Njem. thermisch stabilisiertes
Füllmaterial
Tal. terreno di riporto stabilizzato
terreno di riporto termico

2.22. ispitivanje kabela
Eng. tests
Fran. essais
Njem. Prüfung
Tal. falle

2.22.01. suho naponsko ispitivanje
Eng. spark test 1
Fran. essai au défilement
Njem. Durchlaufspannungsprüfung
Tal. falle a scorrimento

2.22.02. suho naponsko ispitivanje s
pokretnom elektrodom
Eng. spark test 2
holiday test (USA)
Fran. essai au balai électrique
Njem. Durchlaufspannungsprüfung
Durchlaufspannungsprüfung
bewegbare Elektrode
Tal. prova falle a scansione

2.23. kabel u pogonu
Eng. operation
Fran. fonctionnement
Njem. Kabel in funkzion
Tal. cavo in funzione

2.23.01. struja cikličnog opterećenja
Eng. cyclic current rating
Fran. courant admissible en régime
cyclique
Njem. Belastungswert für zyklische Last
Tal. corrente ammissibile con carico
ciclico

2.23.02. koeficijent cikličnog opterećenja
Eng. cyclic rating factor
Fran. coefficient de régime cyclique
Njem. Faktor für zyklische Last
Tal. fattore di carico ciclico

RJEČNIK ZA PROIZVODNJU, PRIJENOS I DISTRIBUCIJU ELEKTRIČNE ENERGIJE

Vocabulary for generation, transmission and distribution of electricity
Vocabulaire pour production, transport et distribution de énergie électrque
Wörterverzeichnis für Produktion, Transport und Verteilung der Elektrische Energie
Vocabolario de produzione, trasporto e distribuzione della energia elettrica

3.1. opći pojmovi
Eng. general terms
Fran. généralités
Njem. Allgemeine Begriffe
Tal. generalità

3.1.01 temeljni pojmovi
Eng. fundamental terms
Fran. termes fundamentaux
Njem. Grundtermine
Tal. concetti fondamentali

3.1.01.01. elektroenergetski sistem
Eng. electrical power system
electricity supply system
Fran. réseau d'énergie électrique
Njem. Elektrizitätsversorgungssystem
Tal. rete elettrica

3.1.01.02. elektroenergetska mreža
Eng. electrical power system
electricity power network
Fran. réseau d'énergie électrique
Njem. Elektrizitätsversorgungsnetz
Tal. rete elettrica

3.1.01.03. mreža izmjenične struje
Eng. alternating current system
a. c. system
Fran. réseau à tension alternative
Njem. Wechselstromnetz
Tal. rete a corrente alternata

3.1.01.04. mreža istosmjerne struje
Eng. direct current system
d. c. system
Fran. réseau à tension continue
Njem. Gleichstromnetz
Tal. rete a corrente continua

3.1.01.05. frekvencija sistema
Eng. power frequency
Fran. fréquence industrielle
Njem. Netzfrequenz
Tal. frequenza industriale

3.1.01.06. proizvodnja električne energije
Eng. generation of electricity
Fran. production d'énergie électrique
production d'électricité
Njem. Erzeugung elektrischer Energie
Tal. produzione d'energia elettrica

3.1.01.07. pretvorba električne energije
Eng. conversion of electricity
Fran. conversion d'énergie électrique
Njem. Umformung elektrischer Energie
Tal. conversione d'energia elettrica

3.1.01.08. transformacija električne energije
Eng. transformation of electricity
Fran. transformation d'énergie électrique
Njem. Transformierung elektrischer Energie
Tal. transformazione d'energia elettrica

3.1.01.09. prijenos električne energije
Eng. transmisssion of electricity
Fran. transport d'énergie électrique
Njem. Übertragung elektrischer Energie
Tal. transmissione d'energia elettrica

3.1.01.10. distribucija električne energije
razdioba električne energije
Eng. distribution of electricity
Fran. distribution d'énergie électrique
Njem. Verteilung elektrischer Energie
Tal. distribuzione d'energia elettrica

3.1.01.11. interkonekcija sistema, mreža
Eng.: interconnection (of power systems)
Fran.: interconnection (de réseaux)
Njem.: Verbund elektrischer Energie
Tal.: interconnessione (di reti)

3.1.01.12. interkonekcija
Eng. interconnected systems
Fran. réseaux interconnectés
Njem. Verbundnetze
Tal. reti interconnesse

3.1.01.13. asinkrona interkonekcija
Eng. asynchronous link
Fran. liaison asynchrone
Njem. asynchrone Verbindung
Tal. collegamento asincrono

3.1.01.14. snaga kratkog spoja
Eng. short-circuit power
Fran. puissance de court-circuit
Njem. Kurzschlussleistung
Tal. potenza di corto circuito

3.1.01.15. opterećenje sistema
Eng. load in a system
Fran. charge dans un réseau
Njem. Last
Tal. carico in una rete

3.1.01.16. vršno opterećenje
Eng. peak load
Fran. pointe de charge
Njem. Lastspitze
Tal. punta di carico

3.1.01.17. krivulja opterećenja
Eng.: load curve
Fran.: courbe de charge
diagramme de charge
Njem.: Lastdauerlinie
Tal.: curva di durata dei scaricchi

3.1.01.18. krivulja trajanja opterećenja
Eng. load duration curve
Fran. diagramme des charges classées
monotone des charges
Njem. Lastganglinie
Tal. curva di carico
diagramma di carico

3.1.01.19. aktivna energija
Eng. active energy
Fran. énergie active
Njem. Wirkarbeit
Wirkenergie
Tal. energia attiva

3.1.01.20. reaktivna energija
Eng. reactive energy
Fran. énergie réactive
Njem. Blindarbeit
Blindenergie
Tal. energia reattiva

3.1.01.21. nazivni napon mreže
Eng. nominal voltage of a system
Fran. tension nominale d'un réseau
Njem. Nennspannung eines Netzes
Tal. tensione nominale di una rete
tensione nominale di un sistema

3.1.01.22. radni napon mreže
Eng. operating voltage (of a system)
Fran. tension de service (dans un réseau)
Njem. Betriebsspannung
Tal. tensione di esercizio di una rete
tensione di eserzio di un sistema

3.1.01.23. najviši napon mreže
Eng. highest voltage of a system
Fran. tension la plus élevée d'un réseau
Njem. höchste Betriebsspannung eines Netzes
Tal. tensione massima di una rete
tensione massima di un sistema

3.1.01.24. najniži napon mreže
Eng. lowest voltage of a system
Fran. tension basse d'un réseau
Njem. niedrigste Betriebsspannung eines Netzes
Tal. tensione minima di un sistema
tensione minima di una rete

3.1.01.25. naponski nivo
razina napona
Eng. voltage level
Fran. niveau de tension
Njem. Spannungsebene
Tal. livello di tensione

3.1.01.26. niski napon, n.n.
Eng. low voltage (abbreviation: LV)
Fran. basse tension (abréviation: BT)
Njem. Niederspannung
Tal. bassa tensione (abbreviazione: BT)

3.1.01.27. visoki napon, VN
Eng.: high voltage (abbreviation: HV)
Fran.: haute tension (abréviation: BT)
Njem.: Hochspannung
Tal.: alta tensione (abbreviazione: AT)

3.1.01.28. srednji napon (SN)
Eng. medium voltage (MV)
Fran. moyenne tension (MT)
Njem. Mittelspannung
Tal. media tensione (MT)

3.1.01.29. međufazni napon
Eng. phase to phase voltage
line to line voltage
Fran. tension entre phases
tension composée
tension composée d'un réseau triphasé
Njem. Aussenleiterspannung
Tal. tensione fra le fasi
tensione concatenata
tensione concatenata di una rete
tensione concatenata di un sistema trifase

3.1.01.30. fazni napon
Eng. phase to neutral voltage
line to neutral voltage
Fran. tension phase-neutre
tension simple
Njem. Sternspannung
Tal. tensione fase-neutro
tensione di fase

3.1.01.31. napon faze prema zemlji
Eng. phase to earth voltage
line to ground voltage
Fran. tension phase-terre
Njem. Spannung Aussenleiter-Erde
Tal. tensione fase-terra
tensione verso terra

3.1.01.32. napon zvjezdišta
Eng. neutral point displacement voltage
Fran. tension de déplacement du point neutre
Njem. Sternpunktspannung
Tal. tensione di spostamento del punto neutro
tensione di spostamento del punto neutro rispetto alla terra

3.1.01.33. prenosna mreža
Eng. bulk power system (BPS)
bulk electricity system (BES)
Fran. réseau de production-trasport
Njem. Erzeugungs-und Übertragungs-system
Tal. sistema di prodizione e trasmis-sione

3.1.02. konfiguracija električne mreže
Eng. system configuration
Fran. configuration des réseaux
Njem. Netzkonfiguration
Tal. configurazione di una rete

3.1.02.01. shema mreže
Eng. system diagram
Fran. schéma d'un réseau
Njem. Netzschema
Tal. schema di una rete

3.1.02.02. radna (pogonska) shema električne mreže
Eng. system operational diagram
Fran. schéma d'exploitation d'un réseau
Njem. Betriebs-Netzschema
Tal. schema d'esercizio di una rete

3.1.02.03. tropolna shema električne mreže
Eng. tree-phase system diagram
Fran. schéma triphasé d'un réseau
Njem. Dreiphasen-Netzschema
Tal. schema trifase di una rete

3.1.02.04. jednopolna shema električne mreže
Eng. single-line diagram
Fran. schéma unifilaire d'un réseau
Njem. Einstrich-Netzschema
Tal. schema unifilare di una rete

3.1.02.05. element električne mreže
Eng. system pattern
Fran. structure élémentaire d'un réseau
Njem. Netz-Strukturelement
Tal. struttua di una rete

3.1.02.06. konfiguracija električne mreže
Eng. system configuration
Fran. configuration d'un réseau
architecture d'un réseau
Njem. Netzkonfiguration
Tal. configurazione di una rete

3.1.02.07. spojni vod
Eng. link in a system
Fran. liaison dans un réseau
Njem. Verbindung in einem Netz
Tal. collegamento di una rete

3.1.02.08. pojni vod
Eng. feeder
Fran. arière
Njem. Speiseleitung
Tal. arteria

3.1.02.09. radijalni vod
Eng. radial feeder
single feeder
Fran. antenne
ligne en antenne
Njem. Stichleitung
Tal. linea in antenna

**3.1.02.10. ogranak
odvojak**
Eng. branch line
spur
Fran. dérivation
ligne en dérivation
Njem. Abzweigleitung
Tal. derivazione
linea in derivazione

**3.1.02.11. magistralni vod
glavni vod**
Eng. tapped line
teed line
Fran.. ligne principale
Njem. Hauptleitung
Tal. linea principale

3.1.02.12. pojni vod potrošača
Eng. supply service
line connection
Fran. branchement
branchement de consommateur
Njem. Hausanschlussleitung
Tal. collegamento
collegamento di un utente

3.1.02.13. prstenasti pojni vod s jednom pojnom točkom
Eng. ring feeder
Fran. boucle
boucle dans un réseau
Njem. Ring (in einem Netz)
Tal. anello (in una rete)

3.1.02.14. prstenasti pojni vod s više pojnih točaka
Eng. mesh (of a system)
Fran. maille (dans un réseau)
Njem. Masche
Tal. maglia in una rete

3.1.02.15. radijalna električna mreža
Eng. radial system
Fran. réseau radial
Njem. radiales Netz
Tal. rete radiale

3.1.02.16. radijalna razgranata električna mreža
Eng. tree'd system
Fran. réseau arborescent
Njem. verzweigtes Netz
Tal. rete ad albero

3.1.02.17. zamkasta električna mreža
Eng. meshed system
Fran. réseau maillé
Njem. vermaschtes Netz
Tal. rete magliata

3.1.02.18. jednostrano napajanje
Eng. single supply
Fran. alimentation simple
Njem. Einfachversorgung
Tal. alimentazione semplice

3.1.02.19. dvostrano napajanje
Eng. duplicate supply
Fran. alimentation double
Njem. Zweifachversorgung
Tal. alimentazione doppia

3.1.02.20. rezervno napajanje
Eng. stand-by supply
Fran. alimentation de réserve
alimentation de remplacement
Njem. Reserveversorgung
Tal. alimentazione di riserva

3.1.02.21. trafostanica na odvojku
Eng. tapped substation
tee off substation
Fran. poste en dérivation
poste en piquage
Njem. Abzweigstation
Tal. cabina in derivazione

3.1.02.22. zvjezdište u višefaznoj mreži
Eng. neutral point in a polyphase system
Fran. point neutre dans un réseau polyphasé
Njem. Sternpunkt in einem Mehrphasen-system
Tal. punto neutro in una rete polifase

3.1.02.23. način uzemljenja zvjezdišta
Eng. neutral point connection
Fran. régime du neutre
Njem. Sternpunktbehandlung
Tal. regime del neutro

3.1.02.24. električna mreža s izoliranim zvjezdištem
Eng. isolated neutral system
Fran. réseau à neutre isolé
Njem. Netz mit isolirtem Sternpunkt
Tal. sistema con neutro isolato

3.1.02.25. električna mreža s direktno uzemljenim zvjezdištem
Eng. solidly earthed (neutral) system
Fran. réseau à neutre directement à la terre
Njem. Netz mit starrer Sternpunkterdung
Tal. sistema con neutro direttamente a terra

3.1.02.26. električna mreža sa zvjezdištem uzemljenim preko impedancije
Eng.: impedance earthed system
impedance earthed neutral system
Fran.: réseau à neutre non directement à la terre
Njem.: Netz mit Impedanz-Sternpunkt-erdung
Tal.. sistema con neutro non diretta-mente a terra

PETOJEZIČNI RJEČNIK

3.1.02.27. električna mreža sa zvjezdištem uzemljenim preko prigušnice
Eng. resonant earthed (neutral) system
arc-suppression-coil-earth (neutral) system
Fran. réseau compensé par bobine d'extinction
Njem. gelöschtes Netz
Netz mit Erdschlusskompensation
Tal. rete compensata con bobina d'estinzione

3.1.02.28. strujni krug
Eng. circuit (in electric power systems)
Fran. circuit (dans un réseau d'énergie électrique)
Njem. Stromkreis (in Elektrizitätsversorgungsnetzen)
Tal. terna (in un sistema elettrico)

3.1.02.29. točka spajanja
Eng. line tap
T-point
Fran. point de piquage
Njem. Abzweigpunkt
T-Punkt
Tal. derivazione a T

3.1.02.30. sekcija voda
odsjek voda
Eng. line section
Fran. section de ligne
Njem. Leitungsabschnitt
Tal. sezione di linea

3.1.02.31. segment voda
odsječak voda
Eng. line segment
Fran. segment de ligne
Njem. Leitungssegment
Tal. tronco di linea

3.1.02.32. točka razmjene
Eng. interchange point
Fran. point d'échange
Njem. Austauschpunkt
Tal. punto di scambio

3.1.02.33. točka isporuke
opskrbna točka
Eng. delivery point
Fran. point de livraison
Njem. Versorgungspunkt
Tal. punto di consegna

3.1.03. oprema
Eng. equipment
Fran. équipment
Njem. Ausstattung
Tal. equipaggiamento

3.1.03.01. elektrana
električna centrala
Eng. power station
electrical generation station
Fran. centrale électrique
Njem. Kraftwerk
Tal. centrale elettrica

3.1.03.02. stanica u mreži (trafostanica ili rasklopno postrojenje)
Eng. substation (of a power system)
Fran. poste
poste d'un réseau électrique
Njem. Station
Station eines Netzes
Tal. stazione
cabina
cabina di una rete elettrica

3.1.03.03. električni vod
Eng. electric line
Fran. ligne électrique
Njem. Leitung
Tal. linea elettrica

3.1.03.04. nadzemni vod
Eng. overhead line
Fran. ligne aérienne
Njem. Freileitung
Tal. linea aerea

3.1.03.05. kabelski vod
podzemni vod
Eng. underground cable

Fran. ligne souterraine
Njem. Kabel
Tal. linea sotterranea

3.1.03.06. vod izoliran plinom
Eng. gas insulated line
gas insulated circuit
GIC (deprecated)
Fran. ligne à isolation gazeuse
Njem. gasisolierte Leitung
Tal. linea a isolamento gassoso

3.1.03.07. zračna mreža
Eng. overhead system
Fran. réseau aérien
Njem. Freileitungsnetz
Tal. rete aerea

3.1.03.08. kabelska mreža
Eng. underground system
Fran. réseau souterrain
Njem. Kabelnetz
Tal. rete sotterranea

3.1.03.09. fazni vodič
Faza
Eng. phase
Fran. phase
Njem. Aussenleiter Phase
Tal. fase

3.1.03.10. nula
nulvodič
Eng. neutral
Fran. neutre
Njem. null-Leiter
Tal. neutro

3.1.03.11. pol (nekog aparata)
Eng. pole (of an equipment)
Fran. pôle (d'un appareil)
Njem. Pol eines (Gerätes)
Tal. polo (di un apparecchio)

3.1.03.12. polaritet (mreže istosmjerne struje)
Eng. pole (of a d.c. system)
Fran. pôle (d'un réseau à tension continue)
Njem. Pol (in einem Gleichstromnetz)
Tal. polo

3.1.04. visokonaponski sistemi istosmjerne struje
Eng. high-voltage d.c. Systems
Fran. réseaux à haute tension continue
Njem. Hochspannungsgleichstromsystamen
Tal. sistemi a corrente continua ad alta tensione

3.1.04.01. visokonaponski spoj istosmjerne struje
Eng. high-voltage d.c. link
HVDC link
Fran. liaison à haute tension continue
Njem. HGÜ-Verbindung
Tal. collegamento a corrente continua ad alta tensione

3.1.04.02. jednopolni vod istosmjerne struje
Eng. monopolar d.c. link
Fran. liaison à tension continue unipolaire
Njem. einpolige HGÜ-Verbindung
Tal. collegamento a corrente continua unipolare

3.1.04.03. dvopolni vod istosmjerne struje
Eng. bipolar d.c. link
Fran. liaison à tension continue bipolaire
Njem. zweipolige HGÜ-Verbindung
Tal.: collegamento a corrente continua bipolare

3.2. proizvodnja struje
Eng. generation
Fran. generation
Njem. Kraftwerkspark
Tal. produzione di energia elletrica

3.2.01. elektrane
Eng. power stations
Fran. centrale électrique
Njem. Kraftwerken
Tal. centrale

3.2.01.01. proizvodni kapaciteti
Eng.: generation system
Fran.: parc de production
Njem.: Kraftwerkspark
Tal.: parco di produzione

3.2.01.02. hidroenergetsko postrojenje
Eng. hydroelectric installation
Fran. aménagement hydro-électrique
Njem. Wasserkraftanlage
Tal. impianto idroelettrico

3.2.01.03. hidroelektrana, HE
Eng. hydroelectric power station
Fran. centrale hydro-électrique
usine hydro-électrique (CH)
Njem. Wasserkraftanlage
Tal. centrale idroelettrica

3.2.01.04. protočna hidroelektrana
Eng. run-of-river power station
Fran. centrale au fil de l'eau
Njem. Laufwasserkraftwerk
Tal. centrale ad acqua fluente

3.2.01.05. hidroelektrana s tjednim izravnanjem
Eng. pondage power station
Fran. centrale d'éclusée
Njem. wasserkraftwerk mit wöchentlichen Ausgleich
Tal. centrale con serbatoio settimanale

3.2.01.06. akumulacijska hidroelektrana
Eng. reservoir power station
Fran. centrale de lac
Njem. Akkumulations wasserkraftwerk
Tal. centrale con serbatoio stagionale

3.2.01.07. hidroelektrana na plimu i oseku
Eng. tidal power station
Fran. centrale marémotrice
Njem. Gezeitenkraftwerk
Tal. centrale maremotrice

3.2.01.08. akumuliranje vode pumpanjem
Eng.: pumped storage
Fran.: accumulation par pompage
Njem.: Pumpspeicherung
Tal.: accumulazione per pompaggio

3.2.01.09. pumpnoakumulacijska hidroelektrana
Eng.: pumped storage power station
Fran.: centrale de pompage
Njem.: Pumpspeicherkraftwerk
Tal.: centrale di pompaggio

3.2.01.10. bruto-pad hidroelektrane
Eng. gross head of a hydroelectric power station
Fran. chute brute d'une centrale hydro-électrique
Njem. Bruttofallhöhe eines Wasserkraftwerks
Tal. salto utile lordo d'una centrale idroelettrica

3.2.01.11. neto-pad hidroelektrane
Eng.: net head of a hydroelectric power station
Fran.: chute nette d'une centrale hydro-électrique
Njem.: Nettofallhöhe eines Wasserkraftwerks
Tal.: salto utile netto d'una centrale idroelettrica

3.2.01.12. korisni volumen akumulacije
Eng. useful water capacity of a reservoir
Fran. capacité utile en eau d'un réservoir
Njem. Nutzraum eines Speichers
Tal. capacità utile in aqua di un serbatoio

3.2.01.13. energetska vrijednost akumulacije
Eng. energy capability of a reservoir
Fran. capacité en énergie d'un réservoir
Njem.: Arbeitsvermögen eines Speichers
Tal. capacità in energia di un serbatoio

3.2.01.14. korisna rezerva akumulacije
Eng. useful water reserve of a reservoir
Fran. réserve utile en eau d'un réservoir
Njem. Speichernutzinhalt
Tal. riserva utile in acqua di un serbatoio

3.2.01.15. rezerva električne energije u akumulaciji
Eng. energy reserve of a reservoir
Fran. réserve en énergie électrique d'un réservoir
Njem. Arbeitsvorrat eines Speichers
Tal. riserva in energia di un serbatoio

3.2.01.16. stupanj ispunjenosti akumulacije
Eng. reservoir fullness factor
Fran. facteur de remplissage en énergie électrique
Njem. Speicherfüllungsgrad
Tal. coefficiente di invaso in energia elettrica

3.2.01.17. ukupan protok
Eng. water cumulative flows
Fran. apports hydrauliques
Njem. Zuflussmenge
Abflussmenge
Tal. deflusso

3.2.01.18. produktabilnost
energetska vrijednost
moguća proizvodnja
Eng. energy capability (of one or more hydroelectric installations)
Fran. productibilité (d'un ou d'un ensemble d'aménagements hydro-électrique)
Njem. Arbeitsvermögen
Tal. producibilità

3.2.01.19. prosječna produktabilnost
prosječna energetska vrijednost
Eng. mean energy capability
Fran. productibilité moyenne
Njem. mittleres Arbeitsvermögen
Tal. producibilità media

3.2.01.20. koeficijent produktabilnosti
koeficijent energetske vrijednosti
Eng. energy capability factor
Fran. indice de productibilité
Njem. Arbeitsvermögenskoeffizient
Tal. coefficiente di producibilità

3.2.01.21. termoelektrana, TE
Eng. thermal power station
Fran. centrale thermique
centrale électrique thermique
centrale thermo-électrique
Njem. Wärmekraftwerk
Tal. impianto termoelettrico

3.2.01.22. termoelektrana na fosilna goriva
Eng. conventional thermal power station
Fran. centrale thermique classique
Njem. konventionelles thermisches Kraftwerk
Tal. impianto termoelettrico classico

3.2.01.23. kombinirana proizvodnja topline i električne energije
Eng. combined heat and power production
Fran. production combinée de chaleur et d'énergie électrique
Njem. Kraftwärmekopplung
Tal. produzione combinata di calore e di energia elettrica

3.2.01.24. akumulacija uzduha pod tlakom
Eng. compressed air storage
Fran. accumulation d'air comprimé
Njem. Druckluftspeicherung
Tal. accumulazione d'aria compressa

3.2.01.25. plinskoturbinska elektrana s akumulacijom uzduha pod tlakom
Eng. compressed air power station
Fran. centrale par accumulation d'air comprimé
Njem. Luftspeicherkraftwerk
Tal. impianto ad accumulazione d'aria compressa

3.2.01.26. nuklearna elektrana, NE
Eng. nuclear (thermal) power station
nuclear thermal power station
Fran. centrale nucléaire
centrale thermique nucléaire
Njem. Kernkraftwerk
Tal. impianto nucleotermoelettrico

3.2.01.27. geotermalna elektrana
Eng. geothermal power station
Fran. centrale géothermique
Njem. geothermisches Kraftwerk
Tal. impianto geotermoelettrico

3.2.01.28. solarna elektrana
Eng. solar power station
Fran. centrale solaire
Njem. Sonnenkraftwerk
Tal. centrale solare

3.2.01.29. elektrana na vjetar
Eng. wind power station
Fran. centrale éolienne
Njem. Windkraftwerk
Tal. centrale eolica

3.2.01.30. magnetohidrodinamička elektrana, MHD elektrana
Eng. magneto-hydro-dynamic thermal power station
MHD power station
Fran. centrale magnétohydrodynamique
centrale MHD
Njem. magnetohydrodynamisches Kraftwerk
MHD-Kraftwerk
Tal. centrale magnetodinamica
centrale MHD

3.2.01.31. elektrana na toplinu mora
Eng. ocean or sea temperature gradient power station
Fran. centrale d'énergie thermique des mers
Njem. Meereswärme-Kraftwerk
Tal. centrale a saldo termico del mare

3.2.01.32. gorive ćelije
Eng. fuel cell
Fran. pile à combustible
Njem. Brennstoffzelle
Tal. pila a combustibile

3.2.02. postrojenja i oprema za proizvodnju električne energije
Eng. installation and generation equipment
Fran. installation and generation equipment
Njem. Maschinensatz- und Produktionsausrüstung für elektrische Energie
Tal. impianti ed equipaggiamento per produzione di energia elettrica

3.2.02.01. generatorski agregat generatorska grupa
Eng. generating set
Fran. grouppe générateur
Njem. Generatorsatz
Tal. gruppo generatore

3.2.02.02. elektromotorni agregat elektromotorna grupa
Eng. motor set
Fran. groupe moteur
Njem. Motorsatz
Tal. gruppo motore

3.2.02.03. hidrogeneratorski agregat
Eng. hydroelectric set
Fran. groupe hydro-électrique
Njem. Wasserkraft-Maschinensatz
Tal. gruppo idroelettrico

3.2.02.04. reverzibilni agregat
Eng. reversible hydroelectric set
Fran. groupe réversible
Njem. reversibler Maschinensatz
Tal. gruppo reversibile

3.2.02.05. brana
Eng. dam
Fran. barrage
Njem. Stauwerk
Tal. diga

3.2.02.06. gravitacijska brana
Eng. gravity dam
Fran. barrage-poids
Njem. Schwergewichtsmauer
Tal. diga a gravità

3.2.02.07. lučna brana
Eng. arch dam
Fran. barrage-voûte
Njem. Bogenmauer
Tal. diga a volte

3.2.02.08. zemljana brana
Eng. earth dam
Fran. barrage en terre
Njem. Erddamm
Tal. diga in terra

3.2.02.09. cjevovod pod tlakom
Eng. penstock
Fran. conduite forcée
Njem. Druckrohr
Tal. condotta forzata

3.2.02.10. vodostan
Eng. surge tank
surge shaft
Fran. cheminée d'équilibre
Njem. Wasserschloß
Tal. pozzo piezometrico

3.2.02.11. akcijska turbina
Eng. impulse type turbine
Fran. turbine à action
Njem. Aktionsturbine
Tal. turbina ad azione

3.2.02.12. reakcijska turbina
Eng. reaction type turbine
Fran. turbine à réaction
Njem. Reaktionsturbine
Tal. turbina ad reazione

3.2.02.13. Peltonova turbina
Eng. Pelton turbine
Fran. turbine Pelton
Njem. Peltonturbine
Tal. turbina Pelton

3.2.02.14. Francisova turbina
Eng. Francis turbine
Fran. turbine Francis
Njem. Francisturbine
Tal. turbina Francis

3.2.02.15. Kaplanova turbina
Eng. Kaplan turbine
Fran. turbine Kaplan
Njem. Kaplanturbine
Tal. turbina Kaplan

3.2.02.16. cijevna uronjena turbina
Eng. bulb-type unit
Fran. groupe bulbe
Njem. Rohrturbinensatz
Tal. turbina a bulbo

3.2.02.17. propelerna turbina
Eng. propeller turbine
Fran. turbine-hélice
Njem. Propellerturbine
Tal. turbina ad elica

3.2.02.18. kompenzacijski bazen
Eng. tail water reservoir
Fran. bassin de compensation
Njem. Ausgleichsbecken
Tal. bacino di compenso

3.2.02.19. termoenergetski blok
Eng. thermal power unit
Fran. tranche d'une centrale thermique
tranche d'une centrale électrique thermique

Njem. Dampf-Kraftwerksblock
Block
Tal. unita di un impianto termoelettrico

3.2.02.20. termoenergetski agregat
Eng. thermal generating set
Fran. groupe thermo-électrique
Njem. thermischer Maschinensatz
Tal. gruppo termoelettrico

3.2.02.21. turbogeneratorski agregat
Eng. turbo-generating set
Fran. groupe turbo-alternateur
Njem. Dampfturbosatz
Tal. gruppo turboalternatore

3.2.02.22. elektroagregat s motorom s unutrašnjim sagorijevanjem
Eng. internal combustion set
Fran. groupe à combustion interne
Njem. Verbrennungsmaschinensatz
Tal. gruppo a combustione interna

3.2.02.23. plinskoturbinski generatorski agregat
Eng. gas turbine set
Fran. groupe à turbine à gaz
Njem. Gasturbinensatz
Tal. gruppo turbina a gas

3.2.02.24. kondenzacijski agregat
Eng. condensing set
Fran. groupe à condensation
Njem. Kondensationssatz
Tal. gruppo a condensatione

3.2.02.25. kondenzacijski agregat s međupregrijanjem
Eng. condensing set with reheat
Fran. groupe à condensation avec resurchauffe
Njem. Kondensationssatz mit Zwischenüberhitzung
Tal. gruppo a condensatione con risurriscaldamento del vapore

3.2.02.26. protutlačni agregat
Eng. back-pressure set
Fran. groupe à contre-pression
Njem. Gegendrucksatz
Tal. gruppo a contropressione

3.2.02.27. glavni generator
Eng. main generator
Fran. générateur principal
Njem. Hauptgenerator
Tal. generatore principale

3.2.02.28. generator za vlastitu potrošnju
Eng. auxiliary generator
Fran. générateur auxilliare
Njem. Eigenbedarfsgenerator
Tal. generatore ausiliario

3.2.02.29. vlastita potrošnja bloka
Eng. unit auxiliaries
Fran. auxiliaires de tranche
Njem. Block-Hilfsaggregate
Tal. ausiliari di unità

3.2.02.30. opća vlastita potrošnja
Eng. common auxiliaries
Fran. auxilliares généraux
Njem. Hilfsaggregate
Tal. ausiliari generali

3.2.02.31. blok-transformator
Eng. unit generator transformer
set transformer
Fran. transformateur de tranche
transformateur pricipal de tranche
transformateur de groupe
Njem. Maschinentransformator
Tal. trasformatore principale di unità

3.2.02.32. transformator vlastite potrošnje bloka
Eng. auxiliary transformer of a unit
Fran. transformateur d'auxiliares d'une tranche
Njem. Eigenbedarfstransformator eines Blockes
Tal. trasformatore ausiliario di unità

3.2.02.33. transformator vlastite potrošnje elektrane
Eng. auxiliary transformer of a power station

Fran. transformateur d'auxiliares d'une centrale
Njem. Eigenbedarfstransformator eines Kraftwerks
Tal. trasformatore ausiliario di centrale

3.2.02.34. parogenerator
generator pare
parni kotao
Eng. boiler
Fran. chaudière
générateur de vapeur
Njem. Dampferzeuger
Tal. caldaia

3.2.02.35. parni kotao s prirodnom cirkulacijom
Eng. natural circulation boiler
Fran. chaudière à circulation naturelle
Njem. Dampferzeuger mit natürlicher Zirkulation
Tal. caldaia a circolazione naturale

3.2.02.36. parni kotao s prinudnom cirkulacijom
Eng. once-through boiler
Fran. chaudière à circulation forcée
chaudière monotubulaire
Njem. Dampferzeuger mit erzwungener Zirkulation
Tal. caldaia a circolazione monotubolare

3.2.02.37. parni kotao s nadziranom cirkulacijom
Eng. controlled circulation boiler
Fran. chaudière à circulation contrôlée
Njem. Dampferzeuger mit gesteuerter Zirkulation
Tal. caldaia a circolazione forzata

3.2.02.38. parni kotao ložen ugljenim prahom
Eng. pulversed fuel boiler
Fran. chaudière à combustible pulvérisé
Njem. Dampferzeuger mit Kohlestaubfeuerung
Tal. caldaia a combustibile polverzziato

3.2.02.39. parni kotao ložen plinom
Eng. gaseous fuel boiler
Fran. chaudière à combustible gazeux
Njem. Dampferzeuger mit Gasfeuerung
Tal. caldaia a combustibile gassoso

3.2.02.40. parni kotao ložen tekućim gorivom
Eng. liquid fuel boiler
Fran. chaudière à combustible liquide
Njem. Dampferzeuger mit Ölfeuerung
Tal. caldaia a combustibile liquido

3.2.02.41. parni kotao s indirektnim loženjem
Eng. bin-and-feeder system boiler
Fran. chaudière à chauffe indirecte
Njem. Dampferzeuger mit indirekter-feuerung
Tal. caldaia a riscaldamento indiretto

3.2.02.42. parni kotao s direktnim loženjem
Eng. directly-fired boiler
Fran. chaudière à chauffe directe
Njem. Dampferzeuger für direkte Feuerung
Tal. caldaia a riscaldamento diretto

3.2.02.43. parni kotao sa sagorijevanjem u fluidnom sloju
Eng. fluidised-bed boiler
Fran. chaudière à lits fluidisés
Njem. Dampferzeuger für Wirbelschicht-feuerung
Tal. caldaia a letto fluido

3.2.02.44. pregrijana para
Eng. superheated steam
Fran. vapeur surchauffée
Njem. überhitzter Dampf
Tal. vapore surriscaldato

3.2.02.45. pregrijač
Eng. superheater
Fran. surchauffeur
Njem. Überhitzer
Tal. surriscaldatore

3.2.02.46. međupregrijač
Eng. reheater
Fran. resurchauffeur
Njem. Zwischenüberhitzer
Tal. risurriscaldatore

3.2.02.47. parna turbina
Eng. steam turbine
Fran. turbine à vapeur
Njem. Dampfturbine
Tal. turbina a vapore

3.2.02.48. kondenzacijska parna turbina
Eng. condensing steam turbine
Fran. turbine à vapeur à condensation
Njem. Kondensationsturbine
Tal. turbina a vapore a condensazione

3.2.02.49. kondenzacijska turbina s oduzimanjem pare
Eng. condensing steam turbine with bleeding
Fran. turbine à vapeur à condensation avec soutirage
Njem. Entnahme-Kondensationsturbine
Tal. turbina a vapore a condensazione con spillamento

3.2.02.50. tijelo parne turbine kućište kučište parne turbine
Eng. cylinder (of a steam turbine)
Fran. corps (d'une turbine à vapeur)
Njem. Turbinengehäuse
Tal. corpo (di una turbina a vapore)

3.2.02.51. rotor turbine
Eng. line of shafting
Fran. ligne d'arbres
Njem. Einwellenanordnung
Tal. linea d'albero

3.2.02.52. agregat s jednim rotorom
Eng. tandem-compound set
Fran. groupe tandem-compound
Njem. Tandem-Compound-Satz
Tal. gruppo tandem-compound

3.2.02.53. agregat s više rotora
Eng. cross-compound set
Fran. groupe cross-compound
Njem. Cross-Compound-Satz
Tal. gruppo cross-compound

3.2.02.54. regulator broja obrtaja regulator broja okretaja
Eng. speed governor
Fran. régulateur de vitesse
Njem. Drehzahlregler
Tal. regolatore di giri

3.2.02.55. zaštita od pobjega
Eng. overspeed device
Fran. protection contre survitesse
Njem. Überdrehzahlschutz
Tal. dispositivo di protezione contro la sovravelocità

3.2.02.56. kondenzator parne turbine
Eng. condenser
Fran. condenseur
Njem Kondensator
Tal. condensatore

3.2.02.57. rashladni toranj
Eng.: cooling tower
Fran.: réfrigérant atmosphérique tour de refroidissement
Njem.: Kühlturm
Tal.: refrigerante atmosferico

3.2.02.58. suhi rashladni toranj
Eng. dry cooling tower
Fran. réfrigérant atmosphérique sec
Njem. Trockenkühlturm
Tal. refrigerante atmosferico secco

3.2.02.59. vlažni rashladni toranj
Eng.: wet cooling tower
Fran.: réfrigérant atmosphérique humide
Njem.: Nasskühlturm
Tal.: refrigerante atmosferico umido

3.2.02.60. rashladni toranj s prinudnim strujanjem uzduha
Eng. forced draught cooling tower

Fran. réfrigérant atmosphérique à tirage forcé
Njem. Kühlturm mit Zwangskühlung
Tal. refrigerante atmosferico a tiraggio forzato

3.2.03. rad elektrana
Eng. operation of power stations
Fran. marche des centrales
Njem. Kraftwerksbetrieb
Tal. marcia di centrali

3.2.03.01. upuštanje turbogeneratorskog agregata iz hladnog stanja
Eng. cold start-up of a thermal generating set
Fran. démarrage à froid d'un groupe thermo-électrique
Njem. Kaltstart eines thermischen Maschinensatzes
Tal. avviamento da fredo di un gruppo termoelettrico

3.2.03.02. upuštanje turbogeneratorskog agregata iz toplog stanja
Eng. hot start-up of a thermal generating set
Fran. démarrage à chaud d'un groupe thermo-électrique
Njem. Warmstart eines thermischen Maschinensatzes
Tal.: avviamento da caldo di un gruppo termoelettrico

3.2.03.03. tehnički minimum jedinice
Eng. minimum safe output of the unit
Fran. marche au minimum technique d'une tranche
Njem. Betrieb eines Blockes mit Mindestleistung
Tal. marcia al minimo tecnico di una unità

3.2.03.04. bruto-snaga agregata
Eng. gross output of a set
Fran. puissance produite brute par un groupe
Njem. Bruttoleistung eines Generatorsatzes
Tal. potenza lorda di un gruppo

3.2.03.05. bruto-snaga elektrane
Eng. gross output of a power station
Fran. puissance produite brute par une centrale
Njem. Bruttoleistung eines Kraftwerks
Tal. potenza lorda di una centrale

3.2.03.06. neto-snaga agregata
Eng. net output of a set
Fran. puissance produite nette par un groupe
Njem. Nettoleistung eines Generatorsatzes
Tal. potenza netta di un gruppo

3.2.03.07. neto-snaga elektrane
Eng. net output of a power station
Fran. puissance produite nette par une centrale
Njem. Nettoleistung eines Kraftwerks
Tal. potenza netta di una centrale

3.2.03.08. maksimalna snaga jedinice
Eng. maximum capacity of an unit
Fran. puissance maximale possible d'une tranche
Njem. maximal mögliche Leistung eines Blockes
Tal. potenza massima accumulabile di un'unità

3.2.03.09. maksimalna snaga elektrane
Eng. maximum capacity of a power station
Fran. puissance maximale possible d'une centrale
Njem. maximal mögliche Leistung eines Kraftwerks
Tal. potenza massima accumulabile di una centrale

3.2.03.10. preopterećenje
Eng. overload capacity
Fran. puissance en surcharge
Njem. Überlastleistung
Tal. potenza in sovraccarico

3.2.03.11. raspoloživa snaga jedinice
Eng. available capacity of an unit
Fran. puissance disponible d'une tranche
Njem. verfügbare Leistung eines Blockes
Tal. potenza disponibile di un'unità

3.2.03.12. raspoloživa snaga elektrane
Eng. available capacity of a power station
Fran. puissance disponible d'une centrale
Njem. verfügbare Leistung eines Kraftwerks
Tal. potenza disponibile di una centrale

3.2.03.13. opterećenje sistema
Eng. power demand from the system
Fran. puissance appelée par le réseau
Njem. angeforderte Leistung
Tal. potenza richiesta dalla rete

3.2.03.14. rezerva snage u sistemu
Eng. reserve power of a system
Fran. puissance de réserve d'un réseau
Njem. Reserveleistung
Reserveleistung eines Netzes
Tal. potenza di riserva di una rete

3.2.03.15. rotirajuća rezerva
Eng. spinning reserve of a system
Fran. réserve tournante d'un réseau
Njem. rotierende Reserve
rotierende Reserve eines Netzes
Tal. riserva rotante di una rete

3.2.03.16. topla rezerva
Eng. hot stand-by
Fran. réserve chaude
Njem. Heissreserve
Tal. riserva calda

3.2.03.17. hladna rezerva
Eng. cold reserve
Fran. réserve froide
Njem. Kaltsreserve
Tal. riserva fredda

3.2.03.18. neiskorištena energija
Eng. unavoidable energy
Fran. énergie fatale
Njem. ungenutzte Energie
Tal. produzione indifferibile

3.2.03.19. specifična bruto-potrošnja topline neke jedinice
Eng. gross average heat rate of an unit
Fran. consommation spécifique moyenne brute de chaleur d'une tranche
Njem. spezifischer mittlerer Brutto-Wärmeverbrauch eines Blockes
Tal. consumo specifico medio lordo di calore di un'unità

3.2.03.20. specifična neto-potrošnja topline neke jedinice
Eng. net average heat rate of an unit
Fran. consommation spécifique moyenne nette de chaleur d'une tranche
Njem. spezifischer mittlerer Netto-Wärmeverbrauch eines Blockes
Tal. consumo specifico medio netto di calore di un'unità

3.2.03.21. bruto-termički stupanj korisnosti jedinice
Eng. gross thermal efficiency of an unit
Fran. rendement thermique brut d'une tranche
Njem. thermischer Brutto-Wirkungsgrad
Tal. rendimento termico lordo di un'-unità

3.2.03.22. neto-termički stupanj korisnosti jedinice
Eng. net thermal efficiency of an unit
Fran. rendement thermique net d'une tranche
Njem. thermischer Netto-Wirkungsgrad
Tal. rendimento termico netto di un'-unità

3.2.03.23. optimalno opterećenje neke jedinice
Eng. economical load of an unit
Fran. charge économique d'une tranche
Njem. Bestlast eines Blockes
Tal. carico economico di un'unità

3.2.03.24. stupanj opterećenja jedinice
Eng. load factor of a unit
Fran. coefficient de charge d'une tranche
taux de charge d'une tranche
Njem. Leistungsausnutzung eines Blockes
Tal. coefficiente di carico di un'unità

3.2.03.25. trajanje korištenja maksimalne snage jedinice
Eng. utilisation period at maximum capacity of one unit
Fran. durée d'utilisation de la puissance maximale possible d'une tranche
Njem. Ausnutzungsdauer eines Blockes
Tal. durata di utilizzazione della potenza massima ammisibile di un'unità

3.2.03.26. trajanje korištenja maksimalne snage više jedinica
Eng. utilisation period at maximum capacity of more units
Fran. durée d'utilisation de la puissance maximale possible d'un ensamble des tranches
Njem. Ausnutzungsdauer mehrerer Blöcke
Tal. durata di utilizzazione della potenza massima ammisibile di un complesso dalle unità

3.2.03.27. stupanj korištenja maksimalne snage jedinice
Eng. utilisation factor of the maximum capacity of a unit
Fran. taux d'utilisation de la puissance maximale possible d'une tranche
Njem. Arbeitsausnutzung eines Blockes
Tal. coefficiente di utilizzazione della potenza massima ammisibile di un'unità

3.2.03.28. prijelaz na otočni rad uz pokrivanje vlastite potrošnje
Eng. insulation of an unit
Fran. passage d'une tranche
Njem. Übergang eines Blockes in Inselbetrieb
Tal. isolamento di un'unità

3.3. planiranje i upravljanje elektroenergetskim sistemom
Eng. power system planning and management
Fran. planification de réseau
Njem. Planung und Netzführung
Tal. pianificazione ed condutto della rete

3.3.01. planiranje elektroenergetskog sistema
Eng. power system planning
Fran. planification de réseau
Njem. Netzplanung
Tal. pianificazione della rete

3.3.01.01. gustoća opterećenja
Eng. load density
Fran. densité de charge
Njem. Lastdichte
Tal. densità di carica

3.3.01.02. težište opterećenja
Eng. load centre
Fran. centre de gravité de la charge
Njem. Lastschwerpunkt
Tal. baricentro del carico

3.3.01.03. prognoza konzuma
prognoza opterećenja
Eng. load forecast
Fran. prévision de charge
Njem. Lastprognose
Tal. previsione di carico

3.3.01.04. prognoza strukture proizvodnih kapaciteta
Eng. generation mix forecast
Fran. prévision du parc de production
Njem. Kraftwerkspark-Prognose
Tal. previsione del parco di produzione

3.3.01.05. prijenosna moć voda
Eng. transmission capacity of a link
Fran. capacité de transport d'une liaison

Njem. Übertragungsfähigkeit einer Verbindung
Tal. capacità di trasporto di un collegamento

3.3.01.06. dozvoljena struja kratkog spoja
Eng. short-citcuit current capability
Fran. courant de court-circuit maximal admissible
Njem. Kutzschlussfestigkeit
Tal. corrente di corto circuito massima ammissibile

3.3.02 proračun električne mreže
Eng. network calculation
Fran. calcul de réseau
Njem. Netzberechnung
Tal. calcolo di rete

3.3.02.01. veličine stanja sistema
Eng. system state variables
Fran. variables d'état
variables d'état d'un réseau
Njem. Netzvariable
Tal. variabili di stato
variabili di stato di una rete

3.3.02.02. parametri sistema
konstante sistema
Eng. system parameters
system constants
Fran. paramètres d'un réseau
constantes d'un réseau
Njem. Netzvariable
Tal. variabili di stato
variabili di stato di una rete

3.3.02.03. topologija mreže
Eng.: network topology
Fran.: topologie d'un réseau
Njem.: Netztopologie
Tal.: topologia di una rete

3.3.02.04. topolgijska shema mreže
Eng.: topological diagram of a network
Fran.: schéma topologique d'un réseau
Njem.: topologischer Netzplan
Tal.: schema topológico di una rete

3.3.02.05. stacionarno stanje sistema
Eng. steady state of a system
Fran. régime établi d'un réseau
Njem. stationärer Zustand eines Netzes
Tal. regime stabilizzato di una rete

3.3.02.06. prelazno stanje sistema
Eng. transient state of a system
Fran. régime transitoire d'un réseau
Njem. transienter Zustand eines Netzes
Tal. regime transitorio di una rete

3.3.02.07. proračun tokova snaga
Eng. load flow calculation
Fran. calcul de flux de puissance
Njem. Lastflussrechnung
Tal. calcolo del flusso di potenza

3.3.02.08. procjena stanja
Eng. state estimation
Fran. estimation d'état
Njem. Zustandsschätzung
Tal stima di stato

3.3.02.09. proračun kratkog spoja
Eng. short-circuit calculation
Fran. calcul de court-circuit
Njem. Kurzschlussberechnung
Tal. calcolo di corto circuito

3.3.02.10. ekvivalentna mreža
Eng. equivalent network
Fran. réseau équivalent
Njem. Ersatznetz
Tal. rete equivalente

3.3.02.11. pretvorba električne mreže
Eng. network conversion
network transformation
Fran. transformation d'un réseau
Njem. Netzumwandlung
Tal. trasformazine di una rete

3.3.02.12. pretvorba zvijezde u mnogokut
Eng. star-polygon conversion
star-polygon transformation
Fran. transformation étoile-polygone
Njem. Stern-Viereck-Umwandlung
Tal. trasformazine stella-triangolo

3.3.02.13. pretvorba trokuta u zvijezdu
Eng. Delta-wye conversion
Delta-star transformation
Fran. transformation triangle-étoile
Njem. Dreieck-Stern-Umwandlung
Tal. trasformazine triangolo-stella

3.3.02.14. aktivna mreža
Eng. active network
Fran. réseau actif
Njem. aktives Netz
Tal. rete attiva

3.3.02.15. pasivna mreža
Eng. passive network
Fran. réseau passif
Njem. passives Netz
Tal. rete passiva

3.3.02.16. pasivna ekvivalentna mreža
Eng. passive equivalent network
Fran. réseau équivalent passif
Njem. passives Ersatznetz
Tal. rete passiva equivalente

3.3.02.17. simetrični režim polifazne mreže
simetrično stanje polifazne mreže
Eng. balanced state of a polyphase network
Fran. régime équilibre d'un réseau polyphasé
Njem. symmetrischer Zustand eines mehrphasigen Netzes
Tal. regime equilibrato di una rete polifase

3.3.02.18. nesimetrični režim polifazne mreže
nesimetrično stanje polifazne mreže
Eng.: unbalanced state of a polyphase network
Fran.: régime déséquilibré d'un réseau polyphasé
Njem. unsymmetrischer Zustand eines mehrphasigen Netzes
Tal.: regime squilibrato di una rete polifase

3.3.02.19. uzdužna impedancija
Eng. series impedance
longitudinal impedance
Fran. impédance série
impédance longitudinale
Njem. Längsimpedanz
Tal. impedenza serie
impedenza longitudinale

3.3.02.20. poprečna admitancija
Eng. shunt admitance
Fran. admittance en dérivation
admittance transversale
Njem. Queradmittanz
Tal. ammettenza derivata
ammetenza trasversale

3.3.02.21. impedancija kvara
Eng. fault impedance
Fran. impédance de défaut
Njem. Fehlerimpedanz
Tal. impedanza di guasto

3.3.02.22. valna impedancija voda
Eng. surge impedance of a line
Fran. impedance d'onde d'une ligne
Njem. Wellenwiderstand einer Leirung
Tal. impedenza d'onda di una linea

3.3.02.23. prirodna snaga voda
Eng. natural load of a line
Fran. puissance naturelle d'une ligne
puissance caractéristique d'une ligne
Njem. natürliche Leistung einer Leitung
Tal. potenza naturale di una linea
potenza caratteristica di una linea

3.3.02.24. struja kvara
Eng. fault current
Fran. courant de défaut
Njem. Teilfehlerstrom
Tal. corrente di guasto

3.3.02.25. struja kratkog spoja
Eng. short-circuit current
Fran. courant de court-circuit
Njem. Teilkurzschlußstrom
Tal. corrente di corto circuito

PETOJEZIČNI RJEČNIK

3.3.02.26. struja na mjestu kvara
Eng. current in the fault
Fran. courant dans le défaut
Njem. Fehlerstrom
Tal. corrente nel guasto

3.3.02.27. struja na mjestu kratkog spoja
Eng. current in the short circuit
Fran. courant dans le court-circuit
Njem. Kurzschlußstrom
Tal. corrente nel corto circuito

3.3.02.28. referentni čvor
Eng. reference node
Fran. noeud de référence
Njem. Bezugsknoten
Tal. nodo di riferimento

3.3.02.29. sabirnice beskonačne snage
Eng. infinite bus
Fran. noeud à puissance infinie
Njem. starrer Knoten
Tal. nodo a potenza infinita

3.3.02.30. balansni čvor
Eng. balancing bus
Fran. noeud bilan
Njem. Balanzknoten
Tal. nodo di bilancio

3.3.02.31. balansni čvor beskonačne snage
Eng. slack bus
Fran. noeud bilan à puissance infinie
Njem. Potenzialknoten
Slack
Tal. nodo di bilancio a potenza infinita

3.3.02.32. PQ-čvor
Eng. load bus
PQ bus
Fran. noeud de consommation
noeud PQ
Njem. PQ-Knoten
Tal. nodo di consumo

3.3.02.33. PV-čvor
Eng. voltage controlled bus
Fran. noeud à tension contrólée
noeud PV
Njem. PV-Knoten
Tal. nodo a tensione controllata

3.3.02.34. pasivni čvor
Eng. passive bus
Fran. noeud passif
Njem. passiver Knoten
Tal. nodo passivo

3.3.02.35. matrica incidencije
Eng. incidence matrix
Fran. matrice d'incidence
Njem. Inzidenzmatrix
Tal. matrice d'incidenza

3.3.02.36. matrica admitancija čvorova
Eng. bus admittance matrix
Y bus matrix
Fran. matrice des admittances nodales
matrice des admittances en court-circuit
Njem. Knotenadmittanzmatrix
Tal. matrice delle ammettenze nodali
matrice delle ammettenze in corto circuito

3.3.02.37. matrica impedancija čvorova
Eng. bus impedance matrix
Z bus matrix
Fran. matrice des impédances nodales
matrice des impédances à vide
Njem. Knotenimpedanzmatrix
Tal. matrice delle impedenze nodali
matrice delle impedenze a vuoto

3.3.02.38. matrica impedancija petlje
Eng. mesh impedance matrix
Fran. matrice des impédances de maille
Njem. Maschenimpedanzmatrix
Tal. matrice delle impedanze di maglia

3.3.02.39. stupanj redundancije
Eng. redundancy factor
Fran. taux de redondance
Njem. Redunanzfaktor
Tal. fattore di ridondanza

3.3.03. stabilnost
Eng. stability
Fran. stabilité
Njem. Netzstabilität
Tal. stabilità

3.3.03.01. stabilnost elektroenergetskog sistema
Eng. power system stability
Fran. stabilité d'un réseau
Njem. Netzstabilität
Tal. stabilità di una rete

3.3.03.02. statička stabilnost elektroenergetskog sistema
Eng. steady state stability of a power system
Fran. stabilité statique d'un réseau
Njem. statische Netzstabilität
Tal. stabilità statica di una rete

3.3.03.03. dinamička stabilnost elektroenergetskog sistema
Eng.: transient stability of a power system
Fran.: stabilité transitoire d'un réseau
Njem.: transiente Netzstabilität
Tal.: stabilità dinamica di una rete

3.3.03.04. uvjetovana stabilnost elektroenergetskog sistema
Eng. conditional stability of a power system
Fran. stabilité conditionnelle d'un réseau
Njem. bedingte Netzstabilität
Tal. stabilità condizionata di una rete

3.3.03.05. prirodna stabilnost elektroenergetskog sistema
Eng. inherent stability of a power system
Fran. stabilité intrinséque d'un réseau
Njem. natürliche Netzstabilität
Tal. stabilità intrinseca di una rete

3.3.03.06. unutarnji kut generatora
Eng. internal angle of an alternator
Fran. angle interne d'un alternateur
Njem. innerer Polradwinkel eines Generators
Tal. angolo interno di un alternatore

3.3.03.07. fazni kut (između dvije ems)
Eng. angle of deviation between two e.m.f.'s
Fran. ecart angulaire entre deux f. é. m.
Njem. Gesamtpolradwinkel zwischen zwei Spannungsquellen
Tal. scarto angolare fra due f.e.m.

3.3.03.08. krivulja promjene
Eng. swing curve
Fran. courbe d'évolution
Njem. Schwingskurve
Tal. curva evolutiva

3.3.03.09. stabilnost opterećenja
Eng. load stability
Fran. stabilité d'une charge
Njem. Laststabilität
Tal. stabilitá di un carico

3.3.03.10. granica stabilnosti
Eng. stability limit of a system state variable
Fran. limite de stabilité pour une variable d'état
Njem. Stabilitätsgrenze einer Netzvariable
Tal. limite di stabilità di una variabile di stato

3.3.03.11. rezerva stabilnosti
Eng.: stability margin of a system state variable
Fran.: marge de stabilité d'une variable d'état
Njem.: Stabilitätsmarge einer Netzvariable
Tal.: margine di stabilità di una variabile di stato

3.3.03.12. područje stabilnosti
Eng. stability zone
Fran. domaine de stabilité
Njem. Stabilitätsbereich
Tal. campo di stabilitá

3.3.03.13. sinkroni rad stroja
Eng. synchronous operation of a machine
Fran. marche synchrone d'une machine
Njem. Synchronbetrieb einer Maschine
Tal. marcia sincrona di una macchina

3.3.03.14. sinkroni rad sistema
Eng. synchronous operation of a system
Fran. marche synchrone d'un réseau
Njem. Synchronbetrieb eines Netzes
Tal. marcia sincrona di una rete

3.3.03.15. asinkroni rad sinkronog stroja
Eng. asynchronous operation of a synchronous machine
Fran. marche asynchrone d'une machine synchrone
Njem. Asynchronbetrieb einer Synchronmaschine
Tal. marcia asincrona di una macchina sincrona

3.3.03.16. ispad iz sinkronizma
Eng. out-of-step operation
Fran. marche hors synchronisme
Njem. Ausser-Tritt-Zustand
Tal. marcia fuori sincronismo

3.3.03.17. njihanje sinkronih strojeva
Eng. hunting of interconnected synchronous machines
Fran. pompage de machines synchrones interconnectées
Njem. Pendeln
Tal. pendolazione di machine sincrone interconnesse

3.3.03.18. sinkronizacija dvaju sistema
Eng. synchronization of two systems
Fran. synchronisation de deux réseaux
Njem. Synchronisierung zweier Netze
Tal. sincronizzazione di due reti

3.3.03.19. samosinkronizacija
Eng. self-synchronization
Fran. autosynchronisation
Njem. Selbstsynchronisierung
Tal. autosincronizzazione

3.3.03.20. resinkronizacija
Eng. synchronism restoration
Fran. reprise de synchronisme
Njem. Resynchronisierung
Tal. ripresa di sincronismo

3.3.03.21. nestabilnost elektroenergetskog sistema
Eng. power system instability
Fran. instabilité d'un réseau d'énergie électrique
Njem Instabilität eines Elektrizitätsversorgungssystems
Tal. instabilità di un sistemo elettrico

3.3.03.22. statička nestabilnost
Eng. steady-state instability (of a power system)
leak of steady-state stability
Fran. instabilité statique (d'un réseau d'énergie électrique)
instabilité en petits mouvements (d'un réseau d'énergie électrique)
manque de stabilité statique
Njem. statische Instabilität eines Elektrizitätsversorgungssystems
Tal. instabilità alle piccole perturbazioni (di un sistema elettrico)
instabilità statica (di un sistema elettrico)

3.3.03.23. prolazna nestabilnost
Eng. transient instability
Fran. instabilité transitoire
instabilité en grands mouvements
Njem. transiente Instabilität
Tal. instabilità alle grandi perturbazione
instabilità trasitoria

3.3.03.24. dinamička nestabilnost
Eng. oscillatory instability
dynamic instability

Fran. instabilité oscillatoire
instabilité dynamique
Njem.: dynamische Instabilität
Tal.: instabilità dinamica

3.3.04. upravljanje elektroenergetskim sistemom
upravljanje elektroenergetskim postrojenjem
Eng. power system control
Fran. gestion de réseau
Njem. Netzführung
Tal. gestione di rete

3.3.04.01. plan proizvodnje
Eng. generation schedule
Fran. programme de production
Njem. Kraftwerkseinsatzplan
Tal. programma di produzione

3.3.04.02. upravljanje potrošnjom sistema
Eng. system demand control
Fran. contrôle de kosommation
Njem. Laststeuerung
Tal. programmazione della domanda d'energia

3.3.04.03. primarna regulacija
Eng. primary control (of the speed of generating sets)
Fran. réglage primaire (de vitesse des groupes de production)
Njem. Primärregelung (der Drehzahl von Generatorsätzen)
Tal. regolazione primaria (del numero di giri di gruppi di produzione)

3.3.04.04. sekundarna regulacija (aktivne snage sistema)
Eng. secondary control (of active power in a system)
Fran. réglage secondaire (de puissance d'un réseau)
Njem. Sekundärregelung (der Wirkleistung in einem Netz)
Tal. regolazine secondaria (della potenza attiva di gruppi di produzione)

3.3.04.05. regulacija frekvencije i snage
Eng. power/frequiency control
Fran. réglage fréquence-puissance
Njem. Frequenz-Leistungs-Regelung
Tal. regolazine frequenza-potenza

3.3.04.06. adaptivna regulacija
Eng. adaptive control
Fran. réglage adaptatif
Njem. adaptive Regelung
Tal. regolazione evolutiva

3.3.04.07. statika agregata.
Eng. droop of a set
Fran. statisme d'un groupe
Njem. Statik eines Maschinensatzes
Tal. statismo di un gruppo

3.3.04.08. statika sistema
Eng. droop of a system
Fran. statisme d'un réseau
Njem. Netzstatik
Tal. statismo di una rete

3.3.04.09. regulacijska konstanta sistema
Eng. regulating energy of a system
Power/frequency characteristic
Fran. énergie réglante d'un réseau
Njem. Leistungskoeffizient eines Netzes
Tal. energia regolante di una rete

3.3.04.10. regulacijska snaga sistema
Eng. controlling power range
Fran. puissance réglante
Njem. Regelleistung
Tal. potenza regolante

3.3.04.11. sinkrono vrijeme
Eng. synchronous time
Fran. temps synchrone
Njem. Synchronzeit
Tal. tempo sincrono

PETOJEZIČNI RJEČNIK

3.3.04.12. odstupanje od sinkronog vremena
Eng. deviation of synchronous time
Fran. écart de temps synchrone
Njem. Synchronzeitabweichnung
Tal. scarto di tempo sincrono

3.3.04.13. statička karakteristika opterećenja
Eng. steady-state load characteristic
Fran. caractéristique statique d'une charge
Njem. stationäre Lastkennlinie
Tal. ceratteristica statica di un carico

3.3.04.14. dinamička karakteristika opterećenja
Eng. transient load characteristic
Fran. caractéristique transitoire d'une charge
Njem. transiente Lastkennlinie
Tal. caratteristica dinamica di un carico

3.3.04.15. regulacijska konstanta opterećenja
Eng. power-regulation coefficient of load
Fran. coefficient d'autorégulation d'une charge
Njem. Leistungsregelungskoeffizient einer Last
Tal. coefficiente di autoregolazione di un carico

3.3.04.16. rad po voznom redu
Eng. scheduled operation (of a generating set)
Fran. marche sur programme (d'un groupe générateur)
Njem. Betrieb (eines Generatorsatzes) nach Programm
Tal. marcia a tavoletta (di un gruppo generatore)

3.3.04.17. rad u sekundarnoj regulaciji
Eng. secondary power control operation
Fran. marche en réglage secondaire
Njem. sekundär geregelter Betrieb
Tal. marcia in regolazione secondaria

3.3.04.18. regulacijski opseg
Eng. control range (of a generating set)
Fran. bande de réglage (d'un groupe générateur)
Njem. Wirkleistungs-Regelbereich (eines Generatorsatzes)
Tal. banda di regolazione (di un gruppo generatore)

3.3.04.19. temeljni agregat
Eng. base load set
Fran. groupe de base
Njem. Grundlast-Generatorsatz
Tal. gruppo base

3.3.04.20. manevarski agregat
Eng. controllable set
Fran. groupe modulable
groupe à moyenne utilisation
Njem. Mittellast-Generatorsatz
Tal. gruppo a scaglioni di potenza

3.3.04.21. vršni agregat
Eng. peak load set
Fran. groupe de pointe
Njem. Spitzenlast-Generatorsatz
Tal. gruppo di punta

3.3.04.22. regulacija napona
Eng. voltage control
Fran. réglage de tension
Njem. Spannungsregelung
Tal. regolazione di tensione

3.3.04.23. pregled napona
plan napona
Eng. voltage map
Fran. plan de tension
Njem. Spannungsplan
Tal. piano di tensione

3.3.04.24. uzdužna regulacija napona
Eng. in-phase (voltage) control
Fran. réglage (de tension) en phase
Njem. Längsregelung
Tal. regolazione (di tensione) in fase

3.3.04.25. poprečna regulacija napona
Eng. quadrature (voltage) control
Fran. réglage (de tension) en quadrature
Njem. Querregelung
Tal. regolazione (di tensione) in quadratura

3.3.04.26. regulacija napona reaktivnom snagom
Eng. reactive-power voltage control
Fran. réglage de tension par puissance reactive
Njem. Spannungs-Blindleistungs-Regelung
Tal. regolazione di tensione mediante potenza reattiva

3.3.04.27. kompenzacija reaktivne snage
Eng. reactive power compensation
Fran. compensation de l'énergie réactive
Njem. Blindleistunskompensation
Tal. compensatore dell'energia reattiva

3.3.04.28. uzdužna kompenzacija
serijska kompenzacija
Eng. series compensation
Fran. compensation en série
Njem. Reihenkompensation
Tal. compensazione serie

3.3.04.29. poprečna kompenzacija
Eng. shunt compensation
Fran. compensation shunt
Njem. Parallelkompensation
Tal. compensazione derivata

3.3.04.30. razdvajanje sistema
otočni pogon
Eng. network splitting
islanding (USA)
Fran. passage en réseau séparé
îlotage d'un réseau
fractionnement de réseau
Njem. Inselbildung
Tal. frazionamento in isole di una rete
passaggio in funzionamento isolato

3.3.04.31. rasterećenje sistema
Eng. load shedding
Fran. délestage de consommation
Njem. Lastabwurf
Entlastung
Tal. distaco di carico
allegerimento del carico

3.3.04.32. otočni rad sistema
Eng. isolated operation
Fran. marche en îlot
Njem. Inselbetrieb
Tal. marcia isolata
marcia isolata di una parte di rete

3.3.04.33. odvojeni rad
Eng. separate network operation
Fran. marche en réseau séparé
Njem. Teilnetzbetrieb
Tal. marcia separata
marcia separata di una rete

3.3.04.34. paralelni rad
Eng. parallel operation
Fran. réseau en parallèle
Njem. Parallelbetrieb
Tal. marcia in parallelo

3.3.04.35. rad u interkonekciji
Eng. interconnected operation
Fran. marche en interconnexion
Njem. Verbundbetrieb
Tal. marcia interconnesssa

3.3.04.36. rad u petlji
pogon u petlji
Eng. ring operation of a part of a network
Fran. marche en boucle (d'une partie de réseau)
Njem. Ringbetrieb
Tal. marcia in anello (di una parte di rete)

3.3.04.37. radijalni pogon
radijalni rad
Eng. radial operation

Fran. marche en antenne
Njem. Radialbetrieb
Tal. marcia in antenna

3.3.04.38. zatvaranje petlje
Eng. ring closing
Fran. bouclage
Njem. Ringbildung
Tal. chiusura d'anello

3.3.04.39. otvaranje petlje
Eng. ring opening
Fran. débouclage
Njem. Ringauftrennung
Tal. apertura d'anello

3.3.04.40. potrošači s ugovorenom mogućnošću prekida napajanja
Eng. interruptible load
Fran. charge interruptible
Njem. unterbrechbare Last
Tal. carico staccabile

3.3.04.41. potrošači s ugovorenom mogućnošću smanjenja snage
Eng. controllable load
Fran. charge modulable
Njem. beeinflussbare Last
Tal. carico scaglionabile

3.3.04.42. ispad opterećenja
Eng. loss of load
Fran. perte de charge
Njem. Lastwegfall
Tal. perdita di carico

3.3.04.43. deficit snage
Eng. power shortfall
Fran. défaillance en puissance
Njem. Leistungsmangel
Tal. deficienza di potenza

3.3.04.44. deficit energije
Eng. energy shortfall
Fran. défaillance en énergie
Njem. Energiemangel
Tal. deficienza d'energia

3.3.04.45. odvojena mreža
Eng. island in a power system
Fran. réseau séparé
Njem. Insel
Insel in einem Elektrizitätsversorgungssystem
Tal. sistema in isola

3.3.05. pouzdanost elektroenergetskog sistema
Eng. power system reliability
Fran. fiabilite de réseau
Njem. Versorgungssicherheit
Tal. sicurezza di rete

3.3.05.01. pouzdanost jednog elementa sistema
Eng. reliability of an item
Fran. fiabilité d'un dispositif
Njem. Zuverlässigkeit einer Betrachtungseinheit
Tal.: affidabilitá di un dispositivo

3.3.05.02. pouzdanost isporuke (dobave) električne energije
Eng. service reliability
Fran. fiabilité de l'alimentation
Njem. Versorgungszuverlässigkeit
Tal. affidabilitá dell'alimentazione

3.3.05.03. sigurnost isporuke (dobave) električn energije
Eng. service security
Fran. sécurité de l'alimentation
Njem. Versorgungssicherheit
Tal. sicurezza dell'alimentazione

3.3.05.04. raspoloživost
Eng. availability
Fran. disponibilité
Njem. Verfügbarkeit
Tal. disponibilità

3.3.05.05. neraspoloživost
Eng. outage

unavailability
Fran. indisponibilité
Njem. Nichtverfügbarkeit
Tal. indisponibilità

3.3.05.06. otkaz
Eng. failure
Fran. défaillance
Njem. Ausfall
Tal. deficienza

3.3.05.07. planirana obustava
Eng. planned outage
scheduled outage
Fran. indisponibilité programmée
Njem. geplante Nichtverfügbarkeit
Tal. indisponibilità programmata

3.3.05.08. prinudna obustava
Eng. forced outage
Fran. indisponibilité fortuite
indisponibilité sur avarie
Njem. störungsbedingte Nichtverfügbarkeit
Tal. indisponibilità casuale
indisponibilità per avaria

3.3.05.09. stupanj raspoloživosti (vremenski)
Eng. availability factor
Fran. taux de d'isponibilité
taux de d'isponibilité en durée
Njem. Verfügbarkeitsgrad
Tal. tasso di disponibilità
tasso di disponibilità durata

3.3.05.10. stupanj neraspoloživosti (vremenski)
Eng. unavailability factor
Fran. taux d'indisponibilité
taux d'indisponibilité en durée
Njem. Nichtverfügbarkeitsgrad
Tal. tasso d'indisponibilità
tasso d'indisponibilità (durata)

3.3.05.11. prekid napajanja
Eng. interruption of supply
Fran. interruption de fourniture
Njem. Versorgungsunterbrechung
Tal.: interruzione di fornitura

3.3.05.12. primarni otkaz
primarni ispad
Eng. primary failure
Fran. défaillance primaire
Njem. Primärausfall
Tal. deficienza primaria

3.3.05.13. sekundarni otkaz
sekundarni ispad
Eng. secondary failure
Fran. défaillance secondaire
Njem. Folgeausfall
Tal. deficienza secondaria

3.3.05.14. višestruki primarni otkaz
višestruki primarni ispad
Eng. common mode failure
Fran. défaillance à évènements multiples
Njem. Mehrfach-Primärausfall
Tal. deficienza evolutiva

3.3.05.15. trajanje rada
trajanje pogona
Eng. operation duration
Fran. durée de fonctionnement
Njem. Betriebsdauer
Tal. durata di funzionamiento

3.3.05.16. trajanje rezerve
Eng. stand-by duration
Fran. durée de disponibilité à l'arrêt
Njem. Bereitschaftsdauer
Tal. durata di disponibilità fino all'arresto

3.3.05.17. trajanje raspoloživosti
Eng. up duration
Fran. durée de disponibilité
Njem. Verfügbarkeitsdauer
Tal. durata di disponibilità

3.3.05.18. trajanje neraspoloživosti
Eng. down duration
outage duration
Fran. durée dé indisponibilité
Njem. Nichtverfügbarkeitsdauer
Tal. durata di indisponibilità

3.3.05.19. trajanje planirane neraspoloživosti
Eng. planned-outage duration
scheduled-outage duration
Fran. durée d´indisponibilité programmée
Njem. geplante Nichtverfügbarkeitsdauer
Tal. durata di indisponibilità programmata

3.3.05.20. trajanje održavanja
Eng. maintenance duration
Fran. durée d'entretien
Njem. wartungsbedingte Nichtverfüg-barkeitsdauer
Tal. durasta di manutenzione

3.3.05.21. trajanje prinudne obustave
Eng. forced-outage duration
Fran. durée de indisponibilité fortuite
durée de indisponibilité sur avarie
Njem. störungsbedingte Nichtverfüg-barkeitsdauer
Tal. durata di indisponibilità casuale
durata di indisponibilità per avaria

3.3.05.22. trajanje popravka
Eng. repair duration
Fran. durée de réparation
Njem. Reparaturdauer
Tal. durata di riparazione

3.3.05.23. trajanje prekida napajanja
Eng. interruption duration
Fran. durée d'interruption
Njem. Unterbrechungsdauer
Tal. durata d'interruzione

3.3.05.24. učestalost obustava
Eng. outage rate
Fran. frequence d´outrage
Njem. Nichtverfügbarkeitsrate
Tal. frequenza di indisponibilitá

3.3.06. ekonomska optimizacija
Eng. economic optimization
Fran. optimisation économique
Njem. wirtschaftliche Optimisation
Tal. ottimisazione economica

3.3.06.01. operativno vođenje rada elektroenergetskog sistema
Eng. management forecast of a system
Fran. gestion prévisionelle d'un réseau
Njem. Netzfürungsplanung
Tal. gestione di previsione di una rete

3.3.06.02. optimalno opterećenje
Eng. optimum load
Fran. charge optimale
Njem. wirtschaftliche Belastung
Tal. carico ottimale

3.3.06.03. ekonomska razdioba opterećenja
Eng. economic loading schedule
Fran. répartition optimale des charges
Njem. wirtschaftliche Auslastung
Tal. ripartizione ottimale dei carichi

3.3.06.04. gubici snage
Eng. power losses
Fran. pertes en puissance
Njem. Leistungsverluste
Tal. perdite di potenza

3.3.06.05. gubici energije
Eng. energy losses
Fran. pertes en énergie
Njem. Arbeitsverluste
Tal. perdite d'energia

3.3.06.06. gubici u prijenosu
Eng. transmission losses
Fran. pertes du transport

Njem. Übertragungsverluste
Tal. perdite di trasmissione

3.3.06.07. gubici u distribuciji
gubici u razdiobi
Eng. distribution losses
Fran. pertes de distribution
Njem. Verteilungsverluste
Tal. perdite di distribuzione

3.3.06.08. vrijeme trajanja gubitaka
Eng. utilization time of power losses
Fran. durée d'utilisation des pertes
Njem. Stundenzahlverlust
Tal. durata equivalente delle perdite

3.3.06.09. stupanj gubitaka
Eng. loss factor
energy loss factor
Fran. taux de pertes
Njem. Arbeitsverlustgrad
Tal. tasso di perdite

3.3.06.10. sadašnja vrijednost troškova gubitaka
Eng. present value of cost losses
present worth of cost of losses
Fran. coûts actualisés des pertes
Njem. Barwert der Verlustkosten
Tal. costi capitalizzati delle perdite

3.3.06.11. troškovi zbog prekida napajanja
Eng. supply-interruption costs
Fran. coûts d'interruption de fourniture
Njem. Versorgungsunterbrechungskosten
Tal. costi di interruzione di fornitura

3.3.06.12. ojačanje sistema
Eng. reinforcement of a system
Fran. renforcement d'un réseau
Njem. Verstärkung eines Netzes
Tal. rafforzamento di una rete

3.3.06.13. perspektivni elektroenergetski sistem
budući elektroenergetski sistem
Eng. "Target" system
Fran. réseau cible
Njem. Zeilnetz
Tal. rete obiettivo

3.4. eksploatacija
Eng. operation
Fran. usage
Njem. Eksploatation
Tal. uso

3.4.01. kvaliteta isporuke električne energije
Eng. quality of supply
Fran. qualité de fourniture (livraison)
Njem. Versorgungsqualität
Tal. qualità di fornitura

3.4.01.01. isporuka
dobava
napajanje
opskrba električnom energijom
Eng. supply
supply of electricity
Fran. fourniture
fourniture d'énergie électrique
Njem. Versorgung
Elektrizitätsversorgung
Tal. fornitura

3.4.01.02. distributivna organizacija
distributer
Eng. distribution underteaking
Fran. distributeur
Njem. Elektrizitätsversorgungsunter-nehmen
Tal.: distributore

3.4.01.03. potrošač
kupac
Eng. consumer
Fran. usager
consommateur
Njem. Kunde
Tal. utente

3.4.01.04. mjesto isporuke
mjesto dobave
Eng. point of supply
Fran. point de livraison
point de fourniture
Njem. Übergabestelle
Tal. punto di fornitura

3.4.01.05. kvaliteta isporuke
kvaliteta opskrbe
kakvoća opskrbe
Eng. quality of supply
Fran. qualité du service
Njem. Versorgungsqualität
Tal. qualità del servizio

3.4.01.06. odstup frekvencije
Eng. frequency deviation
Fran. écart de fréquence
Njem. Frequenzabweichung
Tal. scarto di frequenza

3.4.01.07. stabilnost frekvencije
Eng. frequency stability
Fran. tenue de la fréquence
Njem. Frequenzhaltung
Tal. tenuta della frequenza

3.4.01.08. otklon frekvencije
Eng. frequency drift
Fran. dérive de la' fréquence
Njem. Frequenzabweichung
Tal. deriva della frequenza

3.4.01.09. sniženje frekvencije
Eng. frequency reduction
Fran. baisse de fréquence
Njem. Frequenzabsenkung
Tal. abbassamento di frequenza

3.4.01.10. izvor naponskih harmonika
Eng. source of harmonic voltage
Fran. source de tension harmonique
Njem. Erzeuger von Spannungsober-schwingungen
Tal. sorgente di tensione armonica

3.4.01.11. izvor strujnih harmonika
Eng. source of harmonic current
Fran. source de courant harmonique
Njem. Erzeuger von Stromoberschwin-gungen
Tal. sorgente di corrente armonica

3.4.01.12. rezonancija harmonika
Eng. harmonic resonance
Fran. résonance harmonique
Njem. Oberschwingungensrezonanz
Tal. risonanza armonica

3.4.01.13. podsinkrona rezonancija
Eng. subsynchronous resonance
Fran. résonance hyposynchrone
Njem. untersynchrone Rezonanz
Tal. risonanza iposincrona

3.4.01.14. ferorezonancija
Eng. ferro-resonance
Fran. ferrorésonance
Njem. Ferroresonanz
Tal. ferrorisonanza

3.4.01.15. stabilnost napona
Eng. voltage stability
Fran. tenue de la tension
Njem. Spannungshaltung
Tal. tenuta della tensione

3.4.01.16. napon isporuke
napon dobave
napon opskrbe
Eng. supply voltage
Fran. tension de fourniture
Njem. Versorgungsspannung
Tal. tensione di fornitura

3.4.01.17. odstup napona
Eng. voltage deviation
Fran. écart de tension
Njem. Spannungsabweichung
Tal. scarto di tensione

3.4.01.18. pad napona na vodu
Eng. line voltage drop
Fran. chute de tension en ligne

Njem. Spannungsfall
Tal. caduta di tensione in linea

3.4.01.19. kolebanje napona
Eng. voltage fluctuation
Fran. fluctuation de tension
Njem. Spannungsschwankung
Tal. fluttuazione di tensione

3.4.01.20. ciklička promjena napona
Eng. cyclic voltage variation
Fran. variation cyclique de tension
Njem. zyklische Spannungsänderung
Tal. variazione ciclica di tensione

3.4.01.21. smanjenje napona
Eng. voltage reduction
Fran. baisse de tension
Njem. Spannungsrückgang
Tal. abbassamento di tensione

3.4.01.22. slom napona
naponski slom
Eng. voltage collapse
voltage depression
Fran. effondrement de la tension
Njem. Spannungszusammenbruch
Tal. crollo della tensione

3.4.01.23. gubitak napona
Eng. loss of voltage
Fran. manque de tension
Njem. Spannungslosigkeit
Tal. mancanza di tensione

3.4.01.24. uspostava napona
Eng. voltage recovery
Fran. retour de la tension
Njem. Spannungswiederkehr
Tal. ritorno della tensione

3.4.01.25. kratkotrajno smanjenje napona
Eng. voltage dip
Fran. creux de tension
Njem. Spannungseinbruch
Tal. buco di tensione

3.4.01.26. fliker
treperenje
Eng. flicker voltage range
Fran. tension de papillotement
Njem. flickerverursachende Spannungs-schwankung
Tal. flicker

3.4.01.27. kolebanje napona slično podrhtavanju
Eng.: equivalent flicker voltage fluctuation
Fran.: tension équivalente à papil-lotement
Njem.: flickeräquivalente Spannungs-schwankung
Tal.: tensione equivalente di flicker

3.4.01.28. mjerač podrhtavanja
Eng. flickermeter
Fran. flickermètre
Njem. Flickermeter
Tal. misuratore di flicker

3.4.01.29. nesimetrija napona
Eng. voltage unbalance
Fran. déséquilibre des tensions d'un réseau
Njem. Spannungsunsymmetrie
Tal. squilibrio dalle tensioni di una rete

3.4.01.30. stupanj nesimetrije
Eng. unbalance factor
Fran. taux de déséquilibre
Njem. Unsymmetriegrad
Tal. tasso de squilibrio

3.4.01.31. simetriranje razdjelne mreže
Eng. balancing of a distribution network
Fran.: équilibrage d'un réseau de distribution
Njem.: Symmetrierung in einem Verteilungsnetz
Tal.: squilibrio di una rete di distribuzione

PETOJEZIČNI RJEČNIK

3.4.01.32. neprekinutost opskrbe
neprekinutost napajanja
Eng.: continuity of supply
Fran.: continuité du service
Njem.: Versorgungskontinuität
Tal.: continuità del servizio

3.4.01.33. kriterij neprekinutosti opskrbe
kriterij neprekinutosti napajanja
Eng. supply continuity criterion
Fran. critère de continuité du service
Njem. Kontinuitätskriterium der Versorgung
Tal. criterio di continuità del servizio

3.4.01.34. prekid napajanja
Eng. supply disconnection
Fran. coupure
coupure de la fourniture
Njem. ausgeschalteter Zustand
Tal. interruzione
interruzione della fornitura

3.4.01.35. uspostavljanje opterećenja
Eng. load recovery
Fran. reprise de la charge
Njem. Lastwiederkehr
Tal. ripresa del carico

3.4.01.36. isključeno opterećenje
Eng. cut-off load
Fran. puissance coupée
Njem. ausgeschaltete Leistung
Tal. potenza interrotta

3.4.01.37. neisporučena električna energija
nedobavljena električna energija
Eng. energy not supplied
lost energy
Fran. énergie non fournie
énergie coupée
Njem. nicht gelieferte Energie
Tal. energia non fornita

3.4.01.38. prosječno trajanje isključenja (godišnje, mjesečno)
Eng. equivalent interruption duration (annual, monthly)
load weighted equivalent interruption duration (annual, monthly)
Fran. durée moyenne de coupure équivalente (annuelle, mensuelle)
Njem. mittlere (jähriche, monatliche) Dauer des ausgeschalteten Zustands
Tal. durata media di interruzione equivalente (annuale, mensile)

3.4.01.39. cijena neisporučenog kWh
cijena nedobavljenog kWh
Eng. cost of kWh not supplied
Fran. coût du kilowattheure coupée
Njem. Kosten je nicht gelieferter Kilowattstunde
Tal. costo del kilowattora non fornito

3.4.01.40. centralizirano daljinsko upravljanje opterećenjem
Eng. centralized telecontrol
centralized telecontrol of loads
Fran. télécommande centralisée
télécommande centralisée de charges
Njem. zentrale Laststeuerung
Tal. telecomando centralizzato
telecomando centralizzato dei carichi

3.4.01.41. vremenski odgodivo opterećenje
Eng. deferrable load
Fran. charge reportable
Njem. zeitlich verlagerbare Last
Tal. carico rinviable

3.4.01.42. serijsko utiskivanje signala centralnog daljinskog upravljanja
Eng. series injection of a centralized telecontrol signal
Fran. injection en série d'un signal de télécommande centralisée

Njem. Serieneinspeisung von Rundsteuersignalen
Tal. inserimento serie di un segnale di telecomando centralizzato

3.4.01.43. paralelno utiskivanje signala centraliziranog daljinskog upravljanja
Eng. shunt injection of a centralized telecontrol signal
Fran. injection parallèle d'un signal de télécommande centralisée
Njem. Paralleleinspeisung von Rundsteuersignalen
Tal. inserimento parallelo di un segnale di telecomando centralizzato

3.4.01.44. kolaps napona
slom napona
Eng. voltage collapse
Fran. écroulement de la tension
Njem. Spannungszusammenbruch
Tal. colasso di tensione

3.4.01.45. neisporučena energija
nedobavljena energija
Eng. energy not supplied
Fran. énergie non distribuée (END)
Njem. nicht gelieferte Energie
Tal. energia non fornita

3.4.01.46. duboki propad napona
duboko sniženje napona
Eng. voltage depression
Fran. baisse profonde de la tension
Njem. Spannungsabsenkung
Tal. forte calo di tensione

3.4.01.47. nestabilnost napona
Eng. voltage instability
Fran. instabilité de la tension
Njem. Spannungsinstabilität
Tal. instabilità di tensione

3.4.02. kvarovi
Eng. faults
Fran. défauts
Njem. Fehler
Tal. guasti

3.4.02.01. kvar na izolaciji
Eng. insulaion fault
Fran. défaut d'isolement
Njem. Isolationsfehler
Tal. guasto dell'isolamento

3.4.02.02. incident
Eng. incident
exident
Fran. incident
accident
Njem. Störungsanlass
Tal. incidente

3.4.02.03. poremećaj u sistemu
Eng. system incident
Fran. incident de réseau
Njem. Netzstörung
Tal. incidente di rete

3.4.02.04. pogrešno djelovanje
Eng. misoperation
Fran. fonctionnement incorrect
Njem. Fehlerfunktion
Tal. funzionamento errato

3.4.02.05. neželjeno djelovanje
Eng. unwanted operation
Fran. fonctionnement intempestif
Njem. ungewollte Funktion
Tal. funzionamento intempestivo

3.4.02.06. otkaz djelovanja
Eng. failure to operate
Fran. non-fonctionnement
Njem. Funktionsversagen
Tal. funzionamento mancato

3.4.02.07. kvar s oštećenjem
Eng. damage fault
Fran. défaut avec dommage
Njem. Fehler mit Schadenfolge
Tal. guasto con danneggiamento

3.4.02.08. kvar bez oštećenja
Eng. non-damage fault
Fran. défaut sans dommage
Njem. Fehler ohne Schadenfolge
Tal. guasto senza danneggiamento

3.4.02.09. trajni kvar
Eng. permanent fault
Fran. défaut permanent
Njem. bleibender Fehler
Tal. guasto permanente

3.4.02.10. prolazni kvar
Eng. transient fault
Fran. défaut fugitif
défaut transitoire
Njem. vorübergehender Fehler
Tal. guasto passeggero

3.4.02.11. prolazni kvar koji nestaje sam od sebe
Eng. self-extinguishing fault
Fran. défaut auto-exincteur
Njem. selbstlöschender Fehler
Tal. guasto con autoestinzione
guasto autoestinzionabile

3.4.02.12. gornja granica struje prolaznog kvara
Eng. self-extinguishing current limit
Fran. courant limite d'auto-extinction
Njem. Löschgrenze für den Fehlerstrom
Tal. corrente limite di autoestizione

3.4.02.13. kvar koji se ponavlja
Eng. intermittent fault
Fran. défaut intermittent
défaut perpétué
Njem. intermittierender Fehler
Tal. guasto intermittente

3.4.02.14. kvar preko otpora
Eng. resistive fault
Fran. défaut résistant
Njem. widerstandsbehafteter Fehler
Tal. guasto resistente

3.4.02.15. kratki spoj bez otpora
Eng. dead short
Fran. défaut franc
Njem. satter Kurzschluss
Tal. guasto franco

3.4.02.16. kvar na vodu
Eng. line fault
Fran. défaut en ligne
Njem. Leitungsfehler
Tal. guasto in linea

3.4.02.17. kvar na sabirnicama
Eng. busbar fault
Fran. défaut de barres
Njem. Sammelschienenfehler
Tal. guasto sulle sbarre

3.4.02.18. jednopolni zemljospoj
Eng. phase-to-earth fault
single line to ground fault (USA)
Fran. défaut monophasé à la terre
défaut phase-terre
Njem. einpoliger Erdschluss
Tal. guasto monofase a terra
guasto fase-terra

3.4.02.19. dvopolni kratki spoj bez zemljospoja
Eng. phase-to-phase fault (clear of earth)
line-to-line fault
Fran. défaut biphasé sans terre
Njem. zweipoliger Kurzschluss ohne Erdberührung
zweipoliger Kurzschluss
Tal. guasto fra due fasi non a terra

3.4.02.20. dvopolni kratki spoj sa zemljospojem
Eng. two-phase-to-earth fault
double line to ground fault (USA)
Fran. défaut biphasé à la terre
Njem. zweipoliger Kurzschluss mit Erdberührung
Tal. guasto fra due fasi a terra

3.4.02.21. dvostruki zemljospoj
Eng. double fault
Fran. défaut double
Njem. Doppelerdschluss
Tal. guasto doppio

3.4.02.22. višestruki zemljospoj
Eng. multiple faults
cross country fault
Fran. défaut multiple
Njem. Mehrfacherdschluss
Tal. guasto multiplo

3.4.02.23. trofazni kratki spoj
Eng. three-phase fault
symmetrical fault
Fran. défaut triphasé
Njem. dreipoliger Kutzschluss
Tal. gusto trifase

3.4.02.24. kvar koji se razvija
Eng. developing fault
Fran. défaut évolutif
Njem. sich ausweitender Kutzschluss
Tal. guasto evolutivo

3.4.02.25. kvar među zavojima iste faze
Eng. turn-to-turn fault
interturn fault
Fran. défaut entre spires
Njem. Windungsschluss
Tal. guasto fra spire
guasto fra spire della stessa fase

3.4.02.26. kvar među zavojima različitih faza
Eng. interwinding fault
Fran. défaut entre bobinage
Njem. Wicklungsschluss
Tal. guasto fra avvolgimenti

3.4.02.27. otklanjanje kvara
Eng. fault clearance
Fran. élimination d'un défaut
Njem. Fehlerbeseitigung
Tal. eliminazione di un guasto

3.4.02.28. vrijeme otklanjanja kvara
Eng. fault clearance time
Fran. temps d'élimination d'un défaut
Njem. Fehlerbeseitigungdauer
Tal. tempo di eliminazione di un guasto

3.4.02.29. uklop
uključenje
Eng. closing
Fran. enclenchement
Njem. Einschalten
Tal. richiusura

3.4.02.30. isklop
isključenje
Eng. opening
tripping
Fran. déclenchement
Njem. Ausschalten
Tal. apertura

3.4.02.31. automatsko ponovno ukapčanje
automatski ponovni uklop, APU
Eng. automatic reclosing
Fran. réenclenchement automatique
Njem. automatische Wiedereinschaltung
Tal. richiusura automatica

3.4.02.32. brzi automatski ponovni uklop, brzi APU
Eng. high speed automatic reclosing
Fran. réenclenchement rapide
Njem. automatische Schnellwiedereinschaltung
Tal.: richiusura rapida

3.4.02.33. automatski ponovni uklop s vremenskim zatezanjem
Eng. delayed automatic reclosing
Fran. réenclenchement lent
Njem. automatische verzögerte Wiedereinschaltung
Tal. richiusura lenta

3.4.02.34. uspjelo ponovno uključenje
uspio ponovni uklop
Eng. successful reclosing
Fran. réenclenchement réussi

Njem. erfolgeiche Wiedereinschaltung
Tal. richiusura riuscita

3.4.02.35. neuspjelo ponovno ukapčanje neuspio ponovni uklop
Eng. unsuccessful reclosing
Fran. réenclenchement non réussi
Njem. erfolglose Wiedereinschaltung
Tal. richiusura non riuscita

3.4.02.36. automatski jednostruki ponovni uklop
Eng. singe shot reclosing
Fran. réenclenchement automatique unique
Njem. einmalige Wiedereinschaltung
Tal. richiusura automatica singola

3.4.02.37. automatski višestruki ponovni uklop
Eng. automatic multiple shot reclosing
Fran. réenclenchement automatique multiple
Njem. mehrmalige Wiedereinschaltung
Tal. richiusura automatica multipla

3.4.02.38. konačno isključenje konačni isklop
Eng. final tripping
lock-out
Fran. déclenchement définitif
Njem. endgültige Ausschaltung
Tal. apertura definitiva

3.4.02.39. prerazdioba tokova snage
Eng. load transfer
Fran. report de charge
Njem. Lastverlagerung
Tal. trasferimento di carico

3.4.02.40. određivanje mjesta kvara
Eng. fault location
Fran. localisation d'un défaut
Njem. Fehlerortung
Tal. localizzazione di un guasto

3.4.02.41. lokator kvara lokalizator kvara
Eng. fault locator
Fran. localisateur de défaut
Njem. Fehlerortungsgerät
Störungsschreiber
Tal. localizzatore di guasto

3.4.02.42. perturbograf
Eng. disturbance recorder
Perturbograph
Fran. enrégistreur de perturbation
Perturbographe
Njem. Störungsaufzeichnungsgerät
Tal. registratore di perturbazioni
Perturbografo

3.4.03. prenaponi i koordinacija izolacije
Eng. overvoltages and insulation coordination
Fran. surtension et cortination d`isolation
Njem. Überspannungs und Isolationskoordination
Tal. sovratensione ed coordinamento dell'isolamento

3.4.03.01. najviši napon opreme
Eng. highest voltage for equipment
Fran. tension la plus élevée pour le matériel
Njem. höchste Spannung für Betriebsmittel
Tal. tensione massima per il componente

3.4.03.02. vanjska izolacija
Eng. external insulation
Fran. isolation externe
Njem. äussere Isolierung
Tal. isolamento esterno

3.4.03.03. nutrašnja izolacija
Eng. internal insulation
Fran. isolation interne
Njem. innere Isolierung
Tal. isolamento interno

3.4.03.04. samoobnovljiva izolacija
Eng. self-restoring insulation
Fran. isolation autorégénératrice
Njem. selbstheilende Isolierung
Tal. isolamento autoripristinante

3.4.03.05. nesamoobnovljiva izolacija
Eng. non-self-restoring insulation
Fran. isolation non autorégénératrice
Njem. nichtselbstheilende Isolierung
Tal. isolamento non autoripristinante

3.4.03.06. kvocijent zemljospoja
Eng. earth fault factor
Fran. coefficient de défaut à la terre
Njem. Erdfehlerfaktor
Tal. coefficiente di guasto a terra

3.4.03.07. izolacija opreme
Eng. insulation of equipement
Fran. isolament d'equipement
Njem. Isolation eines Betriebsmittels
Tal. isolamento di componente

3.4.03.08. koordinacija izolacije
Eng. insulation coordination
Fran. coordination de l'isolement
Njem. Isolationskoordination
Tal. coordinamento dell'isolamento

3.4.03.09. prenapon u mreži
Eng. overvoltage in a system
Fran. surtension dans un réseau
Njem. Überspannung in einem Elektrizitätsversorgungsnetz
Tal. sovratensione in una rete

3.4.03.10. relativna vrijednost prenapona faze prema zemlji
Eng. phase-to-earth overvoltage per unit
Fran.: valeur relative d'une surtension phase-terre
Njem.: relative Aussenleiter-Erde-Überspannung
Tal.: valore relativo di una sovratensione fase-terra

3.4.03.11. relativna vrijednost prenapona među fazama
Eng. phase-to-phase overvoltage per unit
Fran.: valeur relative d'une surtension entre phases
Njem.: relative Aussenleiter-Überspannung
Tal.: valore relativo di una sovratensione tra fasi

3.4.03.12. povremeni prenapon
Eng. temporary overvoltage
Fran. surtension temporaire
Njem. zeitweilige Überspannung
Tal. sovratensione a frequenza industriale

3.4.03.13. tranzijentni prenaponi prolazni prenaponi
Eng. transient overvoltage
Fran. surtension transitoire
Njem. transiente Überspannung
Tal. sovratensione transitoria

3.4.03.14. udarni napon
Eng. voltage impulse
Fran. tension de choc
Njem. Stoßspannung
Tal. tensione a impulso

3.4.03.15. val udarnog napona
Eng. voltage surge
Fran. tension de choc dans le cas d'une onde progressive
Njem. Stoßsspanungswelle
Tal. onda di tensione

3.4.03.16. čelo vala udarnog napona
Eng. front of a voltage impulse
Fran. front d'une tension de choc
Njem. Stirn einer Stoßspannung
Tal. fronte di una tensione a impulso

3.4.03.17. začelje vala udarnog napona
Eng. tail of a voltage impulse
Fran. queue d'une tension de choc

Njem. Rücken einer Stoßspannung
Tal. coda di una tensione a impulso

3.4.03.18. **atmosferski prenapon**
Eng. lightning impulse
Fran. tension de choc de foudre
Njem. Blitzstoßspannung
Tal. tensione a impulso atmosferico

3.4.03.19. **trajanje čela vala atmosferskog prenapona**
Eng. virtual front duration of a lightning impulse
Fran. durée conventionnelle de front d'une tension de choc de foudre
Njem. vereinbarte Stirndauer einer Blitzstoßspannung
Tal. durata convenzionale del fronte di una tensione a impulso atmosferico

3.4.03.20. **sklopni prenapon**
Eng. switching impulse
Fran. tension de choc de manoeuvre
Njem. Schaltstoßspannung
Tal. tensione a impulso di manovra

3.4.03.21. **vrijeme za postizanje vrha vala kod sklopnog napona**
Eng. time to crest of a switching impulse
Fran. durée jusqu'à la crête d'une tension de choc de manoeuvre
Njem. Dauer bis zum Scheitel einer Schaltstossspannung
Tal. durata fino alla cresta di una tensione a impulso di manovra

3.4.03.22. **trajanje vala do polovice njegove vršne vrijednosti na začelju**
Eng. time to half value of an impulse
Fran. durée jusqu'à la mi-valeur d'une tension de choc
Njem. Rückenhalbwertdauer einer Stoßspannung
Tal. durata fino al semivalore di una tensione a impulso

3.4.03.23. **puni atmosferski prenapon**
Eng. ful lightning impulse
Fran. choc de foudre plein
Njem. volle Blitzstoßspannung
Tal. impulso atmosferico pieno

3.4.03.24. **odsječeni atmosferski prenapon**
Eng. chopped lightning impulse
Fran. choc de foudre coupé
Njem. abgeschnittene Blitzstoßspannung
Tal. impulso atmosferico tronco

3.4.03.25. **vrijeme do odsijecanja**
Eng. time to chopping
Fran. durée jusqu'à la coupure
Njem. Dauer bis zum Abschneiden
Tal. durata fino all'interruzione

3.4.03.26. **val odsječen na čelu**
Eng. impulse chopped on the front
Fran. choc coupée sur le front
Njem. in der Stirn abgeschnittene Stoßspannung
Tal. impulso troncato sul fronte

3.4.03.27. **val odsječen na začelju**
Eng. impulse chopped on the tail
Fran. choc coupée sur la queue
Njem. im Rücken abgeschnittene Stoßspannung
Tal. impulso troncato sulla coda

3.4.03.28. **generator udarnog vala**
Eng. impulse generator
Fran. générateur de choc
Njem. Stoßspannungsgenerator
Tal. generatore di impulso

3.4.03.29. **prenapon sklapanja**
Eng. switching overvoltage
Fran. surtension de manoeuvre
surtension type manoeuvre
Njem. Schaltüberspannung
Tal. sovratensione di manovra

3.4.03.30. **prenapon atmosferskog porijekla**
Eng. lightning overvoltage

Fran. surtension de foudre
surtension type foudre
Njem. Blitzüberspannung
Tal. sovratensione atmosferica

3.4.03.31. **unutarnji prenapon**
Eng. internal overvoltage
Fran. surtension interne
Njem. innere Überspannung
Tal. sovratensione interna

3.4.03.32. **vanjski prenapon**
Eng. external overvoltage
Fran. surtension externe
Njem. äussere Überspannung
Tal. sovratensione esterna

3.4.03.33. **direktni udar munje**
Eng. direct lightning strike
Fran. coup de foudre direct
Njem. direkter Blitzeinschlag
Tal. fulminazione diretta

3.4.03.34. **indirektni udar munje**
Eng. indirect lightning strike
Fran. coup de foudre indirect
Njem. indirekter Blitzeinschlag
Tal. fulminazione indiretta

3.4.03.35. **slučajni prijenos napona**
Eng. accidental voltage transfer
Fran. transfert accidentel de tension
Njem. fehlerbedingter Spannungsübertritt
Tal. trasferimento accidentale di tensione

3.4.03.36. **rezonantni prenapon**
Eng. resonant overvoltage
Fran. surtension de résonance
Njem. Resonanzüberspannung
Tal. sovratensione di risonanza

3.4.03.37. **proboj**
Eng. breakdown
Fran. claquage
Njem. Durchbruch
Tal. scarico

3.4.03.38. **preskok**
pražnjenje
Eng. disruptive discharge
flashover
sparkover
Fran. amorçage
décharge disruptive
Njem. Durchschlag
Tal. adescamento
scarica disruttiva

3.4.03.39. **povratni preskok**
Eng.: back flashover
Fran.: amorçage en retour
Njem.: rückwärtiger Überschlag
Tal.: adescamento di ritorno

3.4.03.40. **podnosivi napon industrijske frekvencije**
Eng. power frequency withstand voltage
Fran. tension de tenue à fréquence industrielle
Njem. Steh-Wechselspannung
Tal. tensione di tenuta a frequenza industriale

3.4.03.41. **dogovoreni podnosivi udarni napon**
Eng. conventional impulse withstand voltage
Fran. tension de tenue conventionnelle aux chocs
Njem. konventionelle Steh-Stoßspannung
Tal. tensione convenzionale di tenuta a impulso

3.4.03.42. **statistički podnosivi udarni napon**
Eng. statistical impulse withstand voltage
Fran. tension de tenue statistique aux chocs
Njem. statistische Steh-Stoßspannung
Tal. tensione percentuale di tenuta a impulso

3.4.03.43. 50-postotni napon proboja
Eng. fifty per cent disruptive discharge voltage
Fran. tension de cinquante pour cent de décharge disruptive
Njem. 50%-Durchschlagsspannung
Tal.: tensione di tenuta 50% alla scarica disruttiva

3.4.03.44. suho ispitivanje izolacije
Eng. dielectric dry test
Fran. essai diélectrique à sec
Njem. dielektrische Trockenprüfung
Tal. prova d'isolamento a secco

3.4.03.45. vlažno ispitivanje izolacije
Eng. dielectric wet test
Fran. essai diélectrique sous pluie
Njem. dielektrische Regenprüfung
Tal. prova d'isolamento sotto pioggia

3.4.03.46. ispitivanje izolacije u zagađenoj atmosferi
Eng. artificial pollution test
Fran. essai sous pollution artificielle
Njem. Fremdschichtprüfung
Tal. prova d'isolamento con inquinamento artificiale

3.4.03.47. nivo izolacije
razina izolacije
izolacijska razina
Eng. insulation level
Fran. niveau d'isolement
Njem. Isolationspegel
Tal. livello d'isolamento

3.4.03.48. zemljovodno uže
zaštitno uže
Eng. overhead eath wire
ground-wire (USA)
Fran. câble de garde
Njem. Erdseil
Tal. fune di guardia

3.4.03.49. iskrište
Eng. spark gap
protective spark gap
Fran. éclateur
éclateur de protection
Njem. Schutzfunkenstrecke
Tal. spinterometro
spinterometro di protezione

3.4.03.50. gromobransko uže
munjovodno uže
Eng. lightning conductor
Fran. paratonnerre
Njem. Blitzableiter
Tal. calata
paratuono

3.4.03.51. odvodnik prenapona
Eng. lightning arrester
surge diverter
surge arrester
Fran. décharge parafoudre
Njem. Überspannungsableiter
Tal. parafulmine
scaricatore

3.4.03.52. struja odvodnika
Eng. discharge current of an arrester
Fran. courant de décharge parafoudre
Njem. Ableitstoßstrom eines Überspannungsableiters
Tal. corrente di scarica parafulmine
corrente di uno scaricatore

3.4.03.53. zaostali napon na odvodniku
zaostali napon
Eng. residual voltage of an arrester
Fran.: tension résiduelle d'un parafoudre
Njem.: Restspannung eines Überspannungsableiters
Tal.. tensione residua di uno scaricatore

3.4.03.54. odvodnik nelinearnog otpora
Eng. non-linear resistor type arrester
Fran. parafoudre à résistance variable
Njem. Ventilableiter
Tal. scaricatore a resistenza variabile

3.4.03.55. odvodnik s komorom za gašenje
Eng. expulsion type arrester
Fran. parafoudre à expulsion
Njem. Rohrableiter
Tal. scaricatore a espulsione

3.4.03.56. zaštitni nivo atmosferskog prenapona
zaštitna razina atmosferskog prenapona
Eng. lightning impulse protective level
Fran. niveau de protection aux surtensions de foudre
Njem. Blitz-Überspannungsschutzpegel
Tal. livello di protezione alle sovratensioni a impulso

3.4.03.57. zaštitni nivo sklopnog prenapona
zaštitna razina sklopnog prenapona
Eng. switching impulse protective level
Fran. niveau de protection aux surtensions de manoeuvre
Njem. Schalt-Überspannungsschutzpegel
Tal. livello di protezione alle sovratensioni di manovra

3.4.03.58. zaštitni omjer protiv atmosferskog prenapona
Eng. protection ratio against lightning impulses
Fran. rapport de protection aux surtensions de foudre
Njem. Blitz-Überspannungsschutzfaktor
Tal. rapporto di protezione alle sovratensioni a impulso

3.4.03.59. zaštitni omjer protiv sklopnog prenapona
Eng. protection ratio against lightning impulses
Fran. rapport de protection aux surtensions de manoeuvre
Njem. Schalt-Überspannungsschutzfakltor
Tal. rapporto di protezione alle sovratensioni di manovra

3.4.03.60. izolacijski razmak
Eng. clearance
Fran. distance d'isolement
Njem. Schlagweite
Luftstrecke
Tal. distanza d'isolamento

3.4.03.61. puzna staza
Eng. creepage distance
Fran. ligne de fuite
Njem. Kriechstrecke
Tal. linea di dispersione

3.4.03.62. izolacijski materijal
Eng. insulating material
Fran. matériel isolant
isolant
Njem. Isolierstoff
Tal. materiale isolante
materiale solido

3.4.03.63. ispitni napon
Eng. withstand voltage
Fran. tension de tenue
Njem. Prüfspannung
Tal. tensione convenzionale di tenuta a impulso

3.4.04. zaštita i rad pod naponom
Eng. safety and live work
Fran. safety and live work
Njem. Protektion und arbeit unter spannung
Tal. protezione ed lavori sotto tensione

3.4.04.01. uzemljiti (opremu, instalaciji ili mrežu)
Eng. to earth (equipement, an installation or a system)
to ground
Fran. mettre à la terre (un appareil, une installation ou un réseau)
Njem. erden
Tal. mettere a terra

PETOJEZIČNI RJEČNIK

3.4.04.02. **sistem uzemljenja**
Eng. earthing system
grounging system (USA)
Fran. installation de mise à la terre
Njem. Erdungsanlage
Tal. impianto di messa a terra

3.4.04.03. **uzemljivač**
Eng. earth electrode
ground electrode (USA)
Fran. électrode de terre
prise de terre
Njem. Erder
Tal. dispersore
presa di terra

3.4.04.04. **izdvojeni uzemljivač**
Eng. separate earth electrodes
separate ground electrodes (USA)
Fran. électrode de terre indépendante
électrode de terre séparée
Njem. unbeeinflusste Erder
Tal. prese di terra indipendenti

3.4.04.05. **udaljeni uzemljivač**
Eng. remote earth
remote ground (USA)
Fran. terre éloignée
Njem. ferner Erder
Tal. terra lontana

3.4.04.06. **vodič uzemljenja**
Eng. earth conductor
ground conductor
Fran. conducteur de terre
Njem. Erdungsleitung
Tal. conduttore di protezione

3.4.04.07. **mreža uzemljenja**
Eng. earthing network
grounding network (USA)
Fran. réseau de terre
Njem. Erdernetz
Tal. rete di terra

3.4.04.08. **priključnica za uzemljenje**
Eng. earth terminal
ground terminal (USA)
Fran. borne de terre
Njem. Erdungsanschlusspunkt
Tal. morsetto di terra

3.4.04.09. **cijevni uzemljivač**
Eng. earth rod
ground rod
Fran. piquet de terre
Njem. Tiefenerder
Tal. picchetto di terra

3.4.04.10. **pločasti uzemljivač**
Eng. earth plate
ground plate
Fran. plaque de terre
Njem. Plattenerder
Tal. piastra di terra

3.4.04.11. **trakasti uzemljivač**
Eng. earth strip
ground strip (USA)
Fran. ruban de terre
Njem. Banderder
Tal. nastro di terra

3.4.04.12. **radno uzemljenje**
Eng. operational earthing
operational grounding (USA)
Fran. mise à la terre fonctionnelle
mise à la terre de service
Njem. Betriebserdung
Tal. presa a terra di funzionamento

3.4.04.13. **privremeno zaštitno uzemljenje**
Eng. earthing for work
grounding for work
Fran. mise à la terre pour traveaux
Njem. Arbeitserdung
Tal. presa a terra per lavori

3.4.04.14. **lutajuće struje**
Eng. stray currents
Fran. courants vagabonds
Njem. Streuströme
Tal. correnti vaganti

3.4.04.15. **katodna zaštita**
Eng. cathodic protection
Fran. protection cathodique

Njem. kathodischer Schutz
Tal. protezione catodica

3.4.04.16. **strujni udar**
električni udar
Eng. electric shock
Fran. choc électrique
Njem. elektrischer Schock
Tal. scossa elettrica

3.4.04.17. **smrtonosni strujni udar**
Eng. electrocution
Fran. électrocution
Njem. Tod durch elektrischen Strom
Tal. elettrocuzione

3.4.04.18. **opekotina uzrokovana električnom strujom**
Eng. electric burn
Fran. brûlure électrique
Njem. elektrische Verbrennungen
Tal. bruciatura elettrica

3.4.04.19. **strujni biljeg**
Eng. electric mark
Fran. marque électrique
Njem. Strommarke
Tal. marcatura elettrica

3.4.04.20. **elektrooftalmija**
Eng. electro-ophthalmia
Fran. électroophtalmie
Njem. Verblitzung
Tal. elettrooftalmia

3.4.04.21. **struja fibrilacije**
struja treperenja
Eng. fibrillating current
Fran. courant de fibrillation
Njem. Flimmerstrom
Tal. corrente di fibrillazione

3.4.04.22. **struja grča**
Eng. freezing current
Fran. courant de contraction
Njem. Krampfschwelle
Tal. corrente di contrazione

3.4.04.23. **struja otpuštanja**
Eng. releasing current
let-go current
Fran. courant de relâchement
Njem. Loslaßschwelle
Tal. corrente di rilascio

3.4.04.24. **nivo struje koja se osjeća dodirom**
Eng. threshold current
Fran. seuil de perception
Njem. Wahrnehmbarkeitsschwelle
Tal. soglia di percezione di corrente

3.4.04.25. **rad pod naponom (RPN)**
Eng. live working
Fran. travail sous tension (TST)
Njem. Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen
Arbeit unter Spannung (AuS)
Tal.: lavoro sotto tensione (LST)

3.4.04.26. **rad na udaljenosti**
rad na zaštitnom razmaku
rad na distanci
Eng. safe clearance working
hot stick working (USA)
Fran. travail à distance
Njem. Arbeiten mit Schutzabstand
Tal. lavoro a distanza

3.4.04.27. **rad u dodiru**
rad na kontaktu
Eng. insulated gloves method
rubber gloves method (USA)
Fran. travail au contact
Njem. Arbeiten mit isolierender Schutzkleidung
Tal. lavoro a contatto

3.4.04.28. **rad na potencijalu**
Eng. bare hand method
Fran. travail au potentiel
Njem. Arbeiten mit direkter Berührung
Tal. lavoro in tensione

3.4.04.29. izolirani alat
Eng. insulated tool
Fran. outillage isolé
Njem. isoliertes Werkzeug
Tal. arnese isolato

3.4.04.30. izolacijski alat
Eng. insolating tool
Fran. outillage isolant
Njem. Werkzeug aus Isoliermaterial
Tal. arnese di materiale isolante

3.4.04.31. radna motka
Eng. working pole
working stick
Fran. perche de travail
Njem. Arbeitsstange
Tal. asta di lavoro

3.4.04.32. ručna motka
Eng. hand pole
hand stick
Fran. perche à main
Njem. Handstange
Tal. asta porteutensile

3.4.04.33. univerzalni priključak
Eng. universal tool attachment
Fran. outil adaptable
Njem. auswechselbarer Arbeitskopf
Tal. arnese adaftabile su asta

3.4.04.34. potporna motka
motka za držanje
Eng. support pole
Fran. perche de maintien
Njem. Haltestange
Tal. asta di spostamento

3.4.04.35. zaštitni prekrivač
štitnik
Eng.: protective cover
shroud
Fran.: protecteur
Njem.: isolierende Schutzvorrichtung
Tal.: ricoprimento protettivo

3.4.04.36. vodljiva odjeća
Eng. conductive clothing
Fran. vétement conducteur
Njem. leitfähige Schutzbekleidung
Tal. abito conduttore

3.4.04.37. dizalica s izoliranom rukom
Eng. aerial lift device with insulating arm
Fran. engin élévateur à bras isolant
Njem. isolierende Arbeitshebebühne
Tal. elevatore con braccio isolante

3.4.05. elektromagnetski utjecaji i šum u sistemu telekomunikacija
Eng. electromagnetic interference and noise in telecommunication systems
Fran. electromagnetic interference and noise in telecommunication systems
Njem. elektromagnetische Einflüsse und Störungen in Telekommunikationssystemen
Tal. influenza elletromegnetica ed disturbi in sistema di telecommunicazioni

3.4.05.01. približavanje telekomunikacionog voda elektroenergetskom vodu
Eng. exposure of a telecommunication line to a power line
Fran. rapprochement entre ligne de télécommunication et ligne électrique
Njem. Näherung
Tal. avvicinamento fra linea di telecommunicazione e linea elettrica

3.4.05.02. paralelno vođenje vodova
Eng. parallelism
Fran. parallélisme
Njem. parallele Näherung
Tal. paralelismo

3.4.05.03. koso približavanje
Eng. oblique exposure
Fran. rapprochement oblique
Njem. schräge Näherung
Tal. avvicinamento progressivo

3.4.05.04. ukrštanje
križanje
križanje vodova
Eng. crossing
Fran. croisement
Njem. Kreuzung
Tal. incrocio

3.4.05.05. redukcijski faktor
Eng. screening factor
Fran. coefficient réducteur
Njem. Reduktionsfaktor
Tal. coefficiente riduttore

3.4.05.06. vod visoke pouzdanosti
Eng. high reliability power line
Fran. ligne à grande sécurité de service
Njem. Hochverläßlichkeitsleitung
Tal. linea a sicurezza di servizio aumentata

3.5. razvodna postrojenja i stanice
Eng. substations
Fran. postes
Njem. Stationen
Tal. stazioni

3.5.01. vrste razvodnih postrojenja i stanica
Eng. substation layouts
Fran. sortes des postes
Njem. Umspannstationen
Tal. specie di stazioni

3.5.01.01. stanica
Eng. substation
substation of a power system
Fran. poste
poste d'un réseau électrique
Njem. Station
Station eines Netzes
Tal. stazione
stazione di una rete eletrica

3.5.01.02. rasklopno postrojenje, RP
Eng. switching substation
Fran. poste de sectionnement
poste de coupure
Njem. Schaltstation
Tal. stazione di smistamento

3.5.01.03. transformatorska stanica, trafostanica, TS
Eng. transformer substation
Fran. poste de transformation
Njem. Umspannstation
Tal. stazione di trasformazione

3.5.01.04. trafostanica za podizanje napona
Eng. step-up substation
Fran. poste élévateur
poste élévateur de tension
Njem. Aufspannungsstation
Tal. stazione elevatrice
stazione elevatrice di tensione

3.5.01.05. trafostanica za spuštanje napona
Eng. step-down substation
Fran. poste abaisseur
poste abaisseur de tension
Njem. Abspannstation
Tal. stazione abbassatrice
stazione abbassatrice di tensione

3.5.01.06. elektrovučna podstanica, EVP
Eng. traction substation
Fran. sous-station de traction
Njem. Bahnunterwerk
Tal. sottostazione di trazione

3.5.01.07. pretvaračka stanica
Eng. converter substation
Fran. poste de conversion
Njem. Umrichterstation
Tal. stazione di conversione

3.5.01.08. pretvaračka stanica frekvencije
Eng. frequency converter substation
Fran. poste de conversion de fréquence
Njem. Frequenz-Umformerstation
Tal. stazione di conversione di frequenza

3.5.01.09. stanica s posadom
Eng. manned substation
Fran. poste avec personnel de conduite
Njem. besetzte Station
Tal. stazione presidiata

3.5.01.10. stanica bez posade
Eng. unmanned substation
Fran. poste sans personnel de conduite
Njem. unbesetzte Station
Tal. stazione non presidiata

3.5.01.11. stanica sa stalnom posadom
Eng. permanently manned substation
Fran. poste à quart permanent
Njem. ständig besetzte Station
Tal. stazione con turni completi

3.5.01.12. stanica s nadzorom
Eng. attended substation
Fran. poste gardienné (surveillé)
Njem. zeitweise besetzte Station
Tal. stazione con guardiaccia

3.5.01.13. daljinski upravljana stanica
Eng. remotely controlled substation
Fran. poste téléconduit
Njem. fernbediente Station
Tal. stazione telecomandata

3.5.01.14. centar daljinskog upravljanja, CDU
Eng. master substation
Fran. poste de conduite centralisé
Njem. Leitstation
Tal. stazione pilota

3.5.01.15. podstanica
Eng. saterllite substation
Fran. poste satelite
Njem. Unterstation
Tal. stazione satelite

3.5.01.16. stanica s jednostrukim sabirnicama
Eng. single busbar substation
Fran. poste à un jeu de barres
Njem. Einfach-Sammelschienen-Station
Tal. stazione a un sistema di sbarre

3.5.01.17. stanica s dvostrukim sabirnicama
Eng. double busbar substation
Fran. poste à deux jeux de barres
Njem. Doppel-Sammelschienen-Station
Tal. stazione a due sistemi di sbarre

3.5.01.18. stanica s trostrukim sabirnicama
Eng. triple busbar substation
Fran. poste à trois jeux de barres
Njem. Dreifach-Sammelschienen-Station
Tal. stazione a tre sistemi di sbarre

3.5.01.19. stanica s prstenastim sabirnicama
Eng. ring substation
Fran. poste à jeu de barres en anneau à sectionneurs
Njem. Ringsammelschienen-Station
Tal. stazione con sistema di sbarre ad anello con sezionatori

3.5.01.20. stanica s prstenastim sabirnicama i serijskim prekidačima snage
Eng. mesh substation
Fran. poste à jeu de barres en anneau à disjoncteurs
Njem. Ringsammelschienen-Station mit Leistungsschaltern
Tal. stazione con sistema di sbarre ad anello con interruttore

3.5.01.21. stanica s pravokutnim sabirnicama i prekidačem u svakoj strani pravokutnika
Eng. four-switch substation
Fran. poste à jeu de barres en anneau à quatre appareils de coupure
Njem. Vier-Schalter-Ringsammelschienen-Station
Tal. stazione con sistema di sbarre ad anello con quattro interrutori

3.5.01.22. stanica s pravokutnim sabirnicama i tri prekidača s premoštenjem
Eng. three-switch mesh substation with bypass
Fran. poste à jeu de barres en anneau à trois appareils de coupure avec shuntage
Njem. Drei-Schalter-Ringsammelschienen-Station mit Umgehung
Tal. stazione con sistema di sbarre ad anello con tre apparecchi di interrutori a bypass

3.5.01.23. stanica s pravokutnim sabirnicama i tri prekidača s rastavljačima i premoštenjem
Eng. four-switch mesh substation with mesh opening disconnectors
Fran. poste à jeu de barres en anneau à quatre appareils de coupure avec sectionneurs de sectionnement
Njem. Vier-Schalter-Ringsammelschienen-Station mit zusätzlicher Längstrennung
Tal. stazione con sistema di sbarre ad anello con quattro interrutori e sezionatori di sezionamento

3.5.01.24. stanica s dvostrukim sabirnicama i dva prekidača po izvodu
Eng. two-breaker arrangement
Fran. schéma à deux disjoncteurs par départ
Njem. Zwei-Leistungsschalter-Anordnung
Tal. disposizione a due interruttori per ogni linea

3.5.01.25. stanica s dvostrukim sabirnicama i jednim i po prekidačem po izvodu
Eng. one-and-a-half breaker arrangement
Fran. schéma à un disjoncteur et demi par départ
Njem. Anderthalb-Leistungsschalter-Anordnung
Tal. disposizione a tre interruttori per ogni coppia di linea

3.5.01.26. stanica s pridruženim fazama
Eng. associated phase layout
Fran. disposition à phases associées
Njem. Anordnung nach Stromkreisen
Tal. disposizione a fasi raggruppate

3.5.01.27. stanica s odvojenim fazama
Eng. separated phase layout
Fran. disposition à phases séparées
Njem. Anordnung nach phasengleichen Aussenleitern
Tal. disposizione a fasi separate

3.5.01.28. stanica s mješovito postavljenim fazama
Eng. mixed phase layout
Fran. disposition à phases mixtes
Njem. gemischte Anordnung
Tal. disposizione a fasi miste

3.5.02. elementi i konstrukcija stanica
Eng. primary plant of substation
Fran. elements et construction des postes
Njem. Elementen von Umspannstationen
Tal. elementi ed construzione di stazioni

3.5.02.01. sabirnica
Eng. busbar
Fran. barre omnibus
Njem. Sammelschienenleiter
Tal. sbarre omnibus

3.5.02.02. sabirnice
Eng. busbars
busbar
Fran. jeu de barres
Njem. Sammelschiene
Tal. sistema di sbarre

3.5.02.03. glavne sabirnice
Eng. main busbar
Fran. jeu de barres principal
Njem. Hauptsammelschiene
Tal. sistema di sbarre principale

3.5.02.04. pomoćne sabirnice
Eng. reserve busbar
Fran. jeu de barres de réserve
Njem. Hilfssammelschiene
Tal. sistema di sbarre di reserva

3.5.02.05. obilazne sabirnice
Eng. transfer busbar
Fran. jeu de barres de transfert
Njem. Umgehungssammelschiene
Tal. sistema di sbarre di transferimento

3.5.02.06. sabirnice sekcionirane prekidačem
Eng. switchable busbar
Fran. jeu de barres tronçonnable
Njem. Sammelschiene mit Längskupplung
Tal. sistema di sbarre con interruzione

3.5.02.07. sabirnice sekcionirane rastavljačem
Eng. disconnectable busbar
Fran. jeu de barres sectionnable
Njem. Sammelschiene mit Längstrennung
Tal. sistema di sbarre sezionabile

3.5.02.08. sekcija sabirnica
Eng. busbar section
Fran. tronçon d'un jeu de barres
Njem. Sammelschienenabschnitt
Tal. tronco di sistema di sbarre

3.5.02.09. izvod
polje
Eng. bay
bay of a substation
Fran. départ
départ d'un poste
cellule
Njem. Feld
Tal. stallo
stallo di un stazione

3.5.02.10. pojno polje
Eng. feeder bay
Fran. départ (u općem smislu)
Njem. Ladungsfeld
Tal. linea in partenza (u općem smislu)

3.5.02.11. izlazno vodno polje
Eng. outgoing feeder
Fran. départ (u užem smislu)
Njem. Abgangsfeld
Tal. linea in partenza (u užem smislu)

3.5.02.12. ulazno vodno polje
Eng. incoming feeder
Fran. arrivée
Njem. Speisefeld
Tal. linea in arrivo

3.5.02.13. otvoreni tip postrojenja
Eng. open-type substation
Fran. poste ouvert
Njem. Station in offener Bauweise
Tal. stazione in aria

3.5.02.14. oklopljeno postrojenje izolirano plinom
Eng. gas insulated metal-enclosed substation
Fran. poste sous enveloppe métallique à instalation gazeuse
Njem. gasisolierte metallgekapselte Station
Tal. stazione con involuero metallico a isolamento gassoso

3.5.02.15. nutrašnje postrojenje
Eng. indoor substation
Fran. poste interieur
Njem. Innenraumstation
Tal. stazione all'interno

3.5.02.16. vanjsko postrojenje
Eng. outdoor substation
Fran. poste extérieur
Njem. Freiluftstation
Tal. stazione all'esterno

3.5.02.17. oklopljeno postrojenje
Eng. kiosk substation
Fran. poste en cabine
poste compact
Njem. Kompaktstation
Tal. cabina

3.5.02.18. podzemno postrojenje
Eng. underground substation
vailt substation
Fran. poste souterrain
Njem. Unterflurstation
Tal. cabina sotterranea

3.5.02.19. stupna transformatorska stanica, STS
Eng. pole-mounted substation
Fran. poste sur poteau
Njem. Maststation
Tal. cabina da palo

3.5.02.20. nosiva konstrukcija stanice
Eng. substation structures
Fran. charpentes de poste
Njem. Gerüst
Tal. carpenteria di stazione

3.5.02.21. krute sabirnice
Eng. rigid busbar
Fran. barre rigide
Njem. Profilsammelschiene
Tal. sbarra rigida

3.5.02.22. savitljive sabirnice
elastične sabirnice
Eng. flexible busbar
Fran. barre tendue
Njem. Seilammelschiene
Tal. sbarra tesa

3.5.02.23. razmak između faza
Eng. phase-to-phase clearance
Fran. distance entre phases
Njem. Abstand Leiter-Leiter
Tal. distanza fra le fasi

3.5.02.24. razmak između faze i zemlje
Eng. phase-to-earth clearance
Fran. distance à la masse
Njem. Abstand Leiter-Erde
Tal. distanza verso massa

3.5.02.25. sigurnosna udaljenost
Eng. working clearance
Fran. distance de travail
Njem. Schutzabstand
Tal. distanza di lavoro

3.5.02.26. kabelski kanal
Eng. cable trough
Fran. caniveau à câbles
Njem. Kabelkanal
Tal. canicolo cavi

3.5.02.27. kabelska cijev
Eng. cable duct
Fran. buse à câbles
Njem. Kabelrohr
Tal. condoto cavi

3.5.02.28. kabelski tunel
Eng. cable tunnel
Fran. galerie à câbles
Njem. Kabeltunnel
Tal. galleria cavi

3.5.02.29. kabelske police
Eng. cable rack
Fran. charière à câbles
chemin de câbles
Njem. Kabelpritsche
Tal. passarella cavi

3.5.02.30. uljna jama
Eng. oil leakage sump
Fran. fosse de recuperation d'huile
Njem. Ölauffangwanne
Tal. fossa per l'olio

3.5.02.31. protupožarni zid
Eng. fire protection wall
Fran. mur pare-feu
Njem. Feuerschutzwand
Tal. muro taglia fiamme

3.5.02.32. prigušivač buke
Eng. acoustic enclosure
Fran. enceinte d'insonnorisation
Njem. Schalldämpfer
Tal. recinzione antirumore

3.5.02.33. spojnica za uzemljenje
Eng. earth circuit connector
Fran. raccord de circuit de terre
Njem. Potentialausgleichsschiene
Tal. raccordo dei circuiti di terra

3.5.02.34. komandna dvorana stanice
Eng. substation control room
Fran. salle de commande d'un poste
Njem. Warteraum einer Station
Tal. sala di commando di una stazione

3.5.02.35. dvorana daljinskog upravljanja stanicom
Eng. substation telecontrol room
Fran. sale de téléconduite d'un poste
Njem. Fernwirkraum einer Station
Tal. sala di telecomando di una stazione

3.5.02.36. relejna dvorana
Eng. substation relay room
Fran. sale de relayage d'un poste
Njem. Relaisraum einer Station
Tal. sala relé di protezione di una stazione

3.5.02.37. relejna kućica u stanici
Eng. substation relay building
substation relay kiosk
Fran. bâtiment de relayage
Njem. Relaishäuschen
Tal. cabina relè di protezione

3.5.02.38. prekidač u vodnom polju
Eng. feeder circuit-breaker
Fran. disjoncteur de ligne
Njem. Leitungsschalter
Tal. interruttore di linea

3.5.02.39. prekidač u trafopolju
Eng. transformer circuit-breaker
Fran. disjoncteur de transformateur
Njem. Transformatorschalter
Tal. interruttore di trasformatore

3.5.02.40. prekidač u spojnom polju sabirnica
Eng. bus coupler circuit-breaker
Fran. disjoncteur de couplage de barres
Njem. Sammelschienen-Kuppelschalter
Tal. interruttore di accoppiamento

3.5.02.41. uzdužni prekidač sabirnica
Eng. switched busbar circuit-breaker
Fran. disjoncteur de tronçonnement de barres
Njem. Sammelschienen-Längsschalter
Tal. interruttore di divisione sbarre

3.5.02.42. sabirnički rastavljač
Eng. selector switch disconnector
Fran. sectionneur d'aiguillage
Njem Sammelschienentrennschalter
Tal. sezionatore di smistamento

3.5.02.43. rastavljač za uzemljivanje
Eng. earthing switch
Fran. sectionneur de mise à la terre
Njem. Erdungsschalter
Tal. sezionatore di terra
sezionatore di messa a terra

3.5.02.44. rastavljač u vodnom polju
Eng. feeder disconnector
Fran. sectionneur de ligne
Njem. Leitungstrennschalter
Tal. sezionatore di linea

3.5.02.45. uzdužni rastavljač sabirnica
Eng. busbar section disconnector
Fran. sectionneur de sectionnement de barres
Njem. Sammelschienen-Längstrenn-schalter
Tal. sezionatore di divisione sbarre

3.5.02.46. transformator vlastite potrošnje
Eng. auxiliary transformer
Fran. transformateur auxiliare
Njem. Eigenbedarfstransformator
Tal. trasformatore ausiliario

3.5.03. upravljački dio postrojenja
Eng. secondary arrangements of substation
Fran. section commandement de poste
Njem. Steuer von Umspannstation
Tal. parti gestioni di stazioni

3.5.03.01. komandna ploča
Eng. control board
Fran. tableau de conduite
Njem. Steuertafel
Tal. quadro di comando

3.5.03.02. komandni pult
upravljački stol
komandni stol
Eng. control desk
Fran. pupitre de conduite
Njem. Steuerpult
Tal. banco di commando

3.5.03.03. slijepa shema
Eng. mimic diagram
wall diagram
Fran. schéma synoptique
tableau synoptique
Njem. Funktionsabbild
Tal. quadro sinottico

3.5.03.04. signalna ploča
Eng. visual display unit
Fran. console de visualisation
Njem. Anzeigeeinheit
Tal. quadro di visualizzazione

3.5.03.05. potvrdni prekidač
Eng. discrepancy switch
Fran. commutateur à discordance
Njem. Quittierschalter
Tal. commutatore a discordanza

3.5.03.06. komandnopotvrdni prekidač
Eng. control discrepancy switch
Fran. commutateur de commande à discordance
Njem. Steuerquittierschalter
Tal. commutatore di commando a discordanza

3.5.03.07. ožičenje
Eng. wiring
secondary wiring
Fran. filerie
filetage
Njem. Verdrahtung
Tal. cavetteria

3.5.03.08. pomoćni strujni krugovi određene svrhe
ploča za prespajanje pomoćnih strujnih krugova
Eng. jumper board
Fran. répartiteur de filerie
Njem. Rangierverteiler
Tal. pannelo di smistamento della cavetteria

3.5.03.09. pomoćni strujni krugovi niskog napona
Eng. dedicated low-voltage wiring
Fran. tranche basse tension
Njem. Feldverdrahtung
Tal. sezione di cavetteria

3.5.03.10. sekundarni krugovi spoja pomoćnih strujnih krugova
Eng. inter-circuit wiring
Fran. liaison intertranches
Njem. sekundare Rangierverteiler
Tal. collegamento fra sezioni di cavetteria

3.5.03.11. razvodna ploča vlastite potrošnje
Eng. auxiliary switchboard
Fran. tableau de distribution des services auxiliaires
Njem. Eigenbedarfsverteilung
Tal. quadro dei servizi ausiliari

3.5.03.12. krugovi vlastite potrošnje bez pomoćnog napajanja
Eng. non-essential auxiliary circuits
Fran. circuits auxiliaires non secourus
Njem. ungesicherter Eigenbedarf
Tal. circuiti ausiliari non essenziali

3.5.03.13. krugovi vlastite potrošnje s pomoćnim napajanjem
Eng.: essential auxiliary circuits
Fran.: circuits auxiliaries secourus
Njem.: gesicherter Eigenbedarf
Tal.: circuiti ausiliari essenziali

3.5.03.14. glavna akumulatorska baterija
Eng. common battery
Fran. pille accumulateurs centralisée
Njem. Zentralbatterie
Tal. batteria d'accumulatori centralizzata

3.5.03.15. lokalna akumulatorska baterija
Eng. dedicated battery
Fran. pille accumulateurs décentralisée
Njem. Teilbereichsbatterie
Tal. batteria d'accumulatori locale

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

J

K

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

Š

T

HRVATSKI ABECEDNI INDEKS

W

Y

Z

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

B

C

F

G

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

H

I

M

N

O

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

T

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

ENGLESKI ABECEDNI INDEKS

FRANCUSKI ABECEDNI INDEKS

A

B

C

D

E

FRANCUSKI ABECEDNI INDEKS

F

G

FRANCUSKI ABECEDNI INDEKS

FRANCUSKI ABECEDNI INDEKS

Q

R

FRANCUSKI ABECEDNI INDEKS

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

A

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

F

G

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

H

I

K

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

L

M

N

O

P

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

T

U

V

NJEMAČKI ABECEDNI INDEKS

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS

A

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS

D

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS

E

F

G

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS

K

L

M

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS

N

O

P

T

TALIJANSKI ABECEDNI INDEKS